中華民國僑委會登記證台教新字第壹叁零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2073
P. O. Box 68
中華郵政登記第一類新聞紙類
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：一二三三一 部 三二二五四 部 二七二〇四二 部 八九七二 ... 九六五五
今日出紙三大張
零售每份港幣壹毫（外埠版每份一大張）
創刊號第一〇〇四七號

今日出紙三大張仍售一毫

防止蘇聯借技術會議作宣傳
美即將向蘇聲明 未同意停試核子
日內瓦會議不能約束任何國家停試

【華盛頓十八日合衆國際社電】美政府刻正計劃於數日內致一新照會與蘇聯，聲明美方未同意實行停止氫彈試驗。關於該項照會之措辭，目下華府正與英法兩國當局洽商中，其用意在乎預防蘇方將來在日內瓦之專家會議中，強指美方答業都接受蘇方禁止試驗之建議。蘇方最近所致與西方三國之照會，除表示同意於美政府所提七月一日在日內瓦舉行關於監視途徑之技術會議之建議外，似有借此會議發動口宣傳美方已同意禁止試驗之暗示。實則美方於提出技術會議之建議時，早已聲明該項會議並不能約束任何國家作停止試驗之承諾。蘇聯之照會謂，蘇方之參加日內瓦會議「根據一種假定，即該會議之結果，將達成所有擁有核子武器之國家均同意停止該項武器試驗之協定」。美政府曾於上星期六日發表聲明，指出蘇聯對美國所採取之立場作不準確之解釋，併表示將需蘇當局加以說明。

【華盛頓十九日美聯社電】艾森豪總統及美國務卿杜勒斯，已開始重新鑑定美蘇之關係之事項，是否有磋商協議之希望。艾杜兩人深信蘇總理克魯曉夫現正尋求一答案，但未能確定其理由為何。國務院之專家現正採取一種較強硬之政策，以對付其餘之世界，但彼等未能確知蘇聯駐美及駐其他國家之大使，因何被召返莫斯科。其中一個猜測為克魯曉夫可能對高峯會議或蘇聯與西方工業國家之貿易有一種新行動。

韓馬紹昨抵貝魯特
看能否解決危局
納塞爾不顧一切干預黎巴嫩
黎叛軍揚言拒聯合國軍入境

【貝魯特十九日美聯社電】聯合國秘書長韓馬紹，今日飛抵貝魯特，渠帶來一線或能結束黎巴嫩目前危機之希望。韓氏排難解紛，在中東享譽甚隆，故使黎國出現若干希望，即渠或能在他人調處失敗之後，獨奏膚功。黎國危機已歷四十日，戰鬥、投炸彈、暗殺與罷工事件層出不窮，全國人民對此已感厭倦，頗望覓得結束現局之解決辦法。韓氏在酒店稍事休息後，即與聯合國觀察團中之團員三人（挪威將領布爾、前印度總統卜拉沙，與前厄瓜多爾總統加拉沙）開始會商。

【聯合國十九日合衆國際社電】黎巴嫩今日堅稱秘書長韓馬紹飛赴貝魯特之結果，然後在聯合國提出該國之計劃。韓氏已于今晨抵達貝魯特。渠將參加聯合國觀察團之組織會議。據料渠將親赴邊境視察局勢，且須看渠可否與黎巴嫩反對黨領袖舉行會談，以期解決黎國之戰爭衝突。

【開羅十九日美聯社電】消息靈通人士今日稱：納塞爾總統對美國所提出勿干預黎巴嫩內政之請求，渠充耳不聞。美國駐開羅大使哈爾會與納塞爾會談數次。哈爾接奉華府訓令後，均係請納塞爾勿通過阿聯合之宣傳攻擊，來擬造黎巴嫩之麻煩，且勿以軍火供應黎國叛徒。惟納塞爾每次均不承認阿剌伯共和國曾從事上述任何行動。渠反而提出解決黎巴嫩問題之方案：㈠夏蒙辭職。㈡設立一個妥協政府。㈢阿剌伯共和國保證不反對該新政府。

【貝魯特十八日合衆國際社電】叛黨領袖薩拉姆今日警告稱：叛黨將「以其所有之各種方法」，抵抗英美兩國之武裝干預或在黎巴嫩國內之任何國際警察部隊。薩拉姆提出警告之時，黎巴嫩政府之對聯合國聯絡部長亞希伯，指摘敘利亞之蘇製「米格十四式」轟炸機一架曾於六月十四日飛越黎巴嫩領空，且拒絕答覆地面上發出之無線電訊號，渠又謂：此種敘利亞飛機於上星期內曾四度越入黎國領空。薩拉姆於聯合國秘書長韓馬紹抵達此間成立聯合國觀察團前之數小時，向合衆國際社發表此項反對干預之聲明。渠又謂：反政府之民族陣線，業已準備一項照會，並將於明日以此照會遞交韓馬紹。渠未透露其照會之內容，但謂：反政府之陣線認為聯合國派遣觀察員前來之行動「並不確當，且亦不智」。

【貝魯特十九日合衆國際社電】聯合國秘書長韓馬紹今日抵此後數小時，曾與黎巴嫩總統夏蒙會商。據悉係稱：貝魯特市面可能復有出現暴亂行動。

國際觀察部隊之迫切危險。

【貝魯特十九日合衆國際社電】聯合國秘書長韓馬紹今日抵此，開始執行緊急使命，以擬設立聯合國視察團，使黎巴嫩邊境保無事。韓氏所面對者，為其生平最棘手之使命。黎國政府稱：如果聯合國之行動不夠迅捷，黎國準備要求英美協助。昨日黎國政府軍與叛軍曾有惡戰。韓氏抵此後，定於國際標準時間今日清晨六時開會，較原定計劃提早一小時半，顯示渠不願浪費時間。同時，聯合國之視察人員續有增加。今日，將有義大利之C五四式機四架飛此，供作邊境偵察之用。丹麥國且將增派軍官十人來此。據報：荷蘭與印度分別有視察員六人與十人在來黎國途中。據今日照會韓氏。退後數小時，曾與黎巴嫩總統會商。黎國反對派所擬之發言人稱：聯合國應不應派視察員來黎，並指此舉干預黎國內政。

倫敦昨宣佈 減低貼現率

【倫敦十九日路透社電】英於去年九月提高貼現率後，黃金與美元之儲備約已增加六成，使於今日減少半厘，降為五厘，去年九月於英鎊危機中提高貼現率之措施，至此取消。為保守黨執政以來所有黃金與美元儲備之最高額。同時，印度、紐西蘭等國已取去在英之英鎊結存，英國之英鎊負債即已減少。英國今日將貼現率減為五厘，為去年九月將之由五厘提高為七厘以來，所行減低之第三次。今年三月二十日，英國作首次減低，將貼現率降為六厘，五月二十二日，將之減為五厘半。今日之減低，已使貼現率回至去年九月未提高時之標準，即為五厘。

【倫敦十九日路透社電】英國今日將貼現率減為五厘，倫敦股票市場，立刻未見有何影響。

美副國務卿羅伯遜 傳曾致函我國外長 保証無意承認中共

【台北十九日合衆國際社電】非官方消息：主管遠東事務之美副國務卿羅伯遜，近有信致外長葉公超，保證美國無意承認中共政權。按美國近來政治上有承認中共之潮流，台北對此極為關切。

阿爾及利亞叛黨領袖 拒絕停戰
巴黎兩派學生衝突

【突尼斯十九日合衆國際社電】阿爾及利亞叛徒領袖今日以「破壞之戰爭」與「無條件之獨立」間之抉擇，向戴高樂將軍挑戰。同時，叛黨領袖飽西斯秀夫在此間舉行之突尼西亞、摩洛哥與阿爾及利亞會議中，對戴高樂予以抨擊，對戴高樂所提出結束阿爾及利亞戰爭之努力，加以拒絕。該位阿爾及利亞解放陣綫領袖，並對法國總理所提出全阿八百二十萬回教徒及一百二十萬歐洲人權利均等之建議，予以拒絕。一般相信阿爾及利亞解放陣綫三個代表團，現正力圖取得突尼西亞及摩洛哥對建立一個「自由阿爾及利亞政府」之擬議，予以支持。

【巴黎十八日合衆國際社電】戴高樂將軍今日在凱旋門前主持紀念一九四〇年六月十八日號召法國抵抗作戰之典禮後之不久，作對立兩方面之學生，即在該廣場發生衝突。警察當局將雙方學生分開，並驅散各示威之群衆。巴黎市內，警察之防暴車四處出勤，藉以消除共產黨企圖將此次大會之政治性之與戴高樂之「一種反對法西斯主義」運動之恐嚇。黃昏之後，各工廠及工人區與共產黨時常舉行示威巡行之巴黎東區各廣場，開始恢復沉寂。戴高樂在廿萬民衆之前，重行燃點凱旋門下無名英雄墓上永恆不熄之火後，秩序，回復以前口號時，保持良好，「阿爾及利亞法國化」口號。民衆於高樂高呼「戴高樂萬歲」及「阿爾及利亞法國化」口號時，在巴黎市郊之四抵抗德軍而被殺害之死難將士墳場以後。

英認為黎國危機 無立即結束希望
勸告僑民撤離黎境

【倫敦十九日路透社電】英外交部之發言人今日稱：黎巴嫩現正危機無即刻結束之希望，英已勸告黎境英僑於有意時撤離黎國。發言人稱：黎境英僑人數在二千五百至三千人之間。

美兩院議員同意 卅六億援外計劃

【華盛頓十九日美聯社電】美國參衆兩院之議員同意三十六億七千五百四十萬元之援外計劃。此數字比艾森豪所要求者少二億六千六百五十萬元。星期三日各議員取消該項要公開發表之外援細節之要求，但各議員同意使用外援之每一委員會委員或保員之要向委員會報告其每項之用途及其資料之比例數。美國以援助及向外傳貨物除物資所取得外匯。此法案之最大筆援款為由七月一日開始之財政年度所用之軍事援助費十億零六千五百萬元，及對各國與美國有防禦條約之各國，給予六億一千萬元之支持費。

【華盛頓十九日合衆國際社電】參衆兩院之聯合會議對三十六億七千五百萬元之援外法案整理之後，此法案將提交兩院作最後之迅速處理。此新援外之法案將在下週送達白宮。

我海軍質量俱佔優勢 中共海軍踞處一隅
馬祖目前不受威脅
國機一架昨飛大陸未返防

【台北十九日合衆國際社電】據前方消息：國軍海軍在馬祖地區內，仍保持質量上及技術上之優勢，故中共之海軍部隊，仍潛伏在台山列島以北。馬祖在軍事上之安全，目前不受威脅。國有關方面表示，中共在該區之海軍主力，為其「東海支隊」，擁有大小各型艦艇一百多艘，其主要任務為作護共軍沿海補給線。國軍亦在馬祖維持一固定之海軍實力，在素質及訓練上，較勝於中共之海軍「東海支隊」，故能力阻中共越過台山列島一綫。最近兩次之海上接觸，首次為中共襲擊國軍之運輸艦，第二次則為中共艦隊有意惹戰，以致再度惡戰，現蔡二遍，有利於海軍活動，除非中共再行增派該區之海軍實力，否則正面之接觸，反將減少。

【台北十九日晚訊】空軍總部今日宣佈：F八四型噴射機一架，於十七日夜間飛大陸空投後，迄未歸返基地。

【台北十九日中央社電】從台灣飛往大陸執行空投任務的中國空軍噴射機一架，可能是在十七日下午六時四十分，飛臨福建上空執行空投任務時，遭遇匪機多架攻擊後，迄今沒有飛回基地。這架飛機的駕駛員，是金獻上尉。

南韓參謀首長稱 北韓空軍噴射機 去年增加一百架

【漢城十九日合衆國際社電】南韓參謀首長聯席會議主席劉載興中將今日稱：北韓空軍去年增加一百架噴射機。渠于接見記者時謂：「由于吾人現在擁有之飛機未及敵人之四分一，此種情形給予吾人一項重大威脅。」劉氏謂：北韓現有軍用飛機八百七十架。去年間一共增加一百架，包括新型噴射機在內。

我海軍昨舉行 兩棲登陸演習

【台北十九日中央社電】中國海軍今日在台灣北部海濱舉行一項大規模的兩棲登陸作戰演習，海軍總司令梁序昭上將曾往校閱，來華訪問的美國海軍陸戰隊第三師師長諾浦少將，也應邀參觀，並曾對這次成功的演習，表示稱讚。這個測驗海軍兩棲戰力的「海虎演習」，是自清晨八時開始的，動員的艦艇人員飛機的數字很大，演習分離頭攻擊，搶灘登陸，及發展灘頭陣地，向內陸延伸等階段。

【馬祖十九日中央社電】美國駐防台灣軍援司令部副司令鮑恩少將，今日于北竿聽取守軍簡報後，曾對當地駐軍部隊長及其部下，在防務上的成就，深表讚賞，他並說：守軍今後的戰鬥準備，不僅是守勢的，而且也要是攻勢的。

【台北十九日中央社電】美國駐華大使莊萊德，和美軍駐台灣協防軍援司令部副司令鮑恩少將，由中國國防部參謀次長羅名湯中將陪同，今日上午飛往馬祖前線訪問，當日下午飛回台北。

山東發生蝗禍 棉花禾田受災

【香港十九日美聯社訊】北平電台今日稱：山東省一百三十萬畝棉花及禾田，遭受蝗蟲為害，災情之慘為一九四九年以來最嚴重者，數萬百萬農民，不分日夜與蝗蟲鬥爭。

第二期 華源新樓 提前出售
價錢比第一期八五折 一樣相宜
6,944元起
特價期內 只付七百餘元可買樓一層
向馬頭圍道上鄉道（嶺南廠舊址）
分期付欵平過租屋只付247元

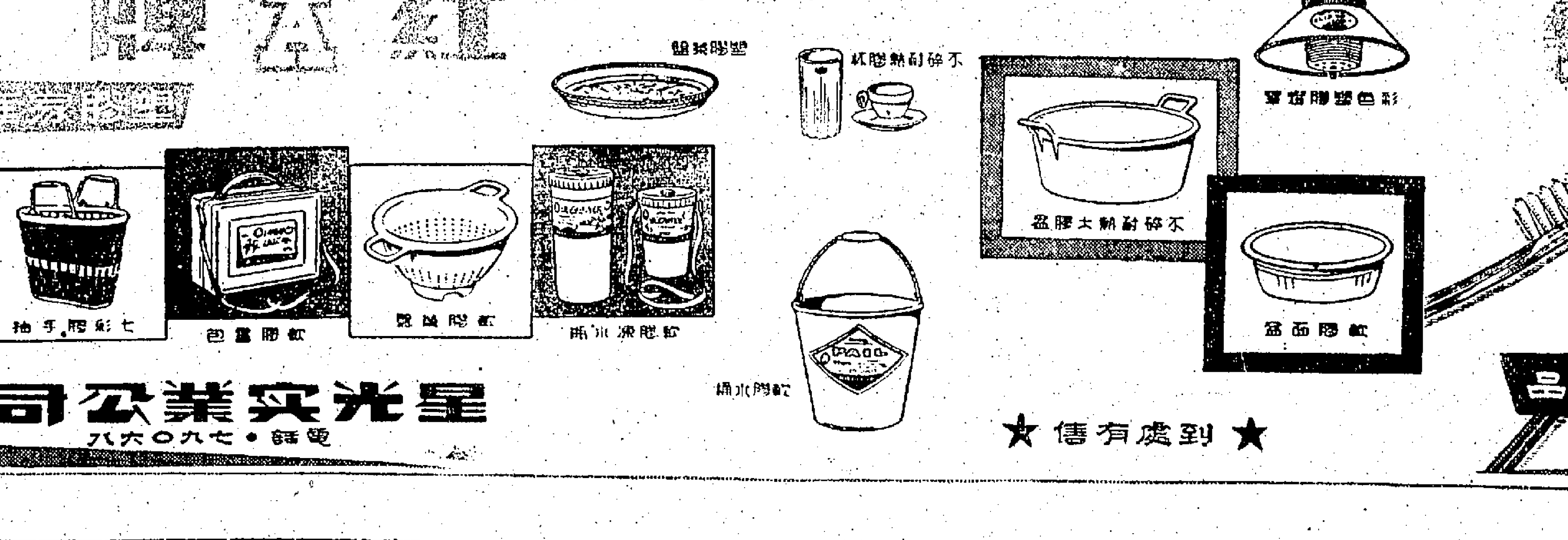
最新付欵辦法
定銀一成
一個月內一成
建築完成付清尾數
十二個月 廿四個月付欵
一樣特價優待

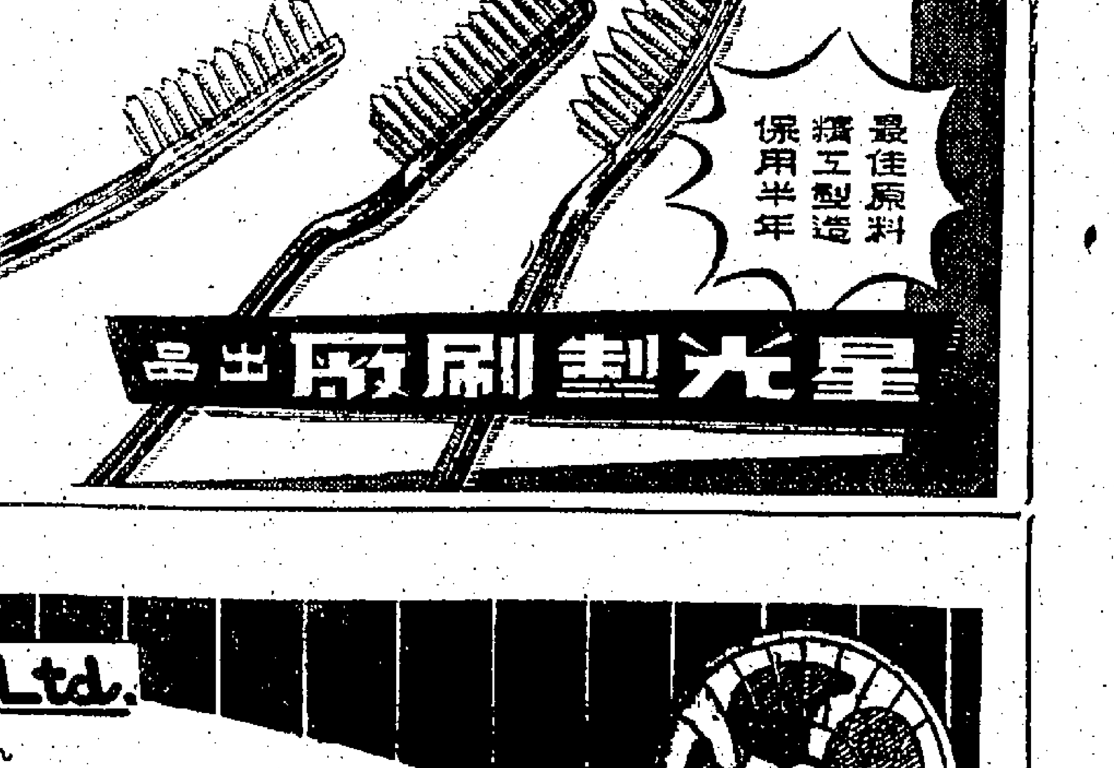
八樓	6,944
七樓	8,015
六樓	8,729
五樓	9,536
四樓	10,200
三樓	10,923
二樓	11,637
一樓	11,343
地下	20,953

電話：45558 47088
華源置業有限公司 香港文咸西街十八號

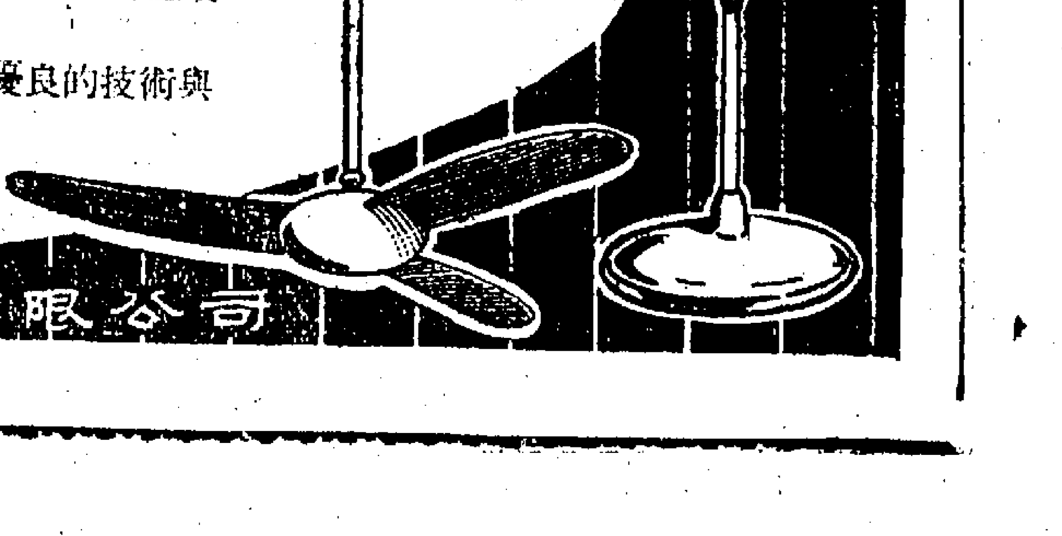
唐人樓宇 西式 三百元 每月可供
土瓜灣道新築（舊利民廠）
每房有窗 每戶兩通花露台
中華建在 快將完成
廚房五邊房
$267 先付一半餘分卅三個月付月每
$402 先付四分一餘分卅三個月每月
馬頭圍道 街先生 現成舖面租售
歡迎租售 高雲大廈
香港堅道大廈 一一四一二一〇五
每層二千四百尺餘萬元起
怡和大廈六十八室 電話：二四三六二、二六〇〇七

沙灘遮陽起碼
香港 雨傘 絕無漏雨永不脫色純正鋼骨免費包整
總廠：德輔道中
分行：德輔道中
分行：軒尼斯道

現代化家庭請採用
紅A牌


星光實業公司出品 電話：七〇九六八
紅A牌牙刷

最佳原料 精工製造 保用半年
星光製刷廠出品
★到處有售★

日立風扇 Hitachi, Ltd. Tokyo Japan

(一)風力大射程廣佈 集航空和水力發電等實際經驗所製造，乃流體力學，最為理想最新模型之車葉
(二)不退色的漆料 採用最新的MELASIN漆料，科學製成粉狀，自動施工噴塗，顏色永遠保持新穎，絕不退色
(三)堅固的構造 風扇之全部鋼鐵，均經精鍊成特種鋼質，較普通鋼鐵更為堅硬，且無生銹等弊
(四)最高技術與精密檢查 本廠為全日本最大和設備最完善之工廠，是最優良的技術與精密的科學檢查

總代理：兼松洋行 總經銷：四海有限公司

為了貿易・不擇手段
日玩弄兩個中國伎倆
竟表示企圖承認中共
將設立特別機構處理對大陸問題

〔東京十九日泛亞社電〕日政府企圖玩弄同時承認兩個中國伎倆之跡象，現日趨明顯，新內閣官房長官赤城宗德，今晨舉行記者招待會，發表極爲露骨之談話，渠謂：現個人相信隨產生一種情勢，使日本能以逐漸促進雙方關係之方式，而承認中共，但日政府在當前國際局勢之下，將不採取主動承認中共，而且日政府對中共之態度，並未改變。赤城並以曖昧口吻謂：目前事實上確有中國共兩個政府，分別執行主權，日本並不對中共採取敵視態度，不必反覆重申日本將不承認中共，蓋此徒然傷害日本與中共之關係。赤城表示未來機心內閣之初次會議所將討論者，厥爲中共問題。按自從前岸信介新閣成立以來，若干新閣員包括通產相高碕達之助，農林相三浦一雄等，均曾不斷公開發言表示，日本須設法與中共取得妥協，並建立關係，但以赤城今日之言論，最爲露骨，且最受人注意。

〔東京十九日泛亞社電〕此間外交界人士認爲：日本政府對中共態度迅速轉變之主要原因，爲日本今年之出口貿易正發生危機。中共與日斷絕貿易後，使日本失去一條美元之生命，中共在東南亞所展開之傾銷攻勢，更令日本對東南亞之出口數額銳減，基於此兩原因，以財經界及工商界爲後台之岸信介內閣，爲求挽回其政治壽命，乃不得不顧慮其對中共之立場。截至新閣成立後，岸公開聲稱：日將繼續保持不承認中共政策之岸信介，十七日對國會發表國策演說時，遂不再重申日本目前決不承認中共之意，同時日本新閣閣員則分別不斷發表言論，逐步透露日本不但須與中共妥協，且還與中共建立正式關係，此種情形實令人懷疑。而日中共爲爭取外匯計，正企圖抓緊機會，並有一意孤行中日友誼之意向，已經爲明顯，[illegible]對於承認中共俱不會採取斷然行動，[illegible]，則日本之承認中共，將勢所不免。外交界人士希望日當局對於貿易而不惜對中共妥協事，切宜考慮再三，蓋此舉之後果，不但對自由國家，以不能相信之印象，倘爲貿易而竟承認中共，則不但失去中華民國之友誼，而且將失去許多友邦，尤其美國之信任，如此日貨雖可能在中國大陸獲得部份市場，但所失去之市場，則將遠較目前爲大。

〔東京十九日泛亞社電〕消息靈通人士今日謂：日一等閣員會議（即所謂之核心內閣）一旦成立開會即準備設置首相岸信介親赴北平，但進日本與中共關係，彼等並將建議日政府設置特別機構，專門負責有關中共之一切事宜，而迄今爲止，日政府對中共事宜，係作不加置理之政策。按日本與中共之一切事務之一向係由所謂民間團體代爲處理者，日政府倘成立處理中共事務之機構，即等於日政府與中共直接開，將有正式接觸。

繼納基慘遭暗害後
蘇聯決續施毒手
將加緊壓制附庸
波匈共黨頭子可能首先遭殃

〔華盛頓十九日合衆國際社電〕今日外交界人士預料：蘇聯之印度亦感震驚，昨晚匈牙利總理納基被處決之後，加緊壓制蘇聯附庸國。波蘭之寶弗國際社電〔合衆國〕今日外交大加譴責，號稱中立，中共此際行，自由國家對俄匈明，復對南斯拉夫總統狄托猛烈抨擊。倫敦政府之慘遭被處決，與牙利總理納基被處決之後，加緊壓制蘇聯附庸國：波蘭與匈牙利之學生，在市內舉行火炬遊行兩小時，擁戴共產主義）及匈牙利公使館前示威。[illegible]

〔貝爾格萊德十八日合衆國際社電〕南斯拉夫共產黨之「共黨人」此間傳出：今日，倫敦市匈牙利使館前示威。對於納基之被處決，乃特於今日，倫敦市匈牙利教授學生，聯合舉行示威。

〔日報〕今日稱：蘇聯策劃目前發起之反南斯拉夫運動，其目的……爲匈牙利、波蘭一步壓制東歐附庸國，顯示其對匈波兩國共產黨領袖之[illegible]。

蘇聯亦爲針對波蘭國家內日漸產生之內部鬥爭而發。

〔華沙十九日合衆國際社電〕匈牙利總理納基被處決後，使波蘭在對蘇俄革命領袖數人實處決發動局部反叛，蘇俄政府在對匈事件上表示不滿，並爲波蘭匈牙利事後，暫時保持緘默，國際共黨之中央委員會開會時，匈共中央委員會議，已於……波共曾……。

不滿共方處死納基
英國共黨黨員
多人宣佈脫黨

〔倫敦十九日中央社電〕納基的死刑，似乎使共黨內的幾位英國共黨黨員，宣佈脫離共黨，他們認爲納基和其他被處死者是工黨左翼的下議員「六人」，昨天曾向下議院提出一項動議，對於納基和其同僚的被處死，表示震驚，他們說：「這次的處死，簡直是「倒退到中古的野蠻行爲」。

〔倫敦十九日中央社電〕據報：倫敦共產黨的幾個黨員，已經宣佈脫黨，以抗議匈牙利國處決納基（已被處決）所謂匈牙利總理納基和其同僚的前匈牙利國防部長馬勒特的被處死一事，他們認爲這是倒退到中古的野蠻的行爲。又據，他們已在全歐掀起了倒退風潮，是新浪潮，而所示威與抗議等。

匈京戒備森嚴
防止發生示威
匈南邊境已加封鎖

〔維也納十九日合衆國際社電〕匈牙利已宣佈戒嚴，以防匈人因納基事件示威，倫敦國際社電匈牙利已宣佈戒嚴，萬人已在國內之各地張貼佈告，禁止集會，並嚴禁匈人因納基被處決在示威。匈牙利和南斯拉夫之邊境，由匈牙利士兵巡邏，以防止匈人逃往南斯拉夫……另有報告說：最近將來，匈牙利將開放「自由戰士」慕尼之邊境，可能需要數日之後，匈牙利將在阿爾加利亞之公路中四人之公判中，未有其他被捕者之消息。

〔維也納十九日合衆國際社電〕布達佩斯邊境消息稱：匈牙利與南斯拉夫邊境附近之公路上，現有大批軍車往來，並增加巡邏士兵。

因總統之子被批評
多明尼加放棄美國軍援
取消與美簽訂協定

〔邁阿密十八日合衆國際社電〕多明尼加政府今日電通過，放棄美國軍援，以及取消與美國所簽訂有關國防等協定，取消多明尼加領土上一個飛彈追蹤站之協定。

多明尼加政府之子時，[illegible]支持，[illegible]並將予以報復。杜魯希略總統之子在美國留學[illegible]，其大部份時間化費于追求好萊塢女星，並以名貴禮物贈給女明星金露華及莎莎嘉寶，致無法獲得美國參議院軍事學校之文憑。國會兩院通過一項議案，請求多明尼加強人特羅支尚採取必需步驟，來終止多國與美國間之協定。

美在阿留申群島
建立飛彈探測站
距蘇堪察加半島約三百英里

〔安克治（阿拉斯加）十九日美聯社電〕此間出版之安克治時報今日報稱：美國北部國防工事最近新增一個第二飛彈探測站，設立於仙姆雅島上，其地在阿留申群島上，距離蘇聯之堪察加半島約三百英里。第一探測站設立於沿海距西南五十英里之克里爾區，其建造費約共一千一百萬元。該報謂：目前已有傭僱人員一百人，飛赴仙姆雅島，不久將另有一百人飛赴該處，所有應用裝備及工程人員均由阿拉斯加民航公司及西北東方民航公司派專機陸續運往該島。

聯國匈牙利特別委會
定今日舉行會議
商討納基被害事
將對蘇匈共黨發出新譴責

〔聯合國十九日美聯社電〕聯合國有關匈牙利之特別委員會，將於星期五開會，考慮因納基等被處決後所引起之情勢，一個可能性爲對蘇聯及爲蘇聯支配之匈牙利加以譴責。

〔聯合國十九日美聯社電〕東南亞公約組織秘書長乃碟沙拉信，本日在此間提出警告，謂前匈牙利總理納基及其他被處決的人，一舉使各人民族所有國家之人民警告。

〔巴黎十九日路透社電〕此間「法蘭西晚報」今日稱：匈牙利首都布達佩斯，近日可見俄式坦克車，軍警以防發生示威行動，抗議前總理納基被處決。該報引述與地利邊境難民之說法稱：星期二晚上，即宣佈納基被處決之當晚，布達佩斯宛如陷入戒嚴狀態，各主要街道與工人區，均有武裝軍警巡邏。

〔伯爾格來德十九日路透社電〕此間今日星期二早上布達佩斯宣佈納基被處決之消息後，匈牙利當局即將其與南斯拉夫之邊界封鎖。消息靈通人士謂：此間匈牙利大使館自星期二起即不發出前往匈牙利之簽證。至于匈共明日宣告解除。

〔聯合國十八日合衆國際社電〕此間外交界今日傳稱：由於何種理由而被處決前總理納基一事，於昨日在聯合國中，匈牙利代表已於今日公開聲明中揭露共匈牙利代表團向聯合國提出譴責，[illegible]

日本否認明仁太子即將訂婚

〔東京十九日美聯社電〕日本宮內廳長官宇佐美毅今日於星期四否認各項謠言，謂日本最大傳說性的猜測，由於行將宣佈明仁太子訂婚佳訊之故，於提及最近關於明仁太子未來新娘將於兩三天內選定所作之猜測時答謂：「不必匆促其事。」宇佐美謂：「目前並無何事情可資說明。」另一個宮內廳高級官員，亦認爲關於即將宣佈明仁訂婚之消息，並無「荒謬」之處，渠指出明仁太子現正訪問北海道，並將發表一項訂婚消息明（如果要公開發表），無論如何實不能在該太子於七月十日返東京之前予以發表。但熟悉日本皇室情形之人士，并非全不置信在最近將來發表一項聲明之可能性。

印尼政府軍宣佈
佔領萬鴉老機場

〔耶加達十九日合衆國際社電〕陸軍總部本日在此間宣佈：印尼中央政府軍，經已攻佔叛軍佔據在北西里伯斯首都萬鴉老十哩之飛機場。

〔耶加達十九日合衆國際社電〕陸軍總部本日宣佈：攻佔革命軍在北西里伯斯之萬鴉老機場後，一個連之政府軍現據此萬鴉老之據點，向革命軍之陣地推進。印尼政府軍之作戰策略爲在萬鴉老機場上空降兵力。

〔耶加達十九日美聯社電〕陸軍方面消息說：政府軍在空軍配合下，於萬鴉老以東北之地區，攻佔武東港，最後，終於星期二攻佔萬鴉老以東北地位於萬鴉老以東北五哩。

〔耶加達十九日合衆國際社電〕印尼政府軍已經佔領萬鴉老北部國外之據點，[illegible]等地。

〔合北十九日合衆國際社電〕泰國駐柬大使館聲稱：泰國外交部今日否認有蘇聯及中共軍事顧問在印尼叛軍服務之消息。該公報未有說明詳細情形。

突法協議撤兵後
安理會不再討論

〔聯合國十八日合衆國際社電〕法國及突尼西亞本日向聯合國安全理事會報告，謂兩國政府，對於法軍由突尼西亞土地（除在比塞大）撤退之問題，已獲致協議，蓋此之故，安理會已撤銷考慮突尼西亞所提之控訴。

（上）此項協議，由法國及突尼西亞於本年二月八日轟炸突尼西亞邊境村莊後所引起之衝突，最初係以突尼西亞之要求爲基礎，及以要求將駐在突尼西亞之一萬二千名法軍撤退至最高潮。對法軍撤退之協定，表示欣悅，並以法軍撤出爲條件。……

〔聯合國十八日美聯社電〕國際新聞處一致認爲，由於納基事件，委員會全體委員認爲：該委員會今日可能在星期五開會，考慮可能採取之行動。

中共支持處死納基
亞洲國家斥其卑鄙

〔東京十九日合衆國際社電〕中共政府何以支持處死納基，可能決定了亞洲國家的一些態度，相當數目亞洲國家之國家，中共百分之一的人士支持處決。此種態度，使人對中共之支持處死納基感到驚訝。但中共政府之支持處決前納基，亞洲國家人士一致表示反感。

觀察家認爲中共之……何以支持處決納基，須注意到印度（係中共在亞洲最強大之鄰人之一）再三加以表示……此係受共黨之反動……印尼政府雖則中立，但似等中共之態度，而似爲中共所反對……。

戴高樂政府
斥責匈共殺納基事
表示仍與西方團結

〔巴黎十八日中央社專電〕此間一般人認爲戴高樂政府今日發表聲明，痛斥匈牙利共黨之處死納基，實表明了法國與西方盟國的團結一致。此間外交界人士認爲，這是西方在面臨東西方關係可能有嚴重發展之際的團結表現。

蘇聯與中共展開對亞非經濟攻勢

〔中央社特稿〕自從一九五五年萬隆亞非會議以來，蘇俄曾對亞非的共產集團，對亞非國家即不斷推動有計劃的經濟攻勢，而以重點在東南亞的印、緬、印尼及錫蘭等地作爲對象。繼而伸展到中東及北非，特別是埃及與敘利亞。在國際間是一項有決定性的活動，特別在落後地區爲然。目前共產集團對亞非國家的經濟攻勢是分兩方面進行的：第一項是廣泛進行貿易攻勢，中共首先擔任「開路先鋒」的使命，首先與錫蘭成立貿易協定，一九五二年更派遣「貿易代表團」赴東南亞各國遊說，與印尼及緬甸訂立貿易協定。此後與錫蘭、印度、尼泊爾、緬甸、柬埔寨、寮國、阿富汗、印尼、以及埃及等國先後簽訂貿易協定，自此以後，俄共集團已久的經濟滲透乃逐步開展。以埃及爲例：一九五五年共產集團對埃及的貿易額爲三千六百九十萬埃鎊，一九五六年增至八千八百四十萬埃鎊，一九五七年則超過一億埃鎊。共產集團對非共國家貿易的目的，是企圖利用長期貿易協定來切斷亞非國家對西方的工業品。

另一項攻勢，則是利用援款計劃來收買亞非國家的「友誼」，作爲進一步推進政治滲透的張本，主要是由蘇俄出面。據中共「新華社」一月十六日報導：截至一九五七年七月爲止，蘇俄共貸給中東及北非國家的貸款總數已達三百億盧布，其中包括附入十億盧布的信貸給阿富汗和中東國家。其餘非和中東國家。然該社指出：「一九五四年到一九五七年，蘇聯貸給一印度的款項總數是五億多盧布，一九五五年又貸給阿富汗三億多盧布，一九五四年，貸給印尼一億美元，一九五六年又貸給阿富汗一億美元……」在俄共內部經濟……[illegible]

支援之際（此點由俄要求向埃貸款可以證明），而對亞非國家的經濟援助，足見其貪婪已屬露骨的野心。[illegible]

英宣佈對塞島計劃
設自治政府七年
邀土希參加行政
希土兩個社會各有其衆議院

〔倫敦十九日合衆國際社電〕今日英國政府宣佈一項爲塞浦路斯島有內部自治政府七年，並邀請希土兩國參加該島之行政。英首相麥美倫已在下院宣佈此新計劃，其主要條文：㊀此島之現在國際地位，在七年內不改變。㊁此島之新原則，余希望能使此島有代表政府之制度，希土兩個社會各有其衆議院，[illegible]

〔倫敦十九日路透社電〕英國政府宣佈此種新政策，係島中兩大社會與英、希、土三個政府之一種「合夥實驗」。余木人已親向希、土兩國政府發出呼籲，請以合作及遏和之態度，接受此計劃。

〔倫敦十九日路透社電〕英聯邦關係部（巴黎電）…此間外交界人士今日在上議院稱：派遣英軍至塞浦路斯與黎巴嫩局勢並無關連。

〔巴黎十九日美聯社電〕北大西洋公約組織理事會今日開會，擬接受美國解決塞浦路斯島問題方案之壓力。[illegible]

大西洋公約理事會
促英國與希土
解決塞島問題
希臘拒絕此項要求

〔巴黎十九日美聯社電〕據報：北大西洋公約組織理事會今日要求英國、希臘，與土耳其盡力解決方案。[illegible]

〔倫敦十九日合衆國際社電〕英國今日派空軍運輸部隊前往塞浦路斯島，並派兵及裝備空運至該地。[illegible]

〔巴黎十九日合衆國際社電〕北大西洋公約組織理事會今日要求英國，[illegible]

〔巴黎十九日路透社電〕北大西洋公約組織今日開會，討論塞浦路斯問題。據接近該理事會之人士稱：「與會各代表國均屬合作」。

〔雅典十九日路透社電〕希臘外交部發言人今日稱：希臘將拒絕[illegible]

適應原子時代
西德陸軍改組

〔波昂十九日路透社電〕據西德國防部長史特勞斯本日在此間對記者招待會稱：將依照原子時代之基礎而改組西德陸軍，此項改組原則上已獲國防會議之同意。[illegible]

中共派人滲入澳洲

〔合北十九日泛亞社電〕此間關係方面接獲報告，中共目前正向澳洲進行滲透工作，其方式爲誘惑澳洲工會之左翼分子，以期造成其工會之分裂，俾共黨力量得乘虛而入。主持此項陰謀者，爲中共黨總理劉少奇，並已派遣幹員在澳指揮一切。

蘇駐西德大使
昨又返莫斯科

〔波昂十九日路透社電〕蘇聯駐西德大使史美諾夫，今日乘火車返回莫斯科。蘇大使館發言人于答詢時謂，渠不悉大使爲何返回莫斯科，惟謂渠可能在該處休假。至于在八個星期前與米高揚同來此間，及因外交西米諾夫一齊返回莫斯科。

倫敦碼頭工人
將可完全復工

〔倫敦十九日路透社電〕歷時五週之倫敦碼頭工人罷工，自該碼頭工人罷工之起源者之肉食司機于昨晚同意復工後，三千五百名碼頭工今日似告解體。工人于今長一個大會中依然拒絕工會領袖所提出立即復工之呼籲。但另有四千仍在罷工中之工人，有許多已決定復工。其他者亦決定如肉食罷工已告解決，則彼等將于下星期一復工。至于萬工人之代表開會研討和平計劃，今日由五結束倫敦巴士罷工之決定將于明日達成。

圖片說明

東京樂園表演「熊拳鬥」賽之情形，圖中右方之熊名「炸藥孩子」，方以左拳擊於左方「戰士佐伊」之領下，使佐伊爲之悵然失色。（泛亞社）

美衆院議員提出議案
讚揚飛虎將軍陳納德

〔華盛頓十八日中央社專電〕一位美國衆議員今日在衆議院提出一項議案，讚揚第二次世界大戰時的飛虎航空隊司令陳納德將軍之「天才」及「戰鬥的軍事勇氣」。

美國陸軍第十四航空隊的衆將，現爲威斯康星州的衆議員斯爾，他提出此項議案，以表示對陳納德將軍的崇敬。他說：陳納德將軍對于日本使用飛機及其作戰方法的研究，成爲以「特等斯衆議員」所提議案，原文如下：「由于陳納德將軍在第二次大戰期間，在亞洲成功地組織及指揮空軍部隊，以對付數量上佔優勢的敵人，而獲得了世界的記錄，由于陳納德將軍在空戰方面的天才，及取得勝利的軍事的勇氣和不屈不撓的意志，對于美國的安全極關重要，并已成爲美國而對壓倒性優勢的決心和能力的象徵。所以衆議院（參議院附同）以這決議，通過的國家人的代表們，感激他的爲國之終生貢獻。」

陳納德將軍在三個月前回返美國就醫，現正在其故鄉路易斯安那州的門羅城休養中。

杜勒斯發表談話
感謝蔣總統

〔華盛頓十九日合衆國際社電〕杜勒斯……

歐陽駒患腦溢血
昨晚在台北逝世
錢新之亦於昨晚逝世

〔台北十九日中央社電〕總統府國策顧問，前廣州市長歐陽駒，於十九日下午九時，患腦溢血症，送台大附屬醫院急診處診治，至十一時卅分，不治逝世，享年六十三歲。現由其友好組治喪委員會，辦理喪事。

〔台北十九日中央社電〕金融界巨子國大代表錢新之，十九日晚十一時四十五分，因胃出血疾，不治逝世於中心診所，享年七十四歲，其子及兩媳均隨侍在側。

香港大學教授寇比著
中共區的人口問題
（中） 天和譯

改行節育政策原因

中共對人口問題政策重大改變的最初跡象，是在一九五四年底表現出來。有幾種不同的勢力或趨勢結合起來，於是使中共逐漸放棄硬性和天真的正統馬克斯派學說，而改採較現實和較冷靜的主張。

最重要的原因，無疑是中共政權逐漸認識一九五三年人口調查所揭示的龐大數字和每年增多人口一千二百萬的經濟意義。中共的領袖不能不承認，計劃經濟的制度就是在以最低限度的生活需要供給於數額龐大的人口，也要負擔一個巨大的工業化，這一工作因爲中共主張迅速大規模工業化，而更加艱難了。在一九五六和一九五七年這一個時期，中共在施行第一個五年計劃遭遇非常重大的困難，同時引起人民極大的不滿，因爲消費品和房屋的生產不足，製成的商品質料粗劣，生活狀況普遍惡化。中共政權因爲民怨沸騰，遂及全國，於是獲得大大修改第二個五年計劃（由本年起開始施行），同時把一些重工業發展的目標降低一點。須將經濟困難的明顯後果，中共領袖不能不採取限制人口增殖的步驟。

中共於一九五五年改變政策，還有第一個具有影響力的因素，就是在共黨公開推斥節育方法是違反馬克斯主義的時期中，中共的幹部在私生活上早已自由採用避孕方法。共黨也久已容許幹部採用這一節育方法，因爲他們的工作很辛勞，他們如果能卸除大家庭的負累，於黨也是有利的。英國工黨領袖貝凡在一九五四年訪問中共區的時候，已用很銳利的眼光，察見節育的習慣已盛行於中共幹部之間了。

中共爲了同一的理由，把默許幹部採行節育方法的範圍，推廣至其他階層的人物：如在國家經濟和社會機構擔當重要任務的一切行政、技術和專門職業人員，因爲這些人在社會主義建設上的工作也和共幹一樣勤苦。節育習慣是由教育較高深的上層社會向下推廣而普及於普通人民的。

破壞舊家庭制度

中共上述兩個因素都是實際因素，能適使中共政權從實際和急切需要（經濟的和組織的）的觀點，來改採節育政策。可是，除此外還有一個因素，是與中國社會共產社會主義化的基本和長遠目標有更直接關係的。在毛澤東政權之意，以為欲達成中國社會主義化的目標，就必須破壞社會秩序的制度基礎和道德與倫理的觀念，也就是破壞與共黨思想和目標相反的一切東西。

破壞社會主義化的基石是一個傳統的家庭制度，也就是一個組織緊密的大家族制度。所以鼓吹制度成爲共黨對舊社會秩序施行正面攻擊的第一個目標。這一攻擊，在一九五〇年公佈新婚姻法的時候開始施行。這新婚姻法對傳統的婚姻和家庭關係，施以非常猛烈的打擊，以致有些共產黨也持反對論調，以爲本國還不適宜施行這樣的婚姻法。可是毛澤東說他們的反對於不關緊要，而且發表一個有名的宣言，說新婚姻法的重要性僅次於土地法而已。毛澤東所說的重要性，可以使人察見這婚姻法的基本作用，現在述如下：

「共黨在一九四九年的勝利，建立了一個由毛澤東的中國社會的建設性的政黨組成的政府…………婚姻和家庭制度，現在已用階級鬥爭的原理來重下定義。條件是已不復是私人的事情，變也不是個人的行爲。婚姻關係不是一種生物和私人結合，也不是一個心理學上的結合，是受了歷史和物質的條件支配的。」

在新婚姻法的許多細節中，只關於夫妻應有的責任所下的新定義，與本文最有關係。這婚姻法的第八條說：「夫妻有互愛互敬、互相幫助、互相扶養、和睦團結、勞動生產、撫育兒女、爲家庭幸福和新社會建設而共同奮鬥的義務。」由此看來，男女雙方除了正常婚姻分內應有的責任之外，中共還加上兩個婚姻以外的重大責任：其一、是夫妻雙方為生產而勞動（即是在國家的經濟機構中積極服務）；其二、是夫妻雙方協力建設新社會（即是和一般條件地支持政府的政策）。這兩個規定，顯然把中共的家庭政策的另一重要作用，反映出來，這作用是要得到最大的「社會勞動力」和最大的生產勢力（男的和女的），來完成社會主義建設的工作。

所以中共的推翻舊家庭制度是有二重目標的：其一是消除把整個中國生活的主要抵抗柱石；其二是建立一種必要的社會動員制度，來完成一個由中共計劃和指導的經濟制度。在馬克斯主義者的見解，只有資本主義必須倚賴大的無產階級，才能生存。可是這個見解已給事實反駁倒了，而且有充足的證據可以證明共黨制度如果沒有一個龐大的勞動階級，就不能生存。而且要把這個勞動階級被剝奪了，而且要將這個勞動階級不但受道德限制和剝削，還要受國家的社會與道德限制，還受到嚴重的「解放」出來——簡單的說，一個時期適合於作爲國家指揮的勞動力的無產階級。

中共政策的規劃人員，無疑是要達成一些重要目標，這就是確保有一個龐大的、可以由國家動員的勞動力。這個辦法把中國家庭的相親相愛的傳統基礎劃分了。同時因爲大家庭制度所必需的事實，而減少了婦女的工作能力，家庭的妨礙父母（特別是女的一方）的生產工作量，把以新婚姻法的一個時期，就可以提供共黨制度所必需的最大社會勞動力。（未完）

義少婦不守婦道
有情夫二十餘人

〔羅馬十九日美聯社電〕此間法院在過去二年間，對於五月五日，向法院控告其妻在過去二年間與二十二男子通姦罪名，且表示行為不當，判決被告犯猥褻行爲罪，判處六個月徒刑。今日法庭在布沙里所控姦非罪未能成立，被告之二十二名受人中，有六人被判處六月徒刑，其餘十九人獲開釋。該警士謂：彼與其妻結婚數年後，即開始懷疑其不守婦道，經過二年之留心監視，終於覓得證據，證明彼與該二十二名男子有曖昧行爲。

科學家願當馬伕
美婦人長談獲獎

〔加州安格活十八日美聯社電〕一位航空科學家，六年前神秘失蹤，星期三日發現他在好萊塢賽馬場充當馬伕，他說不願意回復科學家的生活。

他名叫馬利斯，今年四十五歲，他的人才是科學家的生活，六歲的兒子遜遜，他在加州技術工程學院畢業後，在加州一所舒適的家庭，其中一家打指紋，一九五二年七月，有一晚，四十五歲的航空科學家，受僱爲馬伕，改名阿爾倫烈，李斯，居住於巴沙丹納，一九五一年至一九五二年間，列特是一位航空科學家，他曾受聘於加州技術工程學院，研究一個秘密計劃。他是第二次世界大戰時期的試驗機師，并參加其他各種發展航空的計劃。他在一九五二年六月被僱爲馬伕，由一位嘗試的弟弟收了去，詢以何故，他說自己已經被稱爲一個完全不知道他底兒子，亦不知道。他說現在已經二十二歲，他說多年來設法找尋他，他說他的兒子在此，我無法將此寫下相當困惑，現在也是一樣。

〔美國北卡林納達威十八日合衆國際社電〕本日此間有兩個婦人在一間餐館店裡對坐着，已打破世界「長談」的記錄，彼此仍決心勝過對方。威辛頓夫人（廿六歲，爲一美國主婦，有子女二人）至本日下午二時十一分已長談了三小時又十一分鐘，打破世界長談記錄，其獎賞對手康克西夫人係落後五分鐘。她決定要至少長談七十二小時。

威夫人於本星期一上午九時開始，康夫人則於九時零五分開始長談，當威夫人打破原有記錄（爲此間十九歲的柴羅威爾所創）時，獲得價值一千五百美元的傢俬作獎品。康夫人獲得價值五百美元的傢俬作獎品。她們兩日兩夜的傢俬談話後，承認已有些疲乏了。顯然此間「馬拉松（長）談」之風潮盛，已有十多個「長舌」婦人向上述二婦人挑戰。

美神父獲釋後
昨日乘輪離滬

〔北平十九日路透社電〕被共黨指爲從事間諜而服刑五年及於上星期六刑滿後釋之兩位美國神父麥高麥克及韋加，經於今日在上海乘長沙號輪首途返回美國。

今晚熱烈辯護菲律賓總統加西亞爲一個受美國及菲律賓間關係之人。杜氏在一個宴會中，發表上述談話，並謂：菲律賓領袖前來此間談論共同問題，「此不獨自然，且屬于正確者。」

蘇警告巴基斯坦
勿建立飛彈基地

〔莫斯科十八日合衆國際社電〕蘇外交部今日發表一項聲明之原文，警告巴基斯坦謂：如在其國土建築反蘇之軍事基地，則將引起戰爭之後果。此一聲明乃由蘇俄駐巴大使通知巴基斯坦：蘇政府已接到情報，獲知西巴基斯坦之境土已於一九五七年開始積極建築發射導向飛彈基地。蘇政府因此向巴基斯坦作友誼上之呼籲，請其以更清醒之態度，考慮其建築此種反蘇之軍事基地所能引起之嚴重後果。

西藏反共組織
擴大公開活動

〔台北十九日中央社電〕西藏反共委員會最近得到報告：康藏人民抗暴游擊隊由于共匪軍對實際上已撤退一部份，目前西藏境內的反共組織已經公開活動，並已在拉薩召開一次大會，人民在公開場合上公開地以正式組織面目出現，據說參加人數約有八十萬人。

社論

正告英工黨議員們

——香港勞工沒有「文明標準」嗎？

據來自倫敦的一個消息說，有三十名工黨議員，剛正聯合向下院提出一項動議，要求對英國棉織業的繼續下降，及蘭開夏工人的失業情形，表示深刻的同情和關切。同時則要求政府用緊急辦法，採取步驟，以限制此項棉織品的輸入；並藉立法及其他行動，「為香港勞工建立一文明標準」。他們把英國棉織業不景的情況，歸咎於外來貨品的競銷，而這些外來貨品卻充滿着工人的血汗。看他們的語氣，好像每一個人都是「人道主義者」，「慈善家」，因而都懷有一片「悲天憫人」的抱負。倘未像這樣的動議，雖然何時方能在國會中提出討論，尚未有期，但很顯然的，業已引起香港各方的注意。

在沒有討論到這一問題之前，我們應該首先表示的，是英國棉織業的不景，我們也和若干英國人士一樣，未嘗無所關懷，因為英國的紡織工業，以前曾經執過世界的牛耳，現在的顯得今非昔比，自足為工業尚在萌芽階段的香港，引為重大的警惕。同時英國經濟的榮枯，原與香港也有血肉相通的關係，我們自不願見因蘭開夏工廠的關門，而增加香港工業的壓力。但我們卻有所懷疑，就是以英國紡織工業基礎的深厚，照理是無論如何也不可能受到香港新興工業的「威脅」，因此蘭開夏的工業巨子們，它們的生產方法是否陳舊，機器設備是否落伍，以致在正常競爭之下，猶無法與外貨爭衡，便是我們所最感關心的問題。我們常有一種觀念，優勝劣敗是一切競爭的常理，工業自也不能例外。正如「工業革命」以後，原來許多由手工製作的物品，無法不受機動機器所淘汰，道理正復一樣。假如今天仍然有人堅持要以手工對抗機器，和怪責機器的生產方式「不合理」，我們相信，也將不會獲得人們的同情。且照我們所理解，香港工業實際也沒有「三頭六臂」，而其中許多管理經驗與技術知識，還是得自英國的師承，不過香港因為有激烈競爭的刺激，使它不能不為了掙扎圖存而作着各項必要的改進，所以它的顯得有所成就，也祇是一種「事在人為」的結果，決不是撤天之倖的「奇蹟」。故亦可以說，香港能夠做到的事情，英國沒有理由會「相形見拙」，自嘆不如，因為他們原本也是一個以沉毅優秀見稱的民族。

其次我們應該表示感謝的，是英國工黨人士所謂「為香港勞工建立文明標準」的好意，我們誠然承認香港勞工的生活水準，大致而言，不如歐美，但如以亞洲水準作比較，香港工人的生活，卻也並不見得失去現代的文明，至少是從事紡織工作的工人，就可這樣說。我們必須指出的一點，生活水準的高低，決不能以不同的生活方式來衡量，而祇能用幾種生活要素，作為比較的根據，譬如說，香港工人是否有屋住，他們是否吃得飽，在國際標準上，他們的工作時間有無逾時，假如我們答案是肯定而非否定的，那英國人士便不能用其自己生活的程度，而肯定他們的「不文明」。如照我們所知，香港紡織工人的待遇（包括工資、免費宿舍、醫療設備等），絕不比日本或巴基斯坦為差，更遠勝於中國的大陸，這由該業工人都能夠愉快工作，可以證明。而照一個美國人的說法，即拿他們和蘭開夏的工人作比較，也相差不了許多，這更沒有理由硬說他們過的是「奴役」的生活。故工黨人士所稱要為香港勞工「建立文明的標準」，如非別有用心，或作其他解釋，我們倒想請他們少作過份的關懷。而且我們也可相信，到了香港工業獲得更大發展而少卻許多外來打擊的時候，這些工人待遇之會相對提高，是應無疑問的。

因此，我們今天所要正告英國工黨人士的，是他們那種基於蘭開夏一部商人的利益，而想由政府使用壓力，限制香港棉布輸英的企圖。我們有需提醒他們的一點，是香港紡織工業的一般情況，已如上述，他們的憑空構想，除了引起論爭，根本無補實際。而更重要的，是今天香港仍為英國的屬土，香港的治亂興衰，亦緊密涉英國的聲譽，如因英倫對香港紡織工業無理排擠，以致普遍激起這個遠東瀛土的嚴重工潮，那不僅無補於蘭開夏紡織業，且亦絕非大不列顛之福。今天是一個工業競爭非進則退的時候，英國要想深溝高壘的閉關自守，實無可能。何況香港的紡織工業，及經營此項工業出口的商號，大部均與英國人士商業有關，以工黨議員而打擊香港商業，煮豆燃萁，毋乃可笑！我們相信英國不少明達之士，他們在這問題之前，是必能權衡輕重，明辨是非，而不致造出錯誤判斷的。

各地通訊

廣州市中共偽國營商店最近又大量裁員

商業系統人員被裁者約六至七成　除部份「下放」外其餘驅農村勞役

【本報特訊】廣州消息：六月份起，廣州中共對市內「國營」及「公私合營」商業系統，藉「調整商業網」為名而行大裁員之實，效法北平天橋區及新會縣水圍鄉商業系統之裁員方案，採取如下措施：㊀將認為無存在需要之商店一批撤銷，或將已撤銷之一部份商店移設郊區或農村中去。㊁大裁員，各合作部門或商店，須裁員十分之六七，只保留工作人員十分之三四。裁出之人員，半數「下放」到鄉村商業系統服務，半數驅往荒山荒地從事開荒墾殖。

實行上述辦法者，除「供銷合作社」系統外，計有：百貨、紙張文具、旅業、理髮、飲食等行業。按：穗市各行商業，自一九五六年全行「大合營」以後，曾經過一次「大調整」，已有部份商店被迫結束或移往外地。此次「調整商業網」係「合營」後之第二次，亦為規模最大之一次。經此次「調整」後，原有商業已遠非本來面目，而商業從業人員之失業者也將更多。（凡）

泰國去年政變潮仍未了　乃砲親信人員續被捕

包括前公安局長乃叻等廿餘人　據警方透露現仍在繼續偵捕中

【本報曼谷航訊】自去年軍人團發動政變，把泰國風雲人物的前警察總監乃砲上將趕去後，泰國政潮目前仍未已。本月十五日警方再下令拘捕大批乃砲當警監時代的警察高級人員，包括前公安局長乃叻准將在內。

乃叻准將等廿三位高級警官被捕之原因，是由於瓜翻覆案委員會審查之結果，認彼等在乃砲上將任警察總監時，有串同殺害前國委乃珍．是里康，及其同伴之罪行。

乃叻准將被捕經過，係由一位公安局警官打電話通知彼到汪巴律，然後便遭拘留。

在乃叻准將未被拘捕前，警察總監乃沙陳上將曾召彼到汪巴律宮多次，詢問關於前國委乃珍．是里康當時遭殺害的經過，但乃叻准將始終否認深知道乃珍．是里康被害的內情。

經過警監乃沙懷數度召詢後，乃叻准將本人已自知被捕是遲早間事，遂向乃沙懷上將要求說，假如警當局認彼與乃珍被害案有關時，彼願意接受警方的拘捕訊，但希望不要派警到其住宅拘捕，因此雙將使其聲譽傷害了自尊心，只要警方決定拘捕日期，可用電話通知，彼便親自前往投案。

由於乃叻准將的請求，所以，當是日警察總監乃沙懷上將發出拘捕令後，便由一位公安局警官乃鳥警上校用電話通知乃叻准將到汪巴律，乃叻抵步後，乃鳥警上校始出示警察總監拘捕令，指其與殺害前國委乃珍案有關。

據悉乃叻便失去行動自由，被押於汪巴律宮，然後由警方派車送往公安局拘禁。

當乃叻准將被押於汪巴律宮時，記者乘機向乃叻詢問意見。乃叻准將語記者說：把余送往公安局拘禁，余極滿意，因為余任公安局長多時，現在才得嚐嚐公安局內監牢的滋味，說後哈哈大笑。

至於警方指彼與殺害乃珍案有關，乃叻准將說：因為余當時任公安局長，所以，一般都以為余明瞭乃珍被害的內情，其實，余一點都不知道，那有什麼辦法呢。

此案有關而被捕的乃砲親信人員已有廿餘人，警方現仍繼續偵捕中。

「人民日報」綜合分析　南方各省早稻歉收

水旱蟲災相繼為害　粵桂兩省受害情況尤劇烈

【大道社訊】據本月十六日「人民日報」綜合分析南方各省早稻的種植情形時稱：中共今年在南方各省推廣種植的早稻面積，據謂將近一億六千萬畝，較去年度增加了四千餘萬畝，但一般生長情形，因受水、旱、蟲災的摧殘，收成遠較原訂計劃的標準將相差甚遠。

廣東省三千三百多萬畝早稻中，大部份都受到相當嚴重的災害。據謂，粵共雖掀起頑強的鬥爭，號召「老天不下雨，也要保豐收」等口號，以鼓勵農民。但無情的自然災害，當非喊幾句空洞的口號可以收效的。目前，封江、堵河、挖井找水的工作，仍在繼續，而潮汕平原的螟蟲為害之烈，以及海南島東部和五指山以南地區早稻田龜裂的緊張情形，仍在日益擴大中。

廣西省旱災面積亦殊為驚人，據稱僮族自治區今年受旱的早稻田即達三百七十五萬畝，佔早稻田三分之一左右，桂共亦如粵共喊幾句：「減產不減收，無雨保豐收，消滅三類苗，一造頂兩造」等空洞口號而已。最近該省又降雨水，但羅城、隆安、凌樂、北流等十多縣的旱情仍未解除。

其外，江西、浙江兩省大部份早稻田雨後受淹，長江流域的早稻存在着生長不平衡的現象。據謂：早稻預計產量，亦將打一個很大的折扣。

幼子意外中槍死　父親疏忽被扣留

泰京發生一宗無辜命案

【本報曼谷航訊】本月十三日上午六時，本京挽叻縣挽朱區門牌廿六號內發生一宗意外命案，一個八歲小童中彈當場斃命。死者為小童尼功，年方八歲，渠係派警乃拋之次子，在上述時間，乃拋剛剛起身，然後進入廁所，不料突聞樓上轟然一聲槍響，乃拋不覺大駭，立刻登上二樓其房中視察，但見其次子尼功已臥於血泊中，再細檢視，則見小童尼功身中子彈，傷勢過重，當場斃命。

意外命案發生後，乃拋立刻送小童尼功之屍體往警察醫院，然後始向挽叻警署報案。[illegible]跌倒，該槍竟告走火，子彈穿胸而出，小童尼功首當其衝，臉傷痕斑斑，卒告不治而死亡。警方以死者之父將其裝子彈之槍械放於[illegible]，有疏忽殺人之嫌，乃將其扣留於警署中，控其大意之罪。

吉隆坡機場飛機庫　一海獺機突神秘失火

焚燒三分鐘撲滅但機器已全毀

【本報吉隆坡航訊】馬來亞航空公司經理柏克十六日揭露，在吉隆坡機場飛行機庫內的一架馬來亞航空公司所有的海獺機，最近突然一神秘一起火，損壞不堪。馬來亞航空公司當局未能斷定該機是否遭人破壞，但已請警方協助調查。警方已摘取在該機前面部份玻璃上的指模，存案。該架海獺機將永遠無法飛行。該機前屬馬來聯邦航空服務公司所有，與另六架飛機放在飛行機庫內。在飛行機庫附近的機場消防局一名消防人員發現失火，[illegible]

因面臨窮途末路　菲共頭子擬投誠

【本報馬尼剌航訊】據菲保安隊部透露，北呂宋區保安隊目前與菲共虎黨頭子拉播進行勸降談判。據悉：拉播目前匿居於邦邦牙省之亞猊山中，日前曾使人向保安隊表示，他目前體弱多病，且已對落草逃亡生活厭倦，因此願意下山投誠。

保安官員稱：「數天後，此事必有大進展，相信可於日內得到結果。」此一消息，現已由加西亞總統証實。但指出若菲共首腦投誠，必需無條件投降。

美籍魔術師　玩弄手法誣債主

現代潘金蓮　串同姦夫殺丈夫

▲高雄消息：去冬乘一小遊艇因遇風而抵台灣的美籍魔術大王約翰卡文，十四日晨向高雄市警局報案，控告此間一路金龍鐵工廠將其「伶人號」三部機器「騙」去，請該局依法查究，經外事室會同刑警二組人員到場偵查結果，原來是這位魔術大王所玩弄的「魔術」，亦為辦案人員戳穿，因為根本不是詐騙案件，而實係一宗債務糾紛。

「伶人號」原定十四日啟航，因卡文全家離台，但卡文臨時決定不走的原因，是要和給他修船的金龍鐵工廠打官司，因為他說該廠「騙取」了「伶人號」船上的三部機器，昨日辦案人員到現場作詳細偵查後，查明金龍廠並未行騙，而是卡文以機器抵付修船費用後，乃又行反悔所造成的一宗糾紛案。據卡文雖在台表演了數月的魔術，但已將所賺得的鈔票花光了，致不能對金龍廠付出修船費用，遂暫立字據，願以三部機器，抵付修船欠債；而為金龍廠加以拒絕。因為「伶人號」十四日開船了，該廠遂派人去到「伶人號」船上，去把抵付欠款的機器搬回廠中，不意卡文竟說話不算數，而以「竊盜」罪嫌提出控告金龍鐵工廠，但以該廠握有卡文的親筆字據，致卡文的「魔術」被人戳穿，竊盜案不能成立。

▲嘉義消息：嘉義縣中埔鄉石弄村發生淫婦與姦夫殺親夫命案，死者邱滿是一個卅三歲雜貨商人，為人老實，其妻邱張葉，廿九歲，已育有四個子女，去年其第四男孩贈了鄰居邱齊做乾爸爸，因為乾親關係，故兩家來往甚密，邱齊年約四十歲，業豬肉商，生性風流，於去年九月間與邱張葉發生曖昧，鄉人皆知，僅本夫被蒙在鼓裏，其兩人視本夫為眼中釘，若欲除去為快，但無機會下手，至本月十二日死者邱滿因腳患麻木，自嘉義買了兩帖中藥返家，交給其妻煎煮，為邱齊所悉，引起謀害之念，即準備有毒加里毒藥，示意淫婦放在中藥內企圖將其毒害，是時婦良心發現不忍下手，姦夫乃自己動手下毒，婦見已至此，把心一橫，即喊其夫飲下，邱滿服下兩口，發覺藥味不對，不肯再服，然已中毒，全身抽筋，經親友連夜送往嘉義救治，因中毒過深身死，案發後警察人員即封鎖現場，以防兇手遁走，並斷定與姦情有關，將一對姦夫淫婦扣押偵訊。

▲桃園消息：中央信託局中壢特約倉庫失竊大批美援原棉案，涉嫌主犯桃縣觀音鄉選出之四屆縣議員黃盛波，觀音鄉廣福村長陳阿錢，觀音鄉苦練村民黃玉煥，觀音鄉新坡村民王金和等四名俱逃匿無蹤，渠等並以新台幣一萬元，託觀音鄉長廖德泉向中壢分局刑事組活動開脫罪名，刑警組不為利誘，並呈廖鄉長之要，邀黃盛波之妻婦告黃盛波等投案自首，同時佈下天羅地網，偵緝在逃各犯。詎料黃盛波等不但不知悔悟，逃之夭夭，反而派人至新竹活動，意圖賄賂法院，推卸刑責。經中壢刑事組步步追踪，終於八日下午二時十分，在台北市松山區撫遠街九十三號居民蔡茂智住處，將黃盛波等四名一網打盡，刻在中壢分局扣押偵訊中。

總經理瀆職　藍莓洲被提公訴

美援棉失竊　縣議員涉嫌貪污

▲台北消息：台灣省倉庫公司總經理藍莓洲，業務主任連文希及幫工程師李徵康三人，涉嫌於發包該公司在本市濱江街九號辦公房舍時，圖利包商四萬餘元一案，台北地檢處周錦珊檢察官於昨天偵查終結，將三人依瀆職罪提起公訴。

起訴書指出：台灣省倉庫公司於四十五年間，因辦公房舍破爛，乃計劃修理。該公司總經理藍莓洲不以公開招標或比價方式招商發包，將修理工程交由幫工程師李徵康一手包辦，並給予監工之職。由於李徵康與包商安利營造廠老闆鄭榮廷有深交，故藍莓洲將此修理工程交李包辦，是有圖利之嫌。業務主任連文希於辦理此項修理工程時，並不按規定公開招標或比價，私自通知安利營造廠及另外幾家營造廠，於四十五年六月一日參加形式上之比較，結果由安利營造廠得標。身為公司總主管之藍莓洲，明知此項修理工程未經公開比價及所訂合約不合理，竟予批准，致該公司損失。在一、二期工程中偷工減料，先工後又不依實工數量結算扣款，浮報工程價款四萬餘元。

中醫陳鐘示　先生愈我**腰痛**　兼愈小兒**腰病**　根治殘頑　**胃病風濕**

本人就職本港郵局十餘年向來康健不意自去年起腰部常覺不適稍神疲勞面色枯萎小便間有刺痛因延醫診治及照X光證明腎部[illegible]

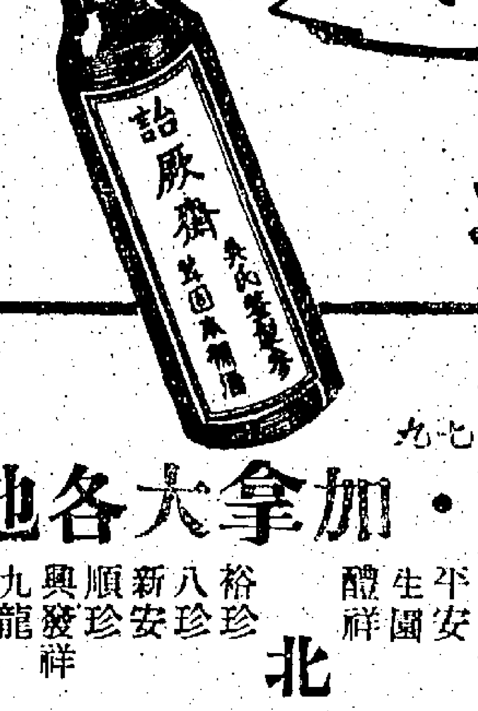
[illegible]醫學博士及外國人仕[illegible]

功效卓著△醫師醫寓：九龍油麻地彌敦道四九四號每日上午十時至一時下午四時至六時門診出診預約屆期日下午休息電話六八六四二

中國第一補酒

廈門詒厥齋　參茸固本酒

強身壯體　固本扶元　驅風逐濕　虛弱百病　產後補養



各大酒庄均有代售

香港詒厥齋辦事處　德輔道西七十九號三樓　電話：四三〇七一

總代理：冠和酒庄　九龍衙前圍道卅一號　電話：五八九七九

端午佳節・自用送禮・並佳皆妙！

遍銷南洋・馬來亞・印尼・婆羅洲・加拿大各地百數十年！

港九各大酒行均有代售

香港中環區：裕和隆 四方街二一；眞樓 荷李活道六一；昌發 依利近街一五；仁泰 士丹頓街五三；品珍 租卑利街六；體泉 威靈頓街八八；樹春堂 租卑利街；朱廣蘭 德輔道中二三五；畲豐 上環東街一四

西環區：李太白 大道西二六七；義隆 大道西五零六；業記 卑路乍街八五；永興隆 卑路乍街二三；源豐 卑路乍街九一；同安泰 厚和街一；廣生 吉直街二七；永利昌 西營盤第二街一零八

東區：連昌 洛克道三七四；潤興隆 波斯富街七八；同源生 寶靈頓道一九；祐興隆 灣仔道二五九

筲箕灣區：旺記 東大街八；飲得 東大街二八；又新 金華街三一；文興 西大街四一八；錦醲 西大街三零三；太豐祥 西大街二八九；大豐祥 成安街一；嶺南 西大街九六；大畲 西大街二四七；平安 工廠街二五；生園 東大街八五；體祥 西大街一九九

北角區：裕珍 馬寶道壹W；八珍 馬寶道壹E；新安 馬寶道壹F；順珍 春秧街九零；興發祥 電氣道壹壹零；九龍 電氣道九壹；廣華源 電氣道九四；鄭德記 電氣道八二

香港仔區：安棧 湖北街二；添興 香島道八五

九龍區：東生祥 沙堡道卅一；裕珍 衙前圍道一二八；建興 獅子石道三九；天一 衙前朗道四二；泰潮 衙前圍道四五；宏興 衙前圍道五二；民生 學佬村壹零六F；冠和 衙前圍道三壹；中成 龍津路二九號；廣祥珍 西頭村八A；大益 龍津道壹二三；龍華 衙前朗道三二；志成 東頭村九號

旺角大角咀區：興隆 上海街四六四；維記 豉油街一七；昌記棧 花園街式四；南美珍 花園街一式四；聯發 水渠道三二；義合隆 杉樹街四一；義和隆 博文街四二；福安 弼街四九；太平 旺角道十六；合發 通菜街一三九；永興隆 洋松街十八；源興 通菜街一五六

油蔴地區：太和隆 窩打老道六；順興 廣東道八零八；和益 新填地街二二二；新人和棧 廟街九七；南生和 廟街四一；南生棧 砵蘭街一；和興 吳松街七七；泰源 上海街四八；陶班 新填地街四三八；同福 新填地街一五七；太豐祥 新填地街一八七；信豐 粵華街五八；永益 炮台街四五；永和 廟街一六式；同和興 新填地街四九

深水埗區：大興祥 石硤尾Y座三四；廣豐 基隆街壹五七；梁國英 北河街壹四五；廣吉祥 長沙灣道壹八四；鳳風 長沙灣道壹八九；天成 長沙灣道二一三；泰興 基隆街二六六；莫亭記 汝洲街九一；文記 石硤尾新村M座二三一；唐公棧 長沙灣道五九；大懋 長沙灣道三九；裕珍 長沙灣道二七；成豐 石硤尾P座二二七

青山道區：冠興 順寧道四九一；良榮記 新舞台對面B座；賴華 青山道二六三；京華 東京街四二；榮華 永隆街一五；和生 順寧道四三九；三合 元州街四二六；冠生 順寧道八一

紅磡區：茂源 蕪湖街一三一；長豐 鄒架街一七五；大福 蕪湖街一六五；祺生 曲街四九；龍泉 蕪湖街八一；協和 鄒架三街；穗豐裕 機利士道四六；鴻發 鄒架街三八；德生 漆咸道四七四；冠新 漆咸道四七六；衛荀 蕪湖街九三

土瓜灣區：合盛 譚公道一三四；祥興 馬頭角道五四；茂源 北帝街四二；中成 北帝街四四；調源 九龍城道四六；合興 馬頭圍道七九；中南 馬頭圍道八五；恒發 九龍城道四二；聯豐泰 庇利街四

官涌區尖沙咀區：冠生蘭 白加士街三五；天安堂 加連威老道二四；兩益棧 北京道三七；萬發 海旁道三三；聯和 海旁道三；同順興 嘉連威老道二十

牛池灣區：長安 鑽石山聯誼路二四；明源 鑽石山聯誼路四三；永民 牛頭角福華村工廠區三；祥盛 鑽石山聯誼路二四；南興 福華村三區壹號

新界區：威記 沙田第三街四零壹；萬成 沙田第二街二零六；炳記 沙田大埔道二；四興隆 大埔富善街壹三；源昌 粉嶺聯和道九；廣源 粉嶺聯興街三；信誠 粉嶺和豐街十八；南興隆 粉嶺和豐街四九；永豐行 粉嶺聯和道壹二；銓興泰 上水大馬路六五；眞光 上水大馬路壹七；彩鴻 上水大馬路三；威記 元朗又新街四二；永春園 荃灣眾安街二六；有和 荃灣眾安街七；悅和 荃灣眾安街壹五；悅和支店 荃灣青山道壹壹；裕行豐 荃灣眾安街一零

華盛頓發表敵情報告
蘇地面部隊威脅世界

屯擁有陸軍二百五十萬，空軍飛機二萬架，海軍有五百艘潛艇，二十五艘巡洋艦，一百卅艘驅逐艦，能發動核子戰爭與普通軍器的大規模侵略。

•禾子•

美國國防部於六月七日發表一個詳細的報告，說蘇聯的龐大地面部隊能夠發動一個大規模的陸地戰爭，而不需採取大量毀滅的武器。

這報告指出兩個理由，說明蘇俄陸軍爲什麼會成爲「對自由世界的威脅」，其中之一是蘇俄陸軍「能夠發動一個全面的核子戰爭」；一理由是，蘇俄陸軍，由於「它的龐大實力」，以及「能夠供應人力以作佔領軍」，以及「提供物質的援助，以在接近蘇俄和可供共產黨控取的地區進行戰爭」。

這報告說：「蘇俄政府能夠做任何這些事情，因爲他們很清楚，它是今日世界唯一擁有大優勢地面部隊的國家，能夠馬上動員和裝備龐大的和訓練優良的後備部隊。」

美國國防部的報告是由美國陸軍的情報專家們編製的。它列登了許多現代蘇俄配備——坦克、直昇機、飛彈和同類武器——的照片。有些照片顯然是於莫斯科五一勞動節大檢閱時攝影的。其他的照片似乎是於一九五六年匈牙利抗暴事件中攝取的。不過，有些照片是新來的，背境君不清楚。

蘇俄軍力的數字，這報告列舉如下：陸軍二百五十萬人，包括一七五師；空軍有一百萬人和二萬飛機；海軍有五百艘潛艇，二十五艘現代巡洋艦和一百三十艘現代驅逐艦。

這報告說：「雖然蘇俄在過去三年來所作的公佈，蘇俄的整個武裝部隊的全面實力將裁減爲二百一十四萬人，但蘇俄政府不能証明確已裁減。」

「在相反的方面，却有迹象指出，它保持着一個高度的軍力，並繼續採用新的和改良的武器以增加作戰的效能。」

美國武裝部隊的人數是二百五十萬人，包括美國政府將裁減至八十七萬人的陸軍九十萬人。美國陸軍共有十五個師，下年度將裁減一個師。

美國空軍共有八十七萬五千人，下年度將減至八十五萬人。美國空軍擁有戰機二萬零三百三十架。

美國海軍共有戰艦四〇二艘。它有航空母艦十五艘，核子潛艇三艘，後者還在建造中。

美國的專家們，在分析蘇俄軍隊的編制的時候，並考慮幾個問題。其中的一個，即在一個有限度的戰爭中使用小型原子軍械的可能性。

現代蘇俄軍事理論，據五角大厦估計，包括完全使用普通武器或被用所有最新技術發展以進行戰爭的概念。五角大厦並估計，蘇俄的軍事單位「現在」準備進行一個非核子的或全面核子戰爭。

這報告說：「蘇俄軍事當局拒絕了在戰爭中可以使用低級原子武器而不致引起交戰國使用其軍械庫的最大威力武器的概念。」

美國軍事專家們這個結論，對於美國三軍需要準備應付有限度的戰爭和全面毀滅的戰爭這一個課題，顯然有很大的重要性。這個問題現在由國家安全委員會和聯合參謀長研究中。

蘇俄人於全面以普通武器進行侵畧，而遭受核子飛彈對抗時，將否被激怒而採用互相原子武器，這個問題已被提出來了。

辯論中心係美國是否在戰爭中將無法避免核子戰爭，因爲西方國家，除了使用核子武器，沒有希望可以抗拒一個威力強大的蘇俄地面陸軍。北大西洋公約組織的政策，却是西方部隊應能自由使用核子武器，以應付任何蘇俄的侵略。

美國陸軍的評價，並觸及蘇俄陸軍的忠貞問題，雖然它討論這個問題時，沒有提及那被黜的前任蘇俄國防部長朱可夫元帥。在西方國家裏，時常有人猜測，蘇俄陸軍的低級軍官，可能對朱可夫元帥比對共黨統治者（尤其是克魯雪夫）更忠貞呢。

蘇俄武裝部隊是在有效的政治控制下的。黨的領導階層創立了一個全面控制的組織，使全體武裝部隊，由上至下，都受到控制，而且將不斷的訓練使個別人員充份了解官方的態度。

如果蘇俄對歐洲的北大西洋公約組織發動戰爭，五角大厦的專家們相信，蘇俄將動員七十五萬至一百萬曾受訓練的人員，集中攻擊一個主要地區。

美國陸軍的見解是，俄人將會在西方開闢三條「戰綫」，在那戰區動用的部隊如下：兩個至四個混合武器軍，包括十五個至三十五個師；一個或兩個機械化軍，包括四個至八個師；一個或兩個軍，每軍有一千架飛機；若干炮兵和高射砲師；以及化學、醫療、修理、通訊和運輸單位。

這報告描述蘇俄的混合武器軍，包括四個至九個師，裝備重配備。蘇俄的機械化軍是較小的，但機動性很強，用來深入敵後作戰的。它也有火箭單位。

這報告對於蘇俄地面部隊配備的質素，頗加讚揚。最近採用的最新武器之一是一種雙管的五七公分大砲，架設在一個改良的坦克的轉塔上。它能夠有效地射擊一萬呎高空的飛機，如果用雷達協助，射程可增一倍。

這報告有一部份是描述蘇俄軍隊的補給組織的。據美國軍事專家們說，這組織是由健全的原則和程序管制的，它的特質是事前設計和嚴格的補給紀律。但重的設計，特別是動員的工業方面，歷次的成就都不能達到目標。

這報告說：「蘇俄軍隊的進步，在兵器學方面最顯著的，在超級大砲、自炮、坦克車和原引擎飛機的發展和生產方面的成就，甚至在第二次世界大戰期內，也是一致推許的。」

然而，這報告繼續說：「在交通制度，補給和撤退方面的缺點，也是同樣顯著的。」

美國陸戰隊作戰的部隊，保密全用空運的，可以於最短時間內調派世界任何地區。

共產社會與自由世界縮影
東西德比較

曾受希特拉殘暴統治的德人，今天完全証實共產黨治下，其慘酷迫害情形，一點無有差別。

•莊炎譯•

你盡可以和人打賭，西德人民在清晨六時聽到有人敲門時，他們一定都會告訴你，那祇是送牛奶的人。如果在東德蘇俄佔領區，那就不會如此簡單了，居民如果在那時候聽到敲門聲，他們都不免要擔心到那也許是政府的密探光顧到他們頭上來了。這便是自從第二次世界大戰結束以來並肩對立着的兩個德國之間的主要區別之一。根據西方國家的可靠消息，目前在東德轄境之內，爲了政治問題而被拘禁於監獄中的德國人，大概一共有四千五百人之多。其中約有一百六十人是由蘇俄的軍事法庭判定刑期的。

自從德國聯邦共和國在一九四九年九月樹立起一個民主制的政府以來，德國人民在這些年間已經逐漸看清楚，在共產政權統治下的東德現在所受到的極權政制的殘暴管制，其殘賊人性，毀滅靈魂的惡毒手段，正和德國過去所經歷的納粹政權統治期中的慘酷情形絲毫無異。他們已經認識清楚今日的共產黨和昔日的納粹政權，不過是招牌不同而已。共產黨的「隣房隊」和「小鬼隊」，到處橫行無忌，威迫人民去參加黨的活動，一切情形都和往日納粹人指揮下的無孔不入的密探隊一模一樣。小孩子受着官方的鼓勵，叫他們去窺探他們父母的行動；各地的教會受着不斷的迫害和攻擊；穿着褐色衣的青年結隊遊行於通衢大道上，高叫着共產黨的口號。所有這些戰後出現於東德的情形，在那些看見過納粹政權當年高舉着火炬去開會的遊行的人看來，都不免有「司空見慣」之感，同時也都知道那種情形是怎樣可怕，因爲他們都曾經目覩過他們的自由就是這樣被剝奪的。那些可怕的情形，從一九四五年至今，已經驅走了超過三百萬的東德人民。那些人都不惜冒着極大的危險，紛紛逃到西德地區去。近幾年來，逃入西德的人數與日俱增；一九五二年所登記的來自東德的避難者，一共是一十八萬二千三百餘人，到了去年的一年間，避難者的總數已經超過二十六萬人。西德難民部曾經指出東德人民的紛紛逃亡，實由於三個重要原因：其一是政治管制的日益殘酷；其二是東德經濟情況的惡劣；其三是蘇俄不容許德國恢復統一。

現在德國的統一已經成爲東西兩方鬥爭的關鍵之一；蘇俄方面已經明白表示除非完全依照他們的條件，否則他們斷然不會放鬆對東德的控制。他們拒絕了一九五五年日內瓦最高首長會議所決定的以自由選舉恢復德國統一的決議案，並且另行提出由東西德兩個政府直接商談統一的要求。在八十二歲的老政治家阿登納博士領導下的西德政府始終堅決拒絕蘇俄這個要求，理由是他們根本不承認東德的共產政權是一個合法的政府，如果和他們作直接談判，那便無異於承認他們的對等地位了。

西德一共有四個政黨，其中反對在朝的基督教民主黨呼聲最高的是社會黨。東德却祇有一個政黨，那個政黨差不多事事都要和政府黨作對的。東德却祇有一個共產黨，其餘的小黨聯合起來構成所謂「國民陣綫」，所有它們都由共產黨人所組成的「社會主義統一黨」所控制，在選舉期間，它們所提出的候選人名單上，都列入一張共同名單上。東德的一千八百萬選民對於共產黨所提出的候選人名單，祇能作「是」與「否」的表示，此外更無選擇的自由。今日的東德在政治上雖然還是厲行高壓政策，但在經濟方面却比較有所改善。自從一九五三年東德發生暴動事件，人民爭以石塊對抗蘇俄的坦克軍以來，人民的生活水平已經逐漸提高。許多基本糧食雖然還要實行配給制度——西德的配給制早已於一九四九年底取消了——但東德各地商店的銷售貨物已經有較充份的供應。那些貨物大都是品質低劣的，因而凡是西德的產品都因爲品質較優而成爲東德人民所珍視，在商店裏以高價出售。可是無論品質如何不行，總比從前根本沒有那些商品出售好得多了。

東德的共產政府爲了增加銷費貨物的生產起見，已把他們的預定在一九六零年完成的計劃目標作改過，以較多資源撥作發展日用品生產之用。即使如此，他們的工業生產總值也仍在落後日上中。一九五五年，東德的全部生產總值四百六十億馬克（約合一百億美元）；同年西德的生產總值共達一千七百五十億馬克（約合四百一十五億美元）。到一九五七年，東德全部生產增至五百二十億馬克（約合一百二十五億美元）；同年西德的全部生產增至二千零七十億馬克（約合四百九十億美元）。

東西德零售物價的指數比較，更能明白表示出德國這兩個對立部份的人民經濟狀況。拿一九三六年的零售物價來作標準，一九五六年東德的糧食市價增加到百分之二百八十八，西德祇增加到百分之一百四十七；東德的衣料增至百分之二百九十八，西德祇增至百分之一百六十七。一般的物價指數，東德增至百分之二百七十三，西德祇增至百分之一百八十三。

可是單是這些統計還不夠充份表示出東西德今日的區別。這兩個德國的人民雖然在種族上和社會文化上同出一源，可是他們現在實在生活於兩個不同的世界裏。在西德領土內，你可以隨意公開批評阿登納博士爲一個蠢笨的老人。在東德轄境之內，你如果用同樣的話去批評共黨領袖烏布利契，那你就要準備坐監牢了。這個簡單的事例，就是今日東西德的根本差異之處。

國際剪影

使法國政局改變的 傘兵何以特別干政

美國專欄作家阿爾索普從阿爾及爾發出的一篇通訊，對法國傘兵的思想和主張有銳利的觀察。他把他們和法國的關係比擬爲一個孤立於雅典人羣中的斯巴達人，二者的思想和目的有很大的差異。 —古原—

我見過一個法國傘兵軍官所穿的制服是用偽裝布製成的，這種制服在日光照耀下的叢林中是難以辨認的，在越南黑暗時期早已採用了。這個穿上這種制服的人，到了世界比較寧靜的今日，還隸屬於一種眼看的境地，這大約可以說是剔除人類的一種僞呼。

像他一樣的軍官，在法國的傘兵團中一共有十來個。我現在祇要講其他一人，就可以概括其餘了。因他的評論和見地跟其他的軍官差不多完全相同。

富於戰爭經驗

他的官階比起美國陸軍中年紀相同的軍官是低得多的，因爲法國職業軍官的晉升是遲緩的。若論評級，他却比最後任何一枝陸軍的軍官多得多了。在實際上，他的壯健成年生活差不多是不斷地戰鬥。他佩戴在胸前的纍纍獎章，已足以說明他的戰爭歷史。他們在越南打了六年仗，在阿爾及利亞也戰鬥了三年。

他的評級和不屬於傘兵的其他法國軍官却不盡相同。主要的原因是法國派赴遠調的陸軍前往越南打仗，不屬於遠調的徵兵未曾調往越南參戰。法國一切傘兵團都是由志願兵組成的，所以他們個個越戰自始至終都有參加。他和其他年紀相同的法國軍官既然有這一差別，所以他對戰爭的經驗自然多得多了。

懷抱新思想

然而他和其他軍官的差別，比起他和他本國人民的差別是渺小不足道的。他和他本國人民間的差別是大得驚人的。因爲今日的法國已逐漸成爲一個舒適國家，過舒適和物質豐富但不光榮的生活，這種生活似乎是西方的理想和目的。他却久已排斥這種理想和目的。他的抗爲武裝部隊大多數西方的現代道德學者——法國傘兵不是用普通的警察方法來驅除阿爾及利亞的恐怖主義。可是他自有他的目的和他的理想，這兩者結合起來，就產生一種愈使出人意料的後果。舉例來說，他對於他打過仗的越南共軍和阿爾及利亞叛徒都甚不隱諱地表示敬佩之忱。他不但鄙視那些沒有主戰或主和勇氣的法國政客，就是對本國的資產階級和阿爾及利亞的富裕殖民，也懷抱輕蔑的態度。他排斥他自己的社會的，是一個主張根本改革的；從另一方面來看，他依舊是他的社會價值的一個信仰者。

主張阿法合併

一個普通蘇俄軍官祇要有利於國，更不問其他理由，就可以照做法國傘兵所已做的一切事情。我所說的法國傘兵軍官却不同。他雖然排斥西方社會的物質價值，却不抹殺西方社會的道德價值。所以他要尋求一個理由。

從這一點可以發見他爲什麼極力主張「合併阿爾及利亞於法國」的秘密了。他要使那慘的回教大衆成爲法國的正式公民，把和法國其餘的人民相同的教育、機會和社會利益給予他們。他有了這個比較利益更高理由，就可以和阿爾及利亞叛徒打仗，甚而拷打那些犯了從事恐怖活動嫌疑的人了。

這是一種矛盾的行動，然而他認爲有這一需要。他尋求一個理由來辯解他的過去那慘是無可厚非的，因爲任何一枝西方陸軍如果有和他相同的經歷，就最少在五年之前，早已遺棄他們的政府了。

擁護戴高樂

他在實際上是那些遺棄第四共和國的人中的一個。所以他鋪平了戴高樂將軍的新法蘭西的道路。他今日眼見戴高樂已重整政綱，所以他「一定會盡心盡力來追隨一個領袖，雖赴湯蹈火，也在所不辭」。然而有一個困難問題。假如戴高樂認定法國不能或不願該實行他極力主張合併阿爾及利亞的政策，他會有些什麼反應呢？這問題連他自己也難解答。

我們如果深思一下，困難的問題還不祇此。因爲他不是已經成爲一個孤立於現代雅典人羣中的斯巴達人嗎？分隔斯巴達人和雅典人的缺口怎樣才能彌補呢？

一枝獨秀的美容工業
最新發展傾向健身術

想減肥的人越來越多，二百美元一具的彈弛箱，十年來銷出二十萬個。

化裝品工業在美國自認失敗的，是香水滯銷。他們正想辦法要美國女人多買香水。其滯銷結果，可能歸結在兩個原因。香水廣告造成了一種女人心理：㊀香水是矜貴東西，該矜貴使用。㊁能刺激男性。然而，許多美國女人認爲用香水影響她們瀟洒的舉措。雖然香水在美國年銷一億一千萬美元，但近十年來，香水市場在美國仍是不大。高地化裝公司董事長德披里說：「香水是女人的秘密武器，但却不懂如何告訴她們？」證明他這句話是對的，因高地去年虧本一百多萬美元。

今日的化裝業，努力製新出品代替舊出品，他們用在研究方面的費用驚人，「露華濃」聘化學師七十名，而半數以上出品都係一九五〇年以後的。說出來是驚人，一種新面霜面世，其研究費可能係二十萬到四十萬美元。

「美的科學第一女人」赫蓮娜魯賓斯坦，宣傳她的「生命之源」面膏，幾乎是從瑞士得到製造材料的。原來却用羊羔製成。她的推廣，曾使倫敦與巴黎的女裝店一時忙於擁擠顧客。一年前，翡翠達香想出一種面粉，有珍珠末在內。有若干新化裝美容品的顧用上乘罕有貴料製成，例如用工蜂很困難釀成的蜜汁，只給蜂后享用的汁液——號稱「青春秘」。

根據專家說：那些號稱名貴材料，本身的臭味是不堪，如「青春液」便是臭黑東西，不過，每賣出一元化裝品，廠家須用八分錢在研究方面。

美國化裝品雖以「青春液」作宣傳，但根據若干美容化學顧問化學師納所觀察：「青春液」所含治療、化裝及營養價值很少，化也不營養，只是給蜂后用的吃，是一種肥賦物質。而同時美國當局對美容品的原料，很注意其對人體是否有害。有時聯邦貿易局、糧食藥物管理處會出頭干涉。

有些化裝品是受到批評，這是與成本及售價有關。例如：「青春液膏」初面世時，每安只售一角半，而成本却係一角七分。今日女人仍可買到一角半一安的「膏」，但在一些地方却需一元。又如：唇膏成本，每枝係四分到六分，但售價也不一，因此化裝品成本有這樣大的差異，原因係廣告費與包裝費成本常係比化裝品本身貴。許多化裝品，利潤很大，「露華濃」除了繳稅外，其純利係百分之九點四，比較許多其他工業好。有些化裝品商承認，該可賺九倍利錢。有些廉價的化裝品似乎很不脫手，女人認爲廉價化裝品是失敗，價錢高到使有失敗而給相識。原料是不可免的，及若干外來材料。「艾萊巴茲」廠一些面霜用到番茄及米，化裝膏用到百分之八十的海藻來製成。「艾斯第蘭達」廠報紙誇言他們的「營養膏」用鯨油、鯊魚油爲處方材料。世界最貴的塗在面部化裝品的材料，有些貴到一百一十五美元一安士的。

女人今日漸漸知向內在美。他們漸知美麗是比皮膚爲深。他們要身材好、健康、好像的化，去配合她們面貌的化裝。所以美容工業要配合日漸增加的減肥美容院、健身院。

美容工業在美國發展到消瘦仙境——「消瘦院」的創立。一九五〇年，由一個密蘇里的拉里．馬克創立，今日發展到一八七家。去年他淨不力賺得三十萬顧客。此外，「消瘦院」裏面有「自療間」，女人到來光顧，睡在一張床上，院內有皮革美容的施行「減化」之誘入的床，和柔和的音樂，按摩床自動，該床會自然間，幾分鐘，如坐在馬背的「收縮」等，等於女人騎馬十分鐘。能使兩美元四十分鐘的「仙境」收費……對時，「窈窕仙境」係「史大夫」的健身院，二百五十間，也用一年時間減瘦，身高爾夫球，四十分鐘按摩，等於打一場高爾夫球。說：「那個減肥很舒服。」他們立刻把你的體重記錄好，使你一變，若干「消瘦院」能使顧客可以立刻知道自己減了若干磅。

對男女合用的健身院，最大規模係「美國健身院」，共有二七八分院，每年有四百五十萬人在那裡健身，目前有十五家全美健身院每月增加，其中有些是專爲女性而設的（佔百分之六十）。健身院能使人在兩個月減輕十五磅，能使胸部加大兩吋。

美國人減肥熱，今日已流行一種「彈弛箱」，它是一種電動腰帶，自一九四九年到今，已銷售二十萬具，也有每座要價二百美元。此造麼特椅，使人肌肉血脈弛，行使疲不倦。

今日世紀，已走上使人更健康，更美麗的世紀。藥物研究也要人覺得年輕，更長壽。特種化裝品的研究，係合人的年紀而定，如何付皮膚的敏感等症，如何能自動搖擺，以配合身體化。

化裝品工業中權威人物查理李華生

聯合置業有限公司 電話：三五七三七二一 三五七二九
美輪大厦 北角英皇道都城酒樓右隣 現已建至三樓 設備新式兩房兩廳 分層出售 電梯四部 分期付款 萬餘元起
鳳鳴大厦 銅鑼灣利園山 經已完成地下 設備新式兩房兩廳 分層出售 電梯四部 二萬餘元起 分期付款
金輪大厦 九龍彌敦道轉角處 經已完成 四個月內 設備新式兩房兩廳 天面石屎 即可交樓 電梯三部 萬餘元起
麗宮大厦 北角英皇道麗宮大厦左隣 經已完成 四個月內 設備新式兩房兩廳 天面石屎 即可交樓 電梯三部 萬餘元起
美都大厦 北角英皇道堡壘道轉角處 即可入伙 設備新式 分層出售 兩房兩廳 所餘無多 電梯兩部 分期付款 二萬餘元起
聯合．廉價．樓息．厚 出售

工商日報 分類廣告 每日一版 大小廣告 每字四個 三十二字 大數目價另議

新辦法 付定銀即可入伙 付足銀即可入伙 以後每月付樓價 六個月 其餘分五年付清 由入伙月起計算 一年成 兩年成 十期分付 四種現貨 萬三元起 (1)賀賓灘大廈 (2)北角濱海大樓 (3)賀賓灘電車路新樓 (4)賀賓灘工廠街新樓 四大優點 現貨有樓住 收租付樓價 入住後付款 好睇自了然
十週年紀念新貢獻 一成入住
章記 大道中78號三樓 電話：二〇九五三

正記 彌敦大厦 彌敦道五〇六至五一二號 嘉華大厦 尖沙咀柯士甸道 高尚住宅 旺盛舖位 即將完成 新型洋樓 適中舖位 價廉息厚 電話：五〇四四六 二六九五六

僑豐 華人行三〇一室 電話：二六〇三〇 二〇〇五五 二〇九六一
大華僑厦 大埔道建築完成 快將入伙 特價九折 華僑
華僑大厦 環境幽雅 交通便利 有現樓 即可入伙 入紙
花園洋房 佐敦道上海街 面向東南 二十七大廳 分層出售 萬餘元
統一大厦
高貴住宅區 高忠旺舖 跑馬地 土瓜灣道 青山道 翠華大厦
大隆 皇后大道中卅七號 三樓二〇八號 電話：二五一五六 二六四三

永生公司新樓租售 北角馬寶道 香港仔田灣街 益豐街 洽購處 大道中十號 電話
出租 工商大厦 西洋菜街 北帝街 庇利大厦 土瓜灣道 良友大厦 一街 格蘭大厦 九龍彌敦道 成利
深水埗 何文田 興記公司
恒興建築公司新樓租售 柯士甸大厦 尖沙咀柯士甸路 特創一三年、五年、十年、三種長期付款辦法 付壹成便可購樓 忠誠服務 堅固華麗 建至九樓 紙餘數層
永豐行 鷹牌雙蒸米酒 華捷洋行 OEC 汽水柜 白蟻！ 占信 讓 木樓康讓 華僑大厦 桐麟公司出售 吉舖急賣
五加皮 玫瑰露 紹興酒
寫字樓分租 寫字樓招租 新樓出租 租售 尋小犬 招生 英婦會話 左筆根
Wehrle 威利 萬邦公司 瑞香園 代客貯貨
承頂聲明 關氏宗親會啟事 緊要啓事 聲明啓事 承頂聲明 承租啓事 承頂生意
何淑貞婦科 梁爲人婦科 女生育 節育 醫愈後相 未醫前相 陳素媚婦科 醫務

本港新聞

國際新娘服裝展覽定本月廿五日舉行

巴巴拉小姐之「六月新娘」裝義賣

三位男模特兒同場表演最新時裝

【本報專訊】基督教女青年會，爲籌辦兒童福利事業經費，定本月廿五日（星期三）假座告羅士打行頂樓舉辦「國際新娘服裝展覽會」，除得各國駐港領事夫人協助籌備及介紹閨秀名媛擔任模特兒外，港督柏立基爵士之女公子巴巴拉小姐，亦參加表演，伊將穿著一件五八年度最新設計定名爲「六月新娘」之新娘服裝，並有伴娘及花女各二人陪同出場，巴巴拉小姐所表演之「六月新娘」裝，將於第一場完畢時公開義賣，以充裕籌款收入。

是日表演，共分上下兩場，首場由下午三時十五分至四時四十五分，是次港督夫人到會參觀，尾場五時十五分至六時卅分，英軍司令田斯甲夫人到場參觀。入場劵十元，是日兩場座劵，均已全部銷出，另外展覽會又發售二元彩劵，將在尾場完畢後抽獎，獎品爲參與展出之西班牙新娘裝，該套服裝價値千元，可改爲晚禮服之用，此外再有一套粉紅色之新娘裝，亦於同時拍賣。

該會并定本月廿三日下午三時十五分，假座告羅士打頂樓餐廳舉行記者招待會，將由主辦此一展覽會之該會委員部各委員出場主持，報告籌備經過。

此不可多觀之展覽會，擔任表演者包括各國名媛閨秀，而世界各國之新娘服裝，同時出現於一個展會，在本港尚屬創舉，並且若干個國家之新郎服裝，亦一併於展會表演。此外更有三位男士，屆時出場，參加表演最新時裝，計爲：㊀英國衣料日間便服一套；㊁美國衣料格仔上衣、灰褲；㊂絲質碧眼色晚禮服。

行將展出之新娘服裝，共有廿六種之多，新郎服裝六種，且有若干伴娘及花女等參與展出。按照展會所編排之出場程序及所代表之國家如下：㊀阿拉伯新娘新郎一對；㊁中國，分爲清末之鳳冠霞珮；民初之文明結婚禮服，及目前流行之裙褂；㊂葡萄牙新娘一位；㊃印度新娘新郎兩對，分爲北及南印；㊄日本新娘服裝三種；㊅巴基斯坦不同省份之新娘新郎兩對；㊆菲律賓新娘、新郎、伴娘、花女等一隊共六人；㊇俄國新娘一位；㊈葡萄牙新娘一位，穿十六世紀服裝；㊉西班牙新娘一位；⑪泰國新娘一位；⑫德國新娘一位，穿十九世紀服裝；⑬英國新娘一位；⑭威爾斯新娘一位；⑮法國新娘一位；⑯之用爲現四方應穿新娘服裝多種，壓軸戲爲港督女公子巴巴拉小姐所表演之「六月新娘」最新服式。

恩嘉絲德小姐抵港 將飾演菲律賓新娘

恩小姐爲菲律賓駐港領事方尼亞之姪女。附圖爲恩嘉絲德小姐。（杜攝）

【本報專訊】一位芳名恩嘉絲德之菲律賓小姐，於昨日下午由馬尼剌乘航機抵港，將參加本港舉行六月新娘時裝展覽。（本報記者）

英人反對美商在香港等地區經營電視事業

【倫敦十八日路透社電】英國商辦電視公司，將設法阻止美國電視事業勢力滲入英國海外屬地上。英國電視公司聯合會顧問舒洛比謂：「此等公司刻正計劃以英國電視節目供應各處殖民地，以抵制美國電視勢力之侵入，吾人必須記：電視勢力之侵入，對於如香港一類之狹小屬地，將不免發生異常重大之作用。吾人當然希望英國之海外屬地居民常與英國之生活方式相接觸，而不願彼等日常所見者均爲美國之生活方式。」

台灣製造口琴五百打昨運港

【台北十九日中央社電】台灣製造的口琴，品質優良，符合國際標準。由于香港僑商訂購，昨日由四川輪裝運五百打赴港，此爲台產樂器出口外銷創舉。

內戰影响外輪多停航 印尼謀發展貨運 擬在港購舊貨船

【本報專訊】印尼船務公司董事長亞凡第，昨日由日本乘日航班機抵港。亞氏對記者稱：渠此行來港，係計劃在港購買貨船五艘，每艘約二千噸，用以航行曼谷、仰光、星洲、菲律賓、日本及澳洲。該批貨船要在一九五五至五六年所建成。此次購船目的，係因爲由於內戰關係，外國船公司停航印尼，商業因而受阻，故必需自己推展貨運業務云。昨日與亞氏一同來港者，有印尼船務部長納沙。（杜）

沙頭角鄉聯會 調解兩村打鬥 將開村代表會

【本報專訊】新界邊境禁區沙頭角鄉屬之山咀村與下村兩村村民，因鑊路風水問題發生糾紛，總而釀成集體打鬥，經大埔理民府官廳與大埔七個地區鄉事會首長會商調解辦法後，決定先由沙頭角鄉聯會作初步之調解。據悉：該會主席陳成章及該鄉父老李觀深、李祖濯等，日來對此事作奔走斡旋，甚力，現已定期本月廿二日（星期日）正午十二時，假沙頭角鄉聯會召開全體村代表大會，並邀請兩村父老到場，準備作進一步之調解，屆時並邀請該區之地方賢達及教育界人士參加。

在兩村村民本月十二日發生第三次之大打鬥後，兩人各已分別由法庭判賠；各且停者亦已漸告平息，經當地鄉紳極力調停下，雙方已經重視調停者之意見，相信在不久之將來，可化干戈爲玉帛。（宋）

明日又端陽 港海呈熱鬧 各區舉行賽龍舟

鐘聲泳場五龍爭鼎 港督親臨頒獎

西區海陸交通採取新措施

【本報專訊】明（廿一）日爲端午佳節，本港西環鐘聲泳場及大埔吐露港海面中西人士合組之龍舟大會，亦于是日分別舉行，明日適逢星期六，各機關衙署、洋行、銀行、學校及各大商行均分別休假半天或一天誌慶，相信各賽龍地區，屆時熱鬧不少。

明午在鐘聲泳場舉行之龍舟大會，參加之龍舟，計有肯龍堂、和合堂、漁業堂、灣仔之聯業堂、菜果業之會義堂共五艘，港督柏立基爵士伉儷及女公子巴巴拉小姐，將親臨該會頒發獎品，同時并柬邀本港三軍首長、各機關主腦、行政、立法兩局議員及中外官紳名流蒞臨參觀，以示官民同樂。該社社長何玉燦、周有、程振球等，已準備在場路大懸迎，準時于是日下午二時四十五分蒞臨，各被邀嘉賓，請在二時半前入座，以便招待，各界觀衆，臨時入場，是日賽龍後，下午四時十分，并舉行雞尾酒會慶賀。

三時起正式決賽，且若干隊今年奪得錦標之漁業堂，今年仍願繼續參加，已將參加冠軍之努力，五屆中冠軍以來最爲盛大，將由港督頒發冠軍振風。

請入場觀衆踴躍捐款

該場主事人，爲款待嘉賓及各界人士入場觀衆，昨日起特將場內各處座位加以整理，并將場內東西兩面之棚加搭棚座，工作人員以容納觀衆，預算今（廿）日下午即可全部工竣。該場中央座合，全部已指定爲招待貴賓之用，且已預先編排座位。該會是日由于場地狹窄關係，爲避免擁擠起見，由即日（廿）起泳池停止游泳，所有以前發出之普通入場證，是日暫停通用，香港各界如欲參觀者，請捐款二元以上，救濟經費內撥充善款，如遇觀衆人數衆多，則隨時停止。

五龍賽二時開始

由下午二時開始，先行表演，由五艘龍船分別表演，以娛觀衆。

海陸交通採新措施

警務處長已宣佈各利道明日之交通措施如后：

爲便利各界前往大埔參觀中西人士之龍船競賽，特將明晨開出之各班火車，增附車廂，俾能多容納乘客來往。

昨據油蔴地小輪公司消息：該公司將增派前往香港仔參觀龍舟競渡及游泳之渡輪，現所有船隻，將已增派六艘。

（我行駛方向則相反，（即由西至東），故車輛將須由車路午街開出。

爲保障西區海道交通安全，海事處代處長顧綏昨特向各船隻發出佈告稱：「六月廿一日爲端陽節，鐘聲慈善社舉行龍舟競賽，約由下午三時開始，屆時近琉璜海峽入口處在南航道航行之船隻駕駛人員，務遵照如下之訓令：㊀在龍舟競賽區域以北之南航道航行；㊁切勿阻礙船隻航行；㊂切勿阻礙有標誌之航路，以便龍舟競賽者；㊃水警或海事處人員所發出之訓令，應即遵行之。」

者可於游泳棚進口西面之汽車，貼有顏色標誌之汽車，均可於游泳棚進口西面停放，則可於鐘聲東面路上停放。

位於加多近街及沙官道閘之綫多利道，其交通路綫，祇限於一段，單程（即由東至西）行駛，因此，駕車人士請由卑路乍街開入，該地區開出之車輛，由卑路乍街及海傍，均可，一般車輛停放之所，如交通部人員所指示。但停車處有限，因此，來賓請盡量利用公共交通工具，該日下午二時半以前就座。

巴士加班 八車增卡

又中華汽車公司爲利便各界前往香港仔及西環鐘聲泳場觀看龍舟競賽起見，特將行走香港仔之七號綫、大坑及跑馬地之五號A號綫，屆時特加車輛外行走，九龍巴士加開班次。

明日吐露海峽 廿艘龍舟海上爭雄

新界軍政首長參加 與當地鄉民同樂

【本報專訊】新界各區鄉民、漁民，明日亦分三個地區舉行龍舟競渡及表演，三個地區爲大嶼山海面（包括大澳、長洲）、西貢海面及大埔吐露港。一年一度由漁農合作社主辦之大埔漁民龍舟競渡，更有「番鬼」及「鬼佬」兩隊參加，此兩隊健兒，均爲新界各機關官員及駐防新界之軍官，此舉殊爲中西同樂，抑亦趁此機會與新界鄉民及漁民加強連絡，官民同樂，故預料明日大埔吐露海面，又平添一番熱鬧。

參加競賽之龍船，共有二十一艘，比以往各年增加，今年參加在大埔，各隊名單，本報已刊載，明日之比賽秩序，係分三組先行初賽，第一、二兩組爲七艘，第三組爲六艘，「番鬼」與「鬼佬」二組，兩隊編入第一組，而各組首三名出賽，然後再由初賽選出之首三名、總決賽共六艘，定全場冠軍。初賽於同日上午十一時開始，決賽則在下午二時。大會會場設在元洲仔理民府官邸內，民政署長彭德伉儷任頒獎，司令船則泊在元洲仔海面，指揮各船進行比賽，比賽完畢，請理民府夫人主持頒獎，合則設在元洲仔兒童遊樂場地址。

鄉者，今年爲鼓勵各鄉健兒踴躍參加，特捐集金豬禮物，分贈與各參加者，不論勝負，每艘均獲給金豬一頭，各健兒每人發給鴨仔嘜背心一件，毛巾一條，此外尚有啤酒、汽水等飲品招待，各種獎品由大埔七約鄉公所主席張世安及陳滿興等負責捐贈。

該二十艘龍舟，除「番鬼」及「鬼佬」兩隊爲西貢健兒外，除皆爲大埔區屬之元洲仔、船灣、高流灣、三門仔、塔門、鴨洲、布心排等村之漁民所組成，其船舶之形式，亦與普通者有別，係屬於「土制」或「別仔」之小型龍船，但非常輕快，每艘約可乘十二人或十四人。「番鬼」與「鬼佬」一隊，係理民府政務官、教育官、理民官、工務局長何禮文、華民事務官等之高級職員組成，參加者亦均爲二十四人，由民府各級官員所組成，自一九五四年已開始參加，迄今已是第五屆。至於青山灣海面，明日新界三個地區海面，必是一片熱鬧，下午二時接例派出船艇一艘，載同各界健兒六十人，推同表演，而且此次由於漁民港仔漁民之熱心，擺龍舟表演，以資娛樂。每年亦有由青衣、元朗、大澳與長洲漁民聯合舉行龍舟競渡。

聖約翰救傷隊 週日舉行巡遊

同日舉行服務紀念禮拜

【本報專訊】香港聖約翰救傷隊，定於本月廿二日（星期日）上午十時，假聖約翰座堂舉行本年度服務紀念禮拜及巡遊。港督柏立基爵士，將以聖約翰救傷隊會長身份，被邀參加，其他被邀觀禮者，尚有該會委員會主席及各隊員等。在禮拜舉行前，聖約翰救傷隊，將領導該會各救傷隊隊員、護士及其他隊員等巡遊云。（泓）

侯神父昨日講述小童羣益會工作

聯青社星期例會

【本報專訊】國際聯青社香港分社，昨午一時，假告羅士打酒店舉行本星期例會，並請侯神父主講「香港小童羣益會」，到會者有會員及嘉賓數十名，濟濟一堂，頗一時之盛。侯神父昨午對「教育」之主旨，作詳細之闡述，他說：教育乃爲學習的結果，兒童所受之教育，多半由家長方面得來，學校教育祇爲輔助家庭教育，藉以促進文化發展而已。可是由于本港人口衆多，他們日出晚歸，對于子女的教育無從過問，任由他們向歧途發展。據估計：目前本港適齡失學兒童達六萬人。小童羣益會乃爲針對此點，盡量培養此等貧苦失學兒童，訓練他們的自治能力，及發展他們的智慧。

該會每年均聯辦國際球類比賽，以發揚各會兒童之合作精神。該會經常有接濟各國際捐贈救濟包，但由于該等糧食多不合彼等使用，故將其在市上發售，爲防範此一缺點，該會預算設立一小型工廠，將所有救濟物資製成麵餅，以適合彼等食用。侯神父最後指出：該會輔辦之兒童訓練中心，將於本年九、十月間落成。（泓）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩之東風，除晨早雷雲外，天色頗好。

潮漲：上午十一時四十二分

潮退：上午四時五十二分　下午七時零四分

漁民救濟委員會解釋 申請救濟手續

凡大陸逃港者可獲救濟 申請登記向不收受費用

【中央社】近來大陸逃港漁民甚多，到港後大都不能生活，紛向漁民救濟委員會請求救濟，其中亦有一部份因初到香港，不明申請救濟手續，而託人指引，付出費用者。漁民救濟委員會根據漁民報告有上項情事發生後，特派該會職員分別前往長洲、香港仔及青山等地區，約集漁民談話，說明漁委會之救濟對象與方式，及辦理手續，並申明絕不經過任何人代辦，亦絕不收取分文費用，希望漁民直接向漁委會接洽，勿受不必要之損失。其談話要點如下：

㊀漁委會之救濟對象，爲難民漁戶，因其由大陸初來逃港，漁具不全，或船隻損壞，無法作業，生活困難者，故以協助其恢復作業爲限；如以前經常往來香港，或原屬香港漁民，則不合此項規定。凡經該會登記調查合格之漁船，按各個船之需要，酌量補充漁具或協助修理漁船，協助恢復作業，自謀生活，不發給現金，亦更不負擔生活費用。

㊁請求救濟者，必須親自到會登記，再由該會派人分別調查，如認爲合格，始按照需要酌量分批救濟，不合格的退還申請，現在各漁戶雖已初步登記，但未經過調查以前，不能認爲個個都合格，更不能認爲個個都能獲得救濟，須經調查以後，方能確定，合格的當設法幫助，不合格的無法救濟。

㊂該會之登記調查及將來有救濟時之救濟品發放或作船，均由該會直接辦理，不委託任何人代辦，更絕對不收任何分文費用。

㊃長洲、香港仔、青山、大埔等地區，均由各該漁民中選有代表一人，漁民代表祇負與各漁民有關救濟事項的聯絡責任，無權登記，也無權調查，如果漁民有意見時，代表到漁委會報告或通知傳達漁民，不須給與分文費用。

㊄香港各漁民特別注意一點，即請求漁委會救濟，不需要經任何人代辦，更不需要給任何人分文費用，近來發現有假借名義請託代辦登記及救濟品，以後漁民中如果再有給錢或一元旅費者，其至有預約將來領得救濟品時要分成百分之二十等情事，長洲區亦有送給代表五元者，即取銷其救濟資格。本月十四、十八兩日，該會約集香港仔及長洲漁民談話時，漁業工商會與林商民亦分別向漁民解釋該會之工作與漁民救濟委員會無關，該會所收費用係漁業工商會會員所需費用，與漁委會救濟更無關係云。

又聞漁委會對於第二期已經審查完畢之漁船約四百八十戶，已經將各所需要之漁具等辦妥，即日開始予以實物救濟，使能獲得在港恢復作業，直接予漁民以重生之機會，間接亦可減少香港社會之一部份負擔。至於四百八十戶之外，最近逃港者約有四百餘戶之作業救濟，則須俟審查完畢，再予以辦理。至各漁戶之目前生活狀況困難情形，該會亦在設法籌措可能予以臨時食物救濟。

不同意葉若林對縣旗談話 香港肉行商會聲明 退出港九五行聯會

【中央社】香港肉行總商會，因不同意港九五行聯合會會理事長葉若林於本月十四日發表有關縣旗的談話，肉行總商會全體理監事特於（十八）日舉行聯席會議，決議該會實行退出港九五行聯合會並呈報有關當局核備。該會於昨（十九）日特發表聲明如下：

「香港肉行總商會年前與港九五行聯合會，其目的純爲聯絡感情，共同研究及發展五行業務問題，向市政衞生局有所諮詢而已，此外絕不同意牽涉任何政治行爲。肉行總商會鑒于本月十四日港九五行聯合會本屆理事長葉若林在本港某報對於懸旗事發表談話，祇能代表其個人意見，肉行總商會絕不同意，經於本月十八日理監事特別聯席會議議決，認爲見解不同，宣佈即行退出港九五行聯合會，今後港九五行聯合會向外一切活動，概與港肉行總商會無涉。」

這個竊匪眞大胆 向警察學堂偷竊

途中被截獲判獄兩年

【本報專訊】一名犯有十六項偷竊及夜盜案底之失業男子，竟潛入香港仔警察學堂偷竊衣物，于逃脫中被捕，昨晨解中央裁判署李扶連法庭審訊，被判入獄兩年。被告男子名池根，卅六歲，無職業，被控于本月十八日，在警察學堂偷竊雨衣件內衣、汗衫、一對手套及一條手巾，共值七十四元。據主控稱：本月十八日凌晨三時卅分，兩名警員在黃泥涌峽道附近當值，見被告持一包東西形跡可疑，乃上前搜查，並將被告帶返警署查究，被告承認是潛入香港仔黃竹坑警察學堂偷竊者。（誠）

港督夫人昨巡視 瑪利醫院 護士學校

並參觀護士實習

【本報專訊】港督柏立基夫人，昨晨十時卅分由醫務衞生處長麥敬時陪同前赴瑪利醫院巡視該院病房及初級看護學校。夫人抵達後，由總護士長、醫院總監招待，參觀該院各病房，夫人對該院設備，並引導往內部參觀護士講師講授及實習，及侍病情形，最後並在院內略進茶點。十一時，夫人再巡視醫院側之護士學校，由該校講師夏臣女士歡迎，及席領參觀該校學生進行實習救護情形，彼等分別作傷者及病人，其他同事裏傷及包紮；夫人對各項器材飛詢甚詳，最後並參觀該校厨房及女護士宿舍，迄十一時許始驅車返港督府。

該護士學校現有男女護士二十名，結業時期定爲三個月，畢業後即被派赴至各政府醫院作爲期四年之實習。據該校每隔三個月即發報招生一次，名額約爲廿餘名，係專爲訓練男女護士者。在學習期間，並由政府按月付出薪金兩百七十元云。（泓）

左圖：港督夫人昨日巡視瑪利醫院，參觀護士替嬰兒（模型）洗澡時情形。（本報記者呂攝）

女子飲滴露 入醫院洗胃

【本報專訊】昨晚九時二十分，灣仔巴路士街三十號五樓有一女子潛服滴露，後發覺報警，將之送入醫院救治。該女子名李容，廿一歲，入院後由醫生洗胃，旋告清醒。又少女林鳳清，廿歲，住尖沙咀漆咸道，昨因偶感不適，曾購服醫生處治理藥，服食後，昨晚九時，林女服藥後，突然昏迷，其家人疑女食錯藥，即報警將之送醫院救治。（汛）

櫥窗試趣

店彩猛搖鈴 叫賣蔑存裝飾品 火神能辟穢 驅除瀰漫木樨香

△中區某百貨公司的窗櫥，佈置一個大竹籮，籮耳穿着一枝竹竿，擔起一件圓竹帽，有四五件各色的運動恤掛在籮面，看來佈置得很藝術。假如把這些東西變換地點，擺在街頭叫賣，它的價値和擺在窗櫥裏不難會有天淵之別了。

△中區一間大廈地下的珠石店，陳列了幾款鑽石、翡翠、寶石的約指、耳環、心口針，每件價値由二千元至七千五百元不等。幾個中國小姐看了，伸伸舌頭：「多貴呀！」但是另外一對美國遊客卻說：「香港鋇，很平宜呀！」這就是中國人和美國人的分別了。

△今年端午節，香茶攤對于禁市，好像比往年熱心得多，宣傳上好比中秋月餅時那麼熱鬧，門前張燈結綵，好不高興。但是生意入行，卻未見成正比例。

△上海街的布疋與百貨店，晚上依然還有人在門前大搖鈴鈴，高聲叫賣。

△近月來，商場上又盛行買物附送贈品這回事。什麼週年紀念，送啤酒、雞蛋、鴨汽水送彼油、買生油送腐乳，甚至看電影贈飲汽水，飲了汽水又有致富機送等等，莫不以「送」「贈」爲號召。生意難做，可見一斑。

△香港小型電單車的「學神」已經得人怕，澳門對於這種小型電單車，因此當作腳踏車辦，不必領駛照，因此，隨處都有出租，每小時二元。不少香港到澳門遊客租來玩玩，但是由於沒有車牌的，都變做手，使橋阿直撞，有些是自己受，有些是別人也倒了霉，最後是連累守。

靈符本是爲驅邪 貼在櫥窗乜呢

保祐今年生意好 一般窮鬼咪來睬

△香港的各項運動，約共數十種，包括足、籃、排、劍擊、田徑、乒乓、游水、網球，以至一切運動，就是不依時份，是不守時的，換言之，就是不依時舉行。就有足球，可以說是變了「泥鴨」，大雨亦照踢，在所不計，祇够體育精神。沒有掛的，避無可避。

△端午節時，有些迷信的人家愛貼午時符，據說它可以驅除邪惡和蛇蟲鼠蟻，可是尖沙咀有一間百貨公司的窗櫥，還把它特別加大，長約十尺，濶約三尺，作爲廣告宣傳而用，卻也可說罕見了。

△昨晚夜深，深水埗一間茶室門口，伙伴大燒其舊報紙，一時火光熊熊，據他們的解釋，因舊報紙在門前燒去，是把臭氣揚除的好辦法。

△最近香港有一家正牌戲院，居然大賣其銀幕上彩廣告，與其他商店看齊，該「店」以參加小學會考全部及格爲宣傳口實，相信在放暑假之前，必將另有一間店隨之而起。

調補要訣

王道與霸道

凡國藥原料含有性烈火毒及大熱之成份者，必須經過「土埋」等程序，使出盡火毒與燥烈之性，然後可用。此爲我國數千年來載諸藥典之泡製方法。今世杜撰之輩，每自相矛盾而自暴其醜猶懵然無知，此無他；完全外行假充內行之表徵也。柰何一般善良人士，竟有受其蠱惑而使誤服霸烈戕身之劑而不自覺，可勝浩嘆！

本廠經濟大衆男女四季補劑「神龍丸」全採國藥原料十倍濃縮製成，由合格中醫師負責檢定，確係王道上品，毫無劇烈作用，故無須經過「土埋」等泡製，與劣品之採用霸道原料須加上述泡製者，實不可同日而語，幸　聰明人士愼擇之。

香港養吾堂藥廠「神龍丸」廣告部　謹佈

廠址：英皇道93號　電話七六四零五　星洲辦事處：星加坡大坡牛車水　港九澳南洋各埠外埠各大藥行均有出售

（大吹大擂，適足以自暴其醜。）

千假難掩一眞。

是眞是假!? 聰明服戶明白!!

中國舊都：祇有同仁堂（樂家老舖）西鶴年堂（招牌係明代嚴嵩所書）馳譽古今中外

現在社會：頗多揑造名號，欺騙讀者！

德國最新發明

頑痔消

專消頑痔：標本兼治 保無復發

最新醫學證明患痔之原因，多由於缺少運動以至大腸靜脈管阻塞，或因肝臟機能失常影響循環程序，積久乃成痔患，醫學界注重於減少運動及肝火旺盛之人可佐證明。至以往內服痔瘡藥，祇側重於靜脈之調整，但對於肝部無療治作用，故收效極微。至於經手術將痔除去，則因病源仍潛伏體內，不久勢必復發。他如外用藥膏及痔塞等，僅屬於暫時緩和症狀之治標方法，至於缺乏科學根據之濫製品更不必列論矣。

本廠「頑痔消」內服消痔丸乃根據上述原理創製，經不斷改良之科學結晶品，內含珍貴實素多種（處方詳印盒面），專供腸界研究，絕不神秘。功能使腸靜脈管恢復流暢及導使肝臟與循環程序復歸正常，標本兼治，服此丸後，止痛止血，痔粒自動消退，不再復發。德國各大醫院臨床試用多時，證明功效超卓，舉凡內外痔瘡及肛門疾患，服之立癒，不燥不熱，男女老幼均合服食，孕婦無忌。

總代理：東成公司　香港鄉路二四一號　電話三五一八號　公司藥房均有代售

德國卡爾大藥廠出品

VENCIRSULF

主治各症：青年遺精白濁　中年體弱神疲　老年命門火衰　小兒先天不足　婦女月經不調　虛弱補血補腎

奇效事實甚多　恕難盡述

見效函件　時常收到

事實勝雄辯

本廠近九龍、南洋、星洲等地，代理處來信函購神龍丸，請寄服務部，特殊及快速。

「神龍丸」標準效力，深受歡迎，銷數日高，萬金一升。

神龍丸

陳養吾中醫師監製　男女老幼　四季咸宜　每瓶可服六天　購時請指明「神龍丸」庶不致誤

本會理事長

雄進宗台　不幸於一九五八年六月十八日下午七時四十分壽終法國醫院積閏享壽五十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇六月二十日正午十二時大殮同日下午壹時出殯在加路連山靈安葬香港仔華人永遠墳塲謹此報

聞

伍氏宗親會謹報

治喪處：香港殯儀館　灣仔道二一○六號　電話：七二八○一一六九

本港新聞

卅名英議員動議 限制棉織品輸入

港製人造絲布疋亦開始受攻擊

【本報專訊】倫敦十八日路透社電：三十名工黨議員，支持今日議程中之一項動議，要求政府限制棉織品輸入，及要求採取行動，為香港勞工建立一文明的標準。

該項動議，由布朗提出，要求下議院對英國棉業繼續下降表示深切的關懷。因此界不景情況，紡織品無限制輸入口而引起的。

動議又要求下議院對關閉英紡織廠之失業蔓延，及不能全日開工之情形，表示同情。同時要求政府方面作緊急辦法，採取步驟限制此類輸入，并訂立法或其他行動，為香港勞工建立一文明之標準。這項動議何時方能在國會中討論，尚未有期。

又：英國人造纖維紡織布廠商會之年報，引用竟爾斯特斯報之論調謂，在人造纖維布疋貿易上，有許多不利的情形。亞爾斯特斯報當局謂：人造纖維布疋價格所受之壓力，去年續有增加。而該會之年報，亦謂由香港輸入之人造纖維布疋之平均價格，是每方碼九便士，因此，假如它們想做的話，香港很可以將對付棉織品的情形，用來對付人造纖維紡織業。

該年報謂：在香港用日本人造纖維紗織成的布疋，很容易在英國獲得特惠稅。日本的人造纖維紗如果直接輸入英國，是要受限制的，但在香港織成布疋之後，就可以不受限制輸入英國。去年一年，該會屬下的會員工廠，有十二家倒閉，使三年來倒閉者增至四十九家，其餘的也有轉業或減少產量。

人造纖維紡織布商會年報續謂及日本人造纖維織成品，輸入英國加工或再轉口者，大有增加，由一九五六年之一千萬方碼增至去年之二千一百七十四萬方碼，不過目前布疋輸入之最重要和困擾之處，乃在於日本此項輸入品現已在英國本地推銷，由香港輸入英國以供加工或再出口，而港貨價格與日貨相同。

并指出：由於一九五六年國際關稅協定在日內瓦會議的結果，去年英國作最後一次減稅，就開始影響及一九五七年之貿易。同時，由日本輸入之人造纖維布疋，於去年初便開始在英國本土市場推銷。此項輸入品，去年達五十萬方碼。由此可見減低關稅，已不能使日本貨不侵入英國本土市場。（乙）

賭波案開審

警目供述查獲証物經過 簿內紀錄有關球賽事項

【新亞社】本港職業答，此與生意有關。首宗揭發之「賭波」一案，昨日下午在中央裁判署由督察士法官開訊。據警方透露，當日供述查獲證物經過。辯護方面為律師據稱，……彼發現被告上衣另有一本袖珍冊，並有現款，均為複寫紙之字跡，……證人謂目擊被告將……

英傑健身院明日慶祝 健身場十一週紀念 歡迎新舊同學參加

【新亞社】港澳廣英（明（廿一）日上午十）健身院，定二時，假該院四環健身場（龍降泳場對面）舉行慶祝該場成立十一週年紀念盛會，明日適逢端午佳節，歡迎各新舊同學前往參觀游戲，屆時由該院師傅及學員代表茶會款待，屆時由該院教授。

台猪恢復銷港 首批昨日運到

【中央社】曾一度停銷本港的台省毛猪，業已開始重新恢復運銷，第一批三百頭，昨（十九）日已由海牛輪運抵香港，定今（二十）日開始，將根據港九各肉商五月份所登記數量配售。在端午節前夕，由於台省毛猪突然上市，各肉商均表興奮。預料港九街市猪肉，在此一佳節，將能吃到平價猪肉。據悉：昨（十九）日本港毛猪批發價，每擔一百五十元至一百六十五元之間。

一名退役警員冒警向白牌車司機索款

兩罪成立共罰款二百五十元 另須簽保五百元守行為一年

【新亞社】一名退役警員，年卅五歲，住元朗非佛瑞武（？）被控三項罪名：（甲）恐嚇勒索，（乙）冒充警員，（丙）藏有警察物件。……被告於本年五月廿二日，在長沙灣道近武昌街，向男子李……索款。……兩罪成立，共罰款二百五十元，另須簽保五百元守行為一年。

行乞老翁 非禮女童

法官斥責為老不尊 判嚐鐵窗風味半年

【新亞社】一個耳又聾、眼又朦，年已七十九歲之老翁，竟然色心未老，犯非禮一個七歲女童之罪，昨在新界粉嶺法庭審訊。奧利華法官斥之曰：「我老不尊，教壞子孫。」被告答謂：「我有子有孫，但我有兩個女，但年紀頗老……」在審訊中，他自認為不足，請……法官斥被告為老不尊，判入獄六個月。

被告名關寶，七十九歲，被控於六月十三日下午二時卅分，在八鄉水盞田村非禮一個七歲女童。原告方面證供：該女童之父母外出工作，留下女童在家與弟弟在床上玩耍，被告行過入屋向女童施詭計，將伊自床抱下……

倫大文憑試 今日上午考化學 下午繼續考地理

【本報專訊】本年度倫敦大學港區普通教育文憑試，今（廿）日上午考化學，下午考地理。昨（十九）日考普通程度物理、化學、數理、歷史及高級程度英文學、日本文（卷二）、物理（卷二）、英國歷史、古代史（卷一）。……本屆應考人數，秩序甚為良好。本屆倫大考試項目共達卅二科，為期二十二天。本屆報考者達一千七百四十五人，較去屆多三百九十人，……

去年及格文憑 最近始寄到港

【新亞社】（港）倫敦大學一九五七年（去年度）在香港區主辦之大學入學試，及格男女生名單，已於去年公佈，則於一早期給各生文憑，即於……寄到本港。教育司署發言人，據云：……

教育與文化

中文中學會考 今日考地理

昨天英文試題發表

【本報專訊】中文中學會考昨日全日考英文：上午八時半至十時半考普通問題（試卷二），十一時至下午一時考翻譯（試卷三），下午二時至四時考地理概說，下午考區域地理。

中文譯英文試題如下：

一、當少年時讀書的時候，每當慨起讀書的時候……

二、……

昨天英文試題，其他英文試題見另段。（晉）

孔聖堂本週末暫停講經

【本報專訊】加路連山道孔聖堂週末講經，……除本週因適值端午……

巴富街官立小學校 昨日開放參觀者衆

【本報專訊】巴富街官立小學，昨（十九）日為該校開放日，從早上九時開始，家長及教育界人士前往參觀者，絡繹不絕，約近千人。該校禮堂陳列學生成績，分為美術作業、勞作科作業、社會科作業、英文科作業及教具等各種展品，全為學生平日之作業。……

康樂中心 後天南丫海浴

【本報專訊】教育當局主持下之康樂中心，將於後（廿二）日下午二時至七時，聯合舉行夏季遊河會，目的地為南丫島。……

僑光中學 火警演習

【本報專訊】僑光中學，為訓練學生對火警之走避及配合……

維多利亞英文書院 設中文中小學

英文部辦畢業及補習班

青年會英文書院 粵語演講賽評定 英語演講下週舉行

中文中學會考英文試題（卷二）作文及普通試題

Answer ALL Questions Composition & General English

1. Write an essay of about 150 words on ONE of the following:-
   (a) Recollections of my Childhood
   (b) How to become a good citizen
   (c) The novel I like best
   (d) The advantages and disadvantages of country life
   (e) The Urban Services Department has recently issued a poster showing "Miss Safety". Write an imaginary talk by "Miss Safety" to school children over Radio Hong Kong. (50 marks)

2. Rewrite the following sentences, inserting suitable prepositions in the blanks:
   (a) Instead of going forward, he went ____ the opposite direction.
   (b) Having cooked the meal, the servant put ____ the fire.
   (c) Many committee members stayed away ____ the meeting.
   (d) Please send the letter ____ my behalf.
   (e) A boy's character as well as his ability should be taken ____ account.
   (f) You should work hard and make up ____ the lost time.
   (g) No one is free ____ the dangers of disease; all of us are likely victims.
   (h) The pupils do their work in accordance ____ the teacher's instructions.
   (i) ____ every one's surprise, Tam won the School Tennis Championship.
   (j) Lee handed in his answer book five minutes ahead ____ the others. (10 marks)

3. Rewrite the following sentences, using the proper tense of the verb in brackets:
   (a) I hear that you (go) abroad next month; when the ship (sail)?
   (b) He (repay) you long ago if he had the money.
   (c) I don't worry about examination results, because I already (do) my best.
   (d) Look! Two boys (fight).
   (e) I (reach) the school before the rain (start). (10 marks)

4. (a) Combine each of the following groups of sentences into one sentence:
   (i) A famous man lived in Greece. His name was Aristotle. He lived many centuries ago.
   (ii) Things burn in oxygen. They combine with oxygen. They form other substances. We call those substances oxides.
   (iii) The soldiers could not go forward. They could not retreat. They were surrounded by their enemies.
   (b) Put the following into indirect speech:
   "If the weather be fine tomorrow," the teacher informed the pupils, "we shall go to Shatin for a picnic."
   (c) Put the following into direct speech:
   Tom asked Mary if she would tell her sister Anne that his aunt was coming to fetch her. (10 marks)

5. Substitute words or phrases of similar meaning for those in brackets:
   (a) You must hurry and try to arrive (at the right time).
   (b) He is (out of work) at present.
   (c) Having walked for five hours the old man is completely (exhausted)
   (d) (Clear off) at once, or else I shall call the police.
   (e) I don't think it true: your story seems exceedingly (unbelievable). (10 marks)

6. (a) Write two questions, containing the words:
   (i) wake up
   (ii) send a telegram.
   (b) Write three sentences with the following. One of the sentences must contain the word "not":
   (i) between
   (ii) fond of
   (iii) successful. (10 marks)

本年度中文中學會考英文（卷三）測驗及繙譯試題

Answer ALL Questions Comprehension Test & Translation

1. Study the following passage carefully and answer the questions that follow: (30 marks - 10 for (c) and 5 for each of the others)

We had now unearthed an oblong chest of wood. Luckily the fastenings of the lid consisted of only two sliding bolts. We drew back these bolts, and in an instant, a treasure of incalculable value lay gleaming before us. As the rays of the lantern fell within the pit, a glow and a glare from the confused heap of gold and jewels dazzled our eyes.

I was filled with great amazement. Legrand appeared exhausted with excitement, and spoke very few words. Jupiter's face wore a deadly pallor and he seemed stupefied.

It became necessary, at last, that we should be aroused to the desirability of removing the treasure. It was growing late, and it urged us to make exertion that we might see everything housed before daylight. After a lot of deliberation, we finally lightened the box by removing two-thirds of its contents, when we were able to raise it from the hole. We then hurriedly made for home with the chest, and we reached the hut at one o'clock in the morning. Worn out as we were, it was not in human nature to do more immediately. We rested until two and had supper. Again, we started for the hills, armed with three stout sacks. A little before four, we arrived at the pit, divided the remainder of the booty among us, and leaving the hole unfilled, set out for the return journey. Reaching the hut for the second time, we deposited our golden burdens, just as the faint streaks of the dawn gleamed from over the tree tops in the east.

(a) State briefly in your own words, and in sentence form:
   (i) what was discovered,
   (ii) who made the discovery,
   (iii) the approximate time, place and manner of the discovery.
(b) Describe in your own words the extreme excitement in the passage.
(c) Summarise the last paragraph in about 40 words of your own. (It became necessary .... in the east.)
(d) Explain in your own words, the five phrases underlined.
(e) Write down the meaning of five of the following words as used in the passage:
   incalculable, exhausted, stupefied, housed, deliberation, armed, booty

2. Translate the following into Chinese: (30 marks)

When Ford put his first motor-car on the market, his public announcement read: "I will build a motor-car for the multitude. It will be large enough for the family, but small enough for the individual to take care of. It will be constructed of the best materials, by the best workmen available, after the simplest designs that modern engineering can devise. But it will be so low in price that every man making a good salary will be able to own one and to enjoy with his family the blessings of hours of pleasure in Nature's great open spaces."

All the essential parts of that first motor-car was so designed that no special skill and no great expense would be required to repair or replace them.

3. Translate into English one of the following passages: (40 marks)

元朗兒童教養院收容孤兒

本院現與基督教兒童福利會脫離關係，繼續辦理教養兒童事業，……一九五八年六月十五日 院長張天爵謹啓

不合鐵雜廢料招投

茲有不合鐵之雜廢料一批，貯在香港海軍船塢內，招人投承。有意投承者，請於一九五八年六月廿三日（星期一）由上午九時半至十一時半，又由下午二時至三時，向香港海軍船塢取貨倉部許可證，繳納現款按櫃銀港幣五百元，然後領取投標格式紙及看貨。各標須於一九五八年六月廿五日（星期三）正午十二時交到，否則無效。此佈。

市政局佈告

查在九龍之各固定攤位及攤位小販牌照其最後轉換日期為一九五八年六月二十四日止，凡此等小販尚未換取一九五八年四月一日至一九五九年三月三十一日期間之牌照者，可於上述日期以前將牌照轉換，倘至一九五八年六月二十四日仍未轉換之牌照，概行作廢，其牌位將另行編配給與別人。特此佈告，仰各週知。

一九五八年六月十七日 市政局秘書富禮士

市政局佈告

關於換領在香港及九龍市區之菜館、水上菜館、咖啡室及食堂牌照事

㈠所有菜館、水上菜館、咖啡室及食堂之持牌人應知其牌照將於一九五八年六月三十日期滿，由一九五八年七月一日至一九五九年六月三十日之新牌照可在下列地址換領：
（甲）如屬香港方面之牌照：則在德輔道中壹號A庫務司署或
（乙）如屬九龍方面之牌照：則在彌敦道六五七號庫務司九龍分署
㈡凡持牌人或其代理人應在一九五八年六月三十日以前到適當之辦事處辦理換牌手續，並須携同現有牌照以資證明。又香港方面之牌照祇能在德輔道中一號A庫務司署領取，而九龍方面之牌照則祇能在彌敦道六五七號庫務司署九龍分署領取，切宜留意。
㈢持牌人倘於一九五八年六月三十日不依例繳費領取牌照，則將被指控為無牌營業，特此警告。
㈣各項牌費如左：
（甲）菜館牌照：
㈠未開發區……六十元
㈡其他區域在香港本島九龍或新九龍……一百二十元
（乙）咖啡室牌照：
㈠未開發區……十五元
㈡其他區域在香港本島九龍或新九龍……五十元
（丙）食堂牌照……三十元
（丁）水上菜館牌照……二百五十元

一九五八年六月二十日 秘書 富禮士

警務處通告

一年一度之龍舟競渡將於本年六月二十一日星期六下午三時十分在域多利道鋼綫灣泳棚舉行，茲將該處附近交通秩序如次：

停擺車輛規定

㈠官員所乘之車輛將在域多利道鋼綫灣泳棚大門之西面停擺。
㈡有標誌之車輛將在域多利道鋼綫灣游泳棚大門之東面停擺。
㈢普通車輛將准許在堅尼地城舊貨場之背後橫街及加多近街與卑路乍街及海傍一帶依照警方指示停擺。

來往交通

（甲）到場規定——域多利道介於加多近街與沙宣道之一段將改作單程路線由東而西各車輛須經卑路乍街開進。
（乙）離場規定——交通方向將與到場時相反即由西而東各車輛須經卑路乍街離去。

一般規定

㈠各來賓須及時蒞場務使在是日下午二時三十分就座。
㈡因該處停車位置極為有限特請各來賓合作其有車可資共用者與其他賓客共用一車或則乘搭公用車輛。

警務處長示

吉地貨倉 廉租

西環士美非道吉地一大段面積萬餘尺四週築有圍牆并建備千餘尺貨倉適合汽車修理製造業晒場或堆棧等用途租值廉宜詳洽德輔道西三樓德輔置業公司 電話四七七七七

佈告

本局經已收到酒牌申請書三份并着手予以審查此等申請書之詳情均載在一九五八年六月二十日之政府憲報內并可在華民政務司署查閱任何人等如反對發出此等牌照者應於本佈告發出之日起七日內簽具聲明一紙寄交本人為要特此佈告週知

一九五八年六月二十日 酒牌局秘書馮保庶

招商承造血漿冷藏櫃

本局招商承造血漿冷藏櫃兩個如欲投標承造是項工程者須先向港府庫房繳交按櫃金壹百元並在本年七月十八日正午前將標書封密送同該按櫃金收據投入港府聯合總署內佈政司署之標箱中關於其他細則及投標格式紙可向下亞厘畢道港府聯合總署中座內第十四G房□索取可也。

一九五八年六月廿日 工務司英格理

海員通告

一九五八年第二十一（T）號 為「香港領海，九龍灣」事

日期：由一九五八年六月十八日起。

詳情：關於在海峽石與啟德新跑道末端之間北位緯約係北緯線二十二度十八分三十六秒東經線一百十四度十二分三十秒處之鑽探工程將進行至一九五八年八月一日左右止。船隻不准經過海峽石與跑道末端之間。此禁區四周將有四個浮標有閃定白燈為記。

關係海圖：第三三七九號。

該管機關：香港海事處。

一九五八年六月十七日 代海事處處長簡慈

海事處佈告 一九五八年六月十六日

為「端陽節一九五八年六月二十一日堅尼地城西之南航道」事

一九五八年六月二十一日星期六為端陽節龍舟競渡慈善賽舉行船隻須約由下午三時開始屆時近琉璜峽入口處在南航道航行之船隻駛入員務遵照左列之訓令——
（1）在龍舟競賽區域以北之南航道船隻切勿阻礙航行
（2）切勿阻礙有標誌之航路以備龍舟競賽者
（3）水警或海事處人員所發出之訓令應即遵行之

一九五八年六月十六日 代海事處處長 簡慈

囍

謹詹于國曆六月二十一日（農曆五月初四）為長男信松與長女順湘於九龍樂宮樓舉行結婚典禮恐簡不周特此敬告諸親友

米厚啓 熊旭東 同啓

佈告

茲定於一九五八年六月二十六日上午十時三十分在九龍加士居道三十六號南約理民府署內將官地一段當衆開投該段在坑口面積約二萬英方尺用以建築花園屋宇其他詳細情形可參看一九五八年六月六日香港憲報或往南約理民府署詢問

一九五八年六月十七日 新界民政署署長何禮文

承讓股聲明

為遵照香港法例第四十九章防範僞冒轉讓生意之規定通告如左

啓者香港北角英皇道九百二十五號地下麗光電器公司股東郭蘇氏所有股份權益轉讓與股內人郭華寓香港西邊街十五號地下（以下簡稱承讓人）承受仍沿用麗光電器公司名義在上述地址繼續經營電器事業訂於一九五八年七月二十日在布律師律師行正式交易關於該公司在本期內一切任何轇轕債務担保等手續未清者請即向承讓人雙方代表律師布律師行接洽

股人雙方代表律師布律師行謹啓

一九五八年六月二十日 香港德輔道中十二號皇室行二樓

重要聲明

九龍上海街四〇二號瑞昌找換店前任司理黃兆年由正月至十月止所有瑞昌在任一切經手之交易票據文件等物均不負責本店司理人當……瑞昌找換店現任司理人譚益啓

丸導清色紅

製監局藥生醫士廉韋

侵不病百 暢通胃腸

PINKETTES

各大藥房均有代售

本港新聞

公務人員收養子女 必須辦理過繼手續
輔政司制定條例公佈執行

【中國社】任職港府各機構之雇員，不少因本身未有兒女，使其族內兄弟子姪娶過繼，或收養他人子女，以樂晚年，過去僱數頗衆，嗣後由于公務員家屬生活津貼關係，收養他人兒女，已受到當局管制，為避免利用收養兒女藉口，以圖增加津貼起見，凡收養他人兒女，先得到當局批准，並向華民政務司署辦理過繼手續，始能生效。最近當局為使收養他人兒女之公務員能得相當津貼起見，特訂立條例，該條例由本月起執行。該條例原文如下：㊀由本月份起，關於收養兒女，照已婚及有子女人員支付生活津貼之程序如下：（甲）收養子女須照法例第廿二條第四段執行；（乙）通知社會福利署長，社會福利署長接到該項通知，并作嚴格必需之調查後，將發給該公務員一証書，說明已滿意該公務員進行領養一名小童之手續，該公務員應用其所屬部門主管人員呈出該証書；（丙）根據中國習慣之程序收養子女，任何公務員依照中國法例及習慣，登記收養子女，應用書面通知社會福利署長，解作收養子女之登記，並經過認為需要之調查後，社會福利署長將發出一個書與該公務員，說明對其進行領養一名小童之手續滿意，該公務員應將証書呈交與所屬部門之主管人，由彼轉交與會計處長，社會福利署長將不能發出証書，任何因此而更改之生活津貼，通常自登記收養子女之日起支付。㊁任何公務員根據上述之（甲）項（乙）項，向社會福利署通知收養子女之後，而決定中止進行收養手續者，無論彼是否放棄領養該小童，必須立即將此意通知社會福利署長，社會福利署長將知該公務員之所屬部門主管人及會計處長。㊂一個公務員經常手續進行收養子女手續者，而不完成該等手續者，所領到照已婚及有子女人員支付之生活津貼，輔政司可根據社會福利署長之通知，要求付還全部或一部份，除非其不誠實之本屬經已明晰，通常不要求付還。㊃凡照已婚及有子女人員支取生活津貼之公務員，關于領養子女方面，不須再請求該生活津貼。㊄任何公務員如有二十一歲以下之養女者，在收養該女子帶入本港之一個月內，須依法向社會福利署長通知，否則可遭控訴云。

羅文惠被控容犬流蕩 法官運用權力銷案
村婦請求賠償問題應循民事進行

【新亞社】因縱犬在門前向一涂姓村婦咬傷，被村婦提出，本港律師羅文惠被警方票控，罰其于本年三月八日上午八時，在香港道四四二號，容許其犬在交通孔道流蕩而不加繫帶，違反本港禁犬條例。該案昨午在中央裁判署宣判，法官羅顯勝宣佈控案成立，但在一宗案之處理，均視乎該案之環境情形而異，在此案中，鑑於犯者過失情有可原，關於對犯者科處任何懲罰，乃屬不適當者，故法庭乃根據裁判司條例第三十五條第一節，判被告無罪，而不留存犯案紀錄。法官昨午宣判時，會宣讀長凡九頁之判詞，對該個案情之分析與判斷，詳加解釋。關於被咬村婦之賠償問題，法官在判詞中宣示：彼並無權力受理任何民事申請，僅使案中雙方可以……償問題，警方應於該案未審訊之前，彼無權代諉受傷人直接向被告人商討關於賠償問題。法官表示：關於賠償問題，須循民事辦理云。

強迫女人入黑社會 黑人物加刑一年
已收山黑社會領袖出庭指証 又一名十四K黨員被判入獄

【本報專訊】一名因犯毆打女子罪名已被判獄三十個月之犯人，昨晨再被警方控以兩項罪名：㊀參加和勝義黑社會；㊁強迫別人參加非法會社。被告人名伍羅，又名「有魂頭」（廿五歲）。據主控稱：三月間被告人在京士柏毆打一名陸姓之女子，其後并強迫渠參加黑社會，至四月廿八日由警方以毆打人罪名控告，并由法官判獄三十個月，因在判獄期間，警方查悉被告人為黑社會，并強迫陸姓女子參加，因此再予提控兩罪。控方召出證人作供，十年前曾為和勝義館主，證實被告所犯。法官判被告加刑一年。

又男子何文傑（卅三歲），被控為黑社會十四K黨會員，被告認罪，法官判入獄九月，期滿并由警方監視二年。據主控稱：被告人常常向一個姓莫的朋友借錢，最近一次遭莫拒絕，被告便對莫自承為十四K人馬，要莫今後小心，姓莫的於是向警方告發。

三院游藝大會 高蹺參加演出

【本報專訊】東華三院籌建新廣華醫院遊藝大會，定本月廿七日下午七時四十五分假座香港會足球場舉行，恭請港督柏立基爵士主持開幕典禮，並邀請官紳名流、各界領袖蒞臨參觀。連日三院主席、總理，分爲籌備大衆福利，捐建新廣華醫院，舍評善，並銷售門券、獎券。是晚秩序，除舉行幸運券抽獎外，並有歌唱娛樂節目表演，各項節目，現已由游藝部洽商中，除舞龍、舞獅、邵氏公司影星歌舞劇、三院護士劍舞、三院學生彩旗舞、醫術名伶紅星獻技之外，尚有福建十邑留港同鄉會聯誼演藝，加插高蹺戲表演，節目三項。高蹺戲表演，流行福州等地，有數百年之久，為福建民間藝術之最精彩者。高蹺戲伴奏，有鑼鼓、鐃鈸、嗩吶、笛、胡琴、三絃等，演員上演時，足踏特製三尺至八尺高之木腳，行動自如，藝術高深，殿前英皇銀禧大典、英皇加冕等慶典大會中，均有參加表演，應得港九人士之最高藝術評價，港九人士喜觀高蹺者，一舉兩得，誠眼福不淺。（百）

紅磡青年之家 專供工人居停
昨日舉行奠基 由華民司麥道軻主持

【本報專訊】基督教聖公會在紅磡船塢街（黃埔船塢側）興建之聖匠堂青年之家，乃予宿舍之用，專為單身男子作為宿舍之用，業已動工建築，全部工程將於本年十月間落成，屆時可作為低薪工人居停之所。該宿舍昨（十九）日下午六時舉行奠基禮，由華民政務司麥道軻主持，首由聖公會港澳教區何明華會督祈禱，由麥司恐行奠基禮，隨即禮成。該青年之家宿舍，將來落成，每一床位，每月收費廿五元（一床位）。

華民政務司麥道軻為紅磡青年之家主持奠基禮情形。（本報記者攝）

公民協會定期討論 應否設立機構 協助工業發展

【新亞社】香港公民協會，定本月廿七日（星期五）下午五時半，假座雪廠街十六號西洋會所舉行討論大會，討論「香港是否需要設立當地發展機構，以協助工業及私人機構企業」？是日大會秩序表，經由該會主席胡百富醫生擬定如下：㊀由香港公民協會主席胡百富致詞，歡迎與會參加討論之人士，隨將大會事務移交；㊁討論大會主席馬燊（馬氏為該會名譽司庫）；㊂由討論大會主席致詞，並述一九五八年三月廿六日立法局會議席上非官守議員郝德傑爵士提議之有關政府預算演詞中建議各要點；㊃由討論大會主席介紹香港大學經濟系教授比致演說；㊄介紹張永祥律師演說；㊅主席請與會人士分別提出質詢，由主講人答覆；㊆公民協會主席代表致謝詞。由下午五時半開始，預算於下午七時之後散會。

深圳河一小艇內 搜出煙草三千磅
上月查獲攜雜洋酒五百餘樽

【本報專訊】工商業管理處長恩嘉士，昨發表緝私報告，報告中顯示本年五月內，緝私員共緝獲私煙草四千六百十八點三磅，為本年一月以來任何一月之最大查獲數量。一月份所查獲之私煙，共為四六〇七點九磅；三月份一八五二點三三磅；四月份二二〇二點七三磅。五月份新界緝私員緝獲大批煙草，實有三千一百五十磅，另加一百五十磅，係在泊於深圳河英界方面一艘小艇內發現者；緝私員又在上水一村莊搜出煙草，發現藏於煙欄林內之煙草五百卅八磅。五月份內，緝私員破獲私釀酒工作，仍繼續進行，共有六十一所，所破獲之酒釀醱酵物共達二五九一加侖。所發現之私釀廠中，有一家宿舍為兩層樓宇，全部可容一百五十人，彼因之青年，以深圳而獲得此廉價居住之高度便利。另有出售洋酒牌照之店舖，其存貨經予檢查，發覺其中有二十家因涉嫌換混而予扣收。在本港各處之房屋內或船上所查獲之洋酒，總計二百四十五加侖。（二）

社團動態

灣仔街坊會舉行 徵求隊出發 由李子農主持授旗

【本報專訊】灣仔街坊福利會第八屆徵求會員運動，昨（十九）日下午五時假座說與酒家舉行出發典禮，敦請華民政務司李子農主持授旗，參加典禮者有該會全體理監事及徵求隊長數十人。出發典禮儀式簡單隆重，首由理事長徐逸樵致開會詞，並報告近日區內懷利民山木屋遷拆事件之實際情況甚詳。同事，隨請由李子農頒發各徵求隊長隊旗，並致訓詞，最後由監事長馮明致謝詞。禮畢，與禮者咸由理事長設宴招待全體徵求隊長。

崇正總會 歡宴副華民司

崇正總會同人，昨（十九）日晚在九龍該會禮堂設宴款待副華民司李子農、徐家祥三位長官，並邀嘉賓南美僑領丘鴻、陳正均、丘佐榮、何民任、饒紹叔等作陪，由該會同人誠懇招待，主方到會者有該會名譽會長張發奎夫婦、黃茂林、余達之、廖庇夫婦、陳桓、監事長楊永康、許讓成夫婦等多人，賓主盡歡而散。

建造商會計劃籌建 九龍診療所留產所
預算建費七十萬已申請撥地

香港建造商會，近年來所辦之福利事業，均有極大成就，其著者為育才，其次如醫療、業務保險，均能予同業間或外界以福利。該會因鑑于九龍區會員及員工家屬居住九龍者為數較多，為福利同業員工起見，總會事會議決發動計劃在九龍區籌建診療及留產所，除已進行向政府申請撥地，以作興建外，並籌措建築費約七十萬元，該會已推出主席湛約何等七人組成「九龍診療所小組委員會」，負責籌劃一切進行事宜。

粉麵製造商會 登記失業工人

港九粉麵製造業總商會，除積極發展同業福利外，對該行業工友福利亦至關懷，為解決該行業失業工人，特舉辦失業工友登記，凡曾從事該業工作之失業工友，均可向該會（灣仔洛克道五〇九號三樓）登記，當由該會分別介紹工作，登記時除須備本人相片外，手續簡單，登記期限由本月十八日起至七月十七日止。

花縣同鄉會 診所定期開幕

旅港花縣同鄉會，附設在附近地士道街十七號二樓會所之西醫贈診所，經多時籌備，現已裝置完竣，聘定註冊醫生鍾子楊主診，該診所定本月廿二日（星期日）下午一時舉行揭幕，並設雞尾酒會，招待來賓、會友，屆時定有一番熱鬧。該診所開診時間，除星期日外，每日診症時間，由上午九時至晚間九時止，門診掛號費連針藥，祇收一元五角。

鴻順燕窩工會 卅九週年會慶 第四十屆職員就職

香港鴻順燕窩工會，擇期舉行慶祝該會卅九週年紀念，暨第四十屆理監事就職典禮，定今日下午七時，假大道西金華酒家二樓舉行。

邵氏宗親會 七一徵求會員

邵氏宗親會籌備委員會定七月一日起，出發徵求會員，在港九兩區設會員登記處：（香港區）㊀大道中三十三號洛興號內該會，㊁文咸東七十六號永興行，㊂莊士頓道六十一號兩合號，㊃軒尼詩道七十四號裕新號。（九龍區）㊀彌敦道邵氏大樓邵氏父子有限公司，㊁福榮街四十八號百利恒廠，㊂砵蘭街四〇六號華倫廠，㊃紅磡蕪湖街四十七號厚德毛廠，㊄紅磡庇利船廠美利華。該會第二次常務委員會議，定本月廿日下午三時在大道中三十三號該會臨時地址舉行，常務委員名單如下：總務組主任邵鐵堂，副主任邵漢康，財務組主任邵鏡樸，宣傳組主任邵紹勳，副主任邵有錢，徵求組主任邵際熙、富良。

台山上南村同鄉會 夏季贈醫施藥 下月開始舉辦

台山上南村旅港同鄉會，昨假座廣州酒家二樓召開理監事聯席會議，除討論如何發動勸捐永久會所等項外，並議決由七月一日起舉辦夏季贈醫施藥，一切辦法，悉照往年成規，聘請中西名醫多人担任義診，並為普遍利便求診者起見，特指定德成昌及中西名醫醫務所為掛號處，凡屬該同鄉者，均可依照前往登記，領取贈券，不收任何費用，不限名額。

大觀酒店誤殺案 被告請減刑不准
佐敦道大藏械案上訴押候

【本報專訊】大觀酒店女子被勒斃命案，男子黃錦劍犯誤殺罪被判入獄五年，但該犯不服原判，昨晨上訴高院合議庭，由署理正按察司賀嘉和、副按察司謝禮和二人會審，結果判上訴不准。該犯請求法庭減刑時稱：家有年邁慈親，生活須由其負担，且有一子，年僅十二，生活困苦，請求減刑。法庭聆悉後指出：上訴人即使被激怒，亦不能如此做法，原審法官於判案前已考慮案中一切情形，且所判不重，上訴駁回。又佐敦道碼頭之大藏械案，兩男子各被高院刑庭兩按察司判入苦獄三年，但首被告不服原判，昨晨提出上訴，亦於同庭審訊，控方向法庭表示：上訴人方面之上訴申請，於昨（十八）日下午始送達，要求押候，而上訴人方面亦請求更改其申請，故法庭將該案押候定期審訊。另兩宗刑事上訴案，同庭審理，均判上訴不准：㊀上訴人唐添及黃新，被控製毒罪各被判入苦獄四年；㊁陸邵安及劉芬，犯私黨行劫罪而被判入苦獄四年半，另管十二鞭。（商）

一美國人被控 私藏手槍 准予保釋候審

【新亞社】一名美國人，涉嫌藏械，昨晨在九龍裁判署解司庭被控。被告名H.C.羅維路，美國人，被控藏械，控罪內容，指被告於六月十八日在九龍加拿芬道亞士他酒店中未領取執照，而藏有手槍一枝。控方請准將案押候一日，以便繼續調查，被告答辯。法官仍准被告以現款三百元具保出外候審。

英航特備班機 便利往西德博覽會旅客
亦有班機到倫敦轉往愛丁堡音樂戲劇節

【本報專訊】英航為便利本港人士前往西德參加九月廿七日至十一月七日在法蘭克福所舉行之國際博覽會，特備有直接往返本港至法蘭克福間之「不列顛」號班機。本港人士參加下月廿四日至九月十三日在愛丁堡所舉行之國際音樂戲劇節，特別定有週五大班機，直接往返本港至倫敦間，由倫敦再轉乘英航班機，直接往返愛丁堡。所有各大班機，均有頭等及普通旅行等客位，任由搭客選乘。

播音電視

香港電台 上午七時報時，時代曲。十五分英語教授，用粵語解釋。卅分時代曲。五十八分天氣報告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國潮語新聞，特別報告。卅分節目預告，歐洛粵曲。九時京曲。卅分潮州曲。十時「家庭專集」廣播劇「影响」。卅分錄音轉播倫敦電台昨晚國語節目。四十五分粵語流行曲。十二時報時，故事演京曲。卅分粵曲。十一時民間故事。曲選唱。一時報時，時代曲。卅分「洪熙官鬥結風際三俠」。卅分天氣報告。卅分國語新聞，特別報告。五十分音樂。二時「京曲拾趣」。卅分粵曲。三時卅分「工作不忘娛樂」。卅分音樂節目。四時潮州曲。卅分故事演講「小五義」。五時時代曲。卅分普通文字及成語解答信箱。六時報時，粵國語新聞，特別報告，潮客語新聞，特別報告。卅分英語教授：用國語解釋。四十五分粵語流行曲。七時粵曲。卅分廣播劇化偵探小說「福爾摩斯探案」之「無頭案」。八時「藝海萍秋」。四十五分粵曲選唱。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦粵語新聞。十五分時代曲。卅分轉播倫敦國語新聞。四十五分粵曲。十時「樂壇翠影」。卅分名伶京曲，卅分「端午節的故事」特寫節目。十一時潮州曲。卅分天氣報告，明日節目預告，時代曲。十二時全日廣播完畢。

麗的呼聲 銀色台 七時麗的呼聲進行曲，轉播港台節目：英語教授。卅分早晨音樂。四十五分時代曲。八時新聞報導，天氣報告，銀台節目報告。十五分聽戶祝壽祝婚點播，電視節目報告。卅分粵曲點唱。九時卅分時代曲。十時大樂信箱。十五分今日事。廿分廣東音樂。卅分錄音演唱「穆桂英斬敵龍」。十一時國語教授（課題：練習四聲）。十五分粵曲。卅分女俠盜寶鬪故事「鐵將裡的玫瑰」。十二時新聞報導，金台節目報告。十五分證券交易所股市及金融行情報告。卅分文藝愛情故事「東瀛情淚」。一時時代曲點唱。卅分諧劇「避免姦過」。二時各地音樂。十五分粵語流行曲。卅分粵劇唱片。四時聽戶祝壽祝婚點播，電視節目報告。十五分粵曲。四十五分時代曲。五時兒童節目（科學幻想故事）。卅分世界童話。（金價報告）四十五分粵曲。六時長篇劇「夏日春情」。卅分粵曲。四十五分時代曲。七時偵探小說「雙手擒兇」。卅分倫理小說「骨肉親情」。八時新聞報導，天氣報告，銀台特備節目預告。十五分世界珍聞「原子彈驗航行記」。卅分密中有眠節目。九時神秘故事「第六號樓下」。卅分粵曲。十時口琴演奏。卅分通俗故事「七俠五義」。十一時新聞報導，體育消息，明日節目報告。十五分粵曲。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲 金色台 七時麗的呼聲進行曲，國樂。十五分天氣預測，各地雜曲。四十五分口琴，電視節目報告。八時時代曲。卅分新聞報導（國語潮語客語），電視節目報告。九時平劇。十時潮州曲。四十五分今日事（國語潮語客語報告），電視節目報告。十一時客家漢劇「百花台」。卅分錄音越劇「分玉鏡」。十二時新聞報導（國語潮語），十五分婦女講座，（特備節目報告，天氣報告）。卅分評話「山東馬永貞」。一時國語滑稽故事「濟公活佛傳」。卅分彈詞「楊乃武與小白菜」。二時申曲「合同記」。卅分平劇。三時上海滑稽「滑稽十狀頭」。卅分潮語戲劇化小說「手足情深」。四時潮州曲。五時潮語武俠故事「齊齊劍」。卅分俠義奇情小說「恩仇錄」。六時歌唱故事「情場爭霸戰」。卅分錦人生之「情邊緣」。七時粵曲。十五分時代曲。卅分成語新解「尋訪知音」。四十五分時代曲。八時新聞報導（國語潮語客語），天氣報告。卅分「洪熙官三建少林寺」。九時綜合音樂演奏。卅分門智小說「殺人王大鬧墨西哥」。十時英語教授。十五分平劇。卅分國語夜半奇談「假鬼復仇」，明日節目報告。十五分潮州曲。十一時新聞報導（國語潮語）。十二時完播曲。

麗的映聲 五時兒童節目：卡通片。卅分英語短片「西方大俠」。六時休息。七時卅分英語短片「王女外傳」。八時卅分直接播演英語節目「網捕兇」。九時新聞片（本港及世界新聞）。十五分粵國歌星比提拔之音樂片「育事問」。卅分粵語長片「花街紅粉女」。十一時最後新聞及天氣報告，收場曲。

麗的呼聲 綠台 七時開場曲，報告即日播音節目，細細情樂序曲。八時分祝壽及祝婚點唱。卅分唱片。九時粵曲唱片。十五分時代曲唱片。卅分婦女問題雜碎。十一時時代曲唱片。卅分諧劇。十二時博士作品選唱，細細時代曲唱片。一時卅分天空小說「鯨嶺擒兇」。一時時代曲唱片。二時天氣報告，細細時代曲唱片。卅分唱片。三時偵探小說。卅分特備節目「玉通環」。四時明日節目預告，卅分粵曲唱片。五時時代曲唱片。卅分粵劇化小說故事「賢哥神骨錄」。六時戲劇化小說「出塞外」。卅分粵曲唱片。七時通俗故事「東周列國」。卅分時代曲唱片。八時民間故事「七雅宗演歷」。卅分時代曲唱片。九時中文節目完畢，轉播英文節目。十二時全部廣播完畢。

加拿大太平洋航空公司
超級華麗客機
直飛 中南美洲

每週兩次直飛
墨西哥城
秘魯 智利
阿根庭 經温哥華 不另收費
全程無需轉換飛機
最快捷最短航線
（無需美國過境簽証）
DC-6B超級客機，華麗舒適，膳食優美，華籍空中小姐服務週到，每班機均承運貨物。
加拿大太平洋航空公司 於仁行 電話：三二〇六六／七 各旅行社均代理
世界最大的航空旅行機構
79-58

手術高超・部位正確 世代祖傳・功夫獨特
上海鍼灸專科 何肇興 精醫
筋骨痺痛 四肢麻痺 頭痛頸痛 腰背痛 久年胃痛病
風癱 風痰 風濕 鼻病 頭風 偏頭痛 遠年痼疾
各種症候 快速痊癒 根治永不復發
地址：大道西七十八號安樂堂藥房 診症時間：上午九時至十二時 下午二時至五時（星期日照常應診）

天壽堂 姑嫂丸 婦女聖藥
海狗丸 治男子肝腎虧弱
總經售 中環德輔道中

崇基 招生
名額：各系一年級新生一百六十名，及二、三年級轉學生。
學系：（甲）文科：中國語文、英國語文、歷史地理學系，教育，經濟及社會工作、工商管理學系；（乙）理科：數理學系、物理化學系、生物學系；（丙）宗教學系。
報名日期：六月十日起至七月十日止。
報名地點：新界馬料水本院註冊處（火車及巴士直達）。
考試日期：七月廿一、廿二兩日。
考試地址：新界大埔道十一咪半馬料水本院。
索章處：㊀新界馬料水本院。㊁香港新界中建大廈。㊂香港港九潮州商會。㊃九龍窩打老道。㊄九龍成……
院長 凌道揚

崇真學校 添招上下午班新生 大埔道五十八號 新建校舍
（名額）六年級學生十名 五年級學生二十五名 四年級學生四十名 三年級學生百六十名 二年級學生式百五十名 一年級學生三百六十名
報名處：深水埗黃竹街十九號原校
報名日期：自即日起至二十七日止
考試日期：六月三十日
監督兼校長陳達三

九龍塘學校 招生
招收小學暨幼稚園新生及各級插班生
報名：即日開始，試期：七月十一日上午九時
校址：九龍塘金巴倫道，自建新型校舍，環境清幽，有廣大運動場，增建新型運動器械多種，供學生課餘活動。
電話：五九九八〇
1、2A、3、7、12A、13、14、各號巴士直達校門口。

聖約翰英文書院
本校擴充班級招收中一（F1）及小五（P5）男女新生各四十名
報名日期：即日起至六月廿一日下午四時止
考試日期：六月廿二日上午九時
校址：香港堅道一式八號
電話：式七式式一 式四七五一

拍賣大帮存倉貨物廣告
本行定於一九五八年六月二十日……[illegible]
香港懷勿拍賣行啓 電話二零三三四

青山藥行重要聲明
本行股東譚厚文君因志趣別業，自願將其名下所佔股份轉讓與陸文瑞君承受，自後青山藥行所有盈虧概與譚厚文君無涉，特此聲明
九龍青山道二二一號青山藥行啓

督憲盃賽爆冷門 西聯勝華聯

四比三華聯失水準 將舉行第三場決賽

【本報專訊】督憲盃足球賽第二仗，華聯對西聯，昨（十九）晚在加山南華球場舉行，比賽結果，西聯以四比三擊敗華聯。因第一仗華聯以三比一勝西聯，由是各勝一仗，冠軍誰屬，乃有待第三場決賽始能確定。聞須俟足總與華協中人，原則上商議後，決賽之期，定本月廿五日晚舉行。

雙方昨晚陣容均有更動，西聯則有麥尼高、北士及威士等正選不出，由威士文執行，調出楊偉細任中鋒。華聯則有黃志強因腳傷缺陣，只以原定中鋒周少雄補其缺，戴維朗及侯寧祖補入。就雙方陣容而論，西聯實力實未稍遜於華聯，果也，在開球後之十分鐘，西聯頻頻有將出擊，即表現出比華聯爲佔優勢，不斷向華聯施壓力，就整個戰局而言，他們顯然較華聯爲優，應得機會亦較多，但不能把握勝後一刻，致不能有更多斬獲。

西聯昨晚演出，平均都較華聯爲佳，就中以中衛文登、活維、山度士三人爲出色，華聯不少進攻機會均爲彼等粉碎。前鋒方面，嘉拿把鋒線聯成一片，爲前鋒線之靈魂人物，故演出最佳，個人單騎投入華聯門前扳成一比一的一球，尤見工夫。其餘麥庇時、麥兜利、馬澳尼各將亦不俗，能夠擊倒華聯，實非僥倖致。

華聯無論鋒衛都失水準，前鋒方面，因缺之一員穿針引線者，蹋來極爲渙散，各有自爲戰現象。莫振華是比較有威脅的一個，可奈其餘各將未能配合。羅國泰失誤頗多，楊偉細亦失水準。後防各將，劉儒與劉建中均失常，羅北過于嚕出，由是乃造成守力之不穩。再加上爲西聯領先而處于劣勢，各將蹋來更急且亂，亦爲敗因。

嘉拿出神入化 劉抽痛失荊州

在正本戲未上演前，有一場預備組正軍爭，由傑志對巴士，雙方均有不少甲組正選在陣，戰情頗爲激烈。爭持結果，傑志以三比一擊倒巴士，但預備組正軍。

而爲督憲盃賽隨着上演。初時西聯氣勢甚盛，頻頻進侵華聯陣地，但無所獲。十分鐘，華聯反攻，羅國泰傳莫振華解入西聯禁區，杜永槐不慎滑跌，被莫振華乘隙射門，恰打中門柱。十一分，楊偉細底線傳中，鄧有中路衝至，頂球入網，一比零，華聯先開紀錄。十四分，嘉拿沿左翼位推進，搭過羅北，近射中的，扳成一比一平手。十九分，嘉拿解球使入華聯腹地，被林尚義碰倒，球証即判罰十二碼球，活維主蹋，射成二比一，西聯後來居上。卅五分，西聯兵臨華聯城下，不料保路高吊，劉建中衝出救球，卻給麥兜利先來一步，頂球入網，西聯乃以三比一佔先而完上半場。

下半場，易地續戰，華聯鋒線略加調動，以周少雄任中鋒，楊偉細担任右翼，開球後即抓力向西聯反撲。四分鐘羅國泰推進至西聯禁區外，即被活維撞倒，球証即鳴笛判罰，羅國泰主蹋，認門力射，去勢至勁，施施入網，威士文無從挽救，華聯乃扳回二比三，接近局面。廿四分，周少雄傳中，莫振華躍頂打成三比三平手。西聯接着又發動攻勢，華聯門前頗險頗多，只因西聯未能把握機會，致未有所獲。卅二分，西聯追得角球，左翼開來，洪鑑甚佳，左翼麥兜時跟頂，角度稍仄，劉建中無術挽救，西聯再度領前。此後華聯雖力圖反撲，但西聯堅守，未爲所乘，完場哨鳴，西聯乃以四比三勝華聯。錄雙方陣容如下：

（華聯）劉建中、郭錦洪、羅北、林尚義、劉儒、陳輝洪、莫振華、羅國泰、楊偉細、郭有、周少雄。

（西聯）威士文、杜永槐、活維、山度士、文登、斯、麥兜利、麥庇時、嘉拿、保路、馬澳尼。

圖片說明：昨晚督憲杯賽，華聯對西聯，圖爲「牛仔」莫振華搶球鏡頭之一影。（本報記者戊攝）

圖片說明：昨晚督憲盃足球賽，華聯對西聯，圖爲西聯守門威士文撲救險球之一影。（本報記者戊攝）

台國光足球隊 昨勝元朗魚商

決定廿三廿四多賽兩場

台灣國光足球隊，抵港後共作賽六場，勝負各半。今天下午六時，原定對賽九龍巴士隊，但昨宵臨時改期。（又訊）客軍昨日擊敗元朗鮮魚商會，結果勝三比零。賽後，主隊並設宴招待。（又訊）台灣國光隊因四川輪入塢關係，須延遲在廿五日始能返台，該隊特要留港期內多作兩場比賽。昨經約定對手如下：

廿三日（星期一）下午五時，國光對炎軍（香港球場）。

廿四日（星期二）下午五時，國光對鴻泰五助社（海軍球場）。

應戰印尼亞運隊 華聯昨選陣

小黑赴台榜上有名

【本報專訊】爲商討印尼足球隊訪港，華人足球聯會昨（十九）日下午六時，假座協會所召開會議。是日出席者有：張錦添（主席）、莫慶、余衡泉、麥英才、何鴻、胡鳳熙、顧健安、劉榮浩、盧振喧。開會後，主席張錦添報告印尼亞運足球隊，訂于本月廿二日由日本抵港，廿七日始行離港回國。在港期內，擬作兩場比賽，分別由華人足球聯會與南華會主辦。本人曾代表南華會與印尼足球隊方面接洽，賽期約爲廿四及廿五兩日，地點在政府大球場作夜波賽，票價分三元五角、二元四角及一元二角、三角，一切手續大致辦妥，並解由華足聯去函足總會申請，各將此案提出追認，經一致通過。隨後又通過以後關於辦理印尼足球隊賽事，授權主席全權辦理。

總務麥英才報告：倘印尼隊在港第二場賽事能上演，頭場將加插一場乙組海軍對小榮與之冠軍決戰（因兩隊在該組同分）。

隨即召開選拔小組委員會議，選拔對印尼隊華聯陣容如下：（領隊）張錦添，（教練）朱國倫，（隊長）姚卓然，（醫）趙厥楠。（南華）莫振華（南華）、陳志剛（傑志）、姚卓然（南華）、郭錦洪（南華）、區志賢（警察）、何祥友（南華）、何佛俊（巴士）、劉儒（南華）、周少雄（巴士）、陳輝洪（傑志）、（後備）劉建中（南華）、羅北（巴士）、鄧森（星島）、林尚義（東方）、朱榮森（傑志）、林錦泉（巴士）、何顯芬（東方）。

世界盃足球賽 一般看好巴西

【斯德哥爾摩十九日美聯社電】世界盃足球賽之半準決賽，將於今日下午六時（格林威治時間）開始，參加者爲西德對南斯拉夫、法國對北愛爾蘭，瑞典對蘇聯，巴西對威爾斯。此間一般推測均認爲得準決賽者將爲西德、巴西、法國及瑞典四隊。根據各國球隊職員之預測投票之結果，本屆之冠軍，以巴西隊呼聲最高，各隊職員中，有十四票預測巴西居第一位，西德與瑞典分佔第二、三位。南斯拉夫之領隊狄南居，支對此項測驗結果，亦表同意，彼自謂南隊球員受傷者多，料非能力優越之西德之敵手。蘇聯隊在比賽前，奪標之聲勢頗高，惟彼等出賽之後，已使觀衆同感失望。一般批評者均謂蘇隊徒恃體力，所勝，其技術殊不見如何高明。今準決賽中，如在延長三十分鐘後，仍爲和局者，將於次日重賽；重賽如在延長時間後，仍未分高下者，則將以擲錢判別之。準決賽定六月廿四日舉行，落選之兩隊，將於廿八日爭季軍位置。決賽定廿九日舉行。

【布魯塞爾十九日美聯社電】匈牙利國家足球隊教練巴羅第，因何隊在世界杯足球賽表演失色，將宣告辭職。匈牙利之體育報稱：「巴羅第肥者對斯德哥爾摩記者稱：因爲何隊在世界杯表演不佳，我認爲本人不應該担任國家隊之教練，余應從頭做起。余實不明瞭己隊因何如此不濟。」一日報以一花邊新聞批評匈牙利中路比治之踢法，成爲斯行鋒鳴維北標題爲「普人感特羅蒂」。

歡迎的後面

祖國行（四） 霹靂火

我國足球隊要在亞運會結束後，趕快回到香港去和英國的馬池足球隊比賽，故此要在四日零時趕搭飛機返國。我因要留日幾天，看看日本的體育如何發展，故未隨行，因此足球隊在台備受歡迎的情形，我沒有見到。但後來我在台北和很多到場歡迎的人談起，和我答覆他們的問題時，就聽到發生過不少遺憾的事。還有不少人責備足球隊的報章，遇日報擊「乒乓」，斥責乒乓教練路水源失職，還有不少人責備海關的關員，足球隊同國太不賞面。事後記者親自詢問我隊教練朱國倫，始知因相，海關關員，并無不合之處。

搜身的誤會

人們所說的事實是，當我足球隊抵台後，備受各界熱烈歡迎，可是海關的關員太不賞面，逐個球員要搜身始准放行，當時曾引起足球員的反感，指爲足球隊並非決定回國，不過國人歡迎我們同來，我們始到，今竟要搜身，我們又非走私，何須如此嚴重？事後據朱國倫說，歡迎的人見到，和球員沒有被關員搜身，不過劉建中曾和關員誤會，當關員搜查行李時，劉建中竟打開行李，從行李中取出手錶帶上，關員因爲在檢查中，是不許任何人翻動行李，這是合法的。劉建中不明手續，責怪關員，力言此行是祖國請同來，而非自己要入境，帶同自己手錶很平常，何必要這樣，因此歡迎的人看不消，誤爲是搜足球員的身。不過解釋後，大家誤會冰釋。朱國倫語記者，專無關員對我們絕好禮貌，他們在執行職務下，並安慰我們，給人很好的印象。

分開兩件事

但歡迎人曾這樣說，因爲海關接得東京的情報，說一些觀光人員在東京買得不少商品，擬返台灣，因此受到注意，嚴厲檢查行李和搜身，關員不知誰是球員和觀光團員，遂其制服無異，搜身之說就此來由。我對這些人說，我同情關員檢查和搜身，這是他們的工作，這是歡迎回國是一件事，檢查行李又一件事，不能因歡迎回國而不用檢查，這是法例，防諜、防走私，以維國防，以稅收，如因是歡迎的人，百分之百是對。身，對於本地人和歸僑一向太誇張，語話我不同情。我的見解是，外省人和廣東人一向是言語欠通，言語欠通，便成諸多誤會，就此原故。

羅氏宗親會 歡宴亞運會員

羅氏宗親會，以此次亞運足球隊奪得冠軍，揚威異域，特於日昨假九龍旅東道該會所，爲該隊羅氏會員羅北、羅國泰、羅國良等宗兄慶功散讌，首由該會理事長羅天機致詞，略謂該隊出戰績，飲譽亞洲，而羅氏宗親會員，亦立下不朽汗馬功勞，爲本會增光不少等語。後由羅國良宗兄致謝辭，並略述當日決賽情形，據云該場球賽係由中國隊對南韓隊爭取冠軍賽，此次勝利致隊各隊員雖已竭盡能力，仍不能不歸功於僑胞觀衆之鼓勵，與我隸之指導云。列席者，計有該會名譽會長羅綢勝，副理事長羅天援、羅棠光、羅沛儀、羅世民、羅驅，及全體理監事等數十人，席間賓主盡歡，備極熱鬧云。

今日華人足球賽

東方戰同福 鴻泰鬥九菓

【本報訊】華人公開足球賽，今天續在陸軍球場燃起戰火，下午五時東方對同福，六時鴻泰對九菓。今天首場東方對同福，兩隊實力強弱分明，同福隊勝券在握。尾場鴻泰對九菓，兩隊均爲足字組強隊，鴻泰於首仗以三比一擊敗大坑，而九菓亦曾以九比零大勝良聯，兩隊實力相若，今天定有劇烈戰況。茲將兩隊健兒名單列次：

（東方隊）林炎輝、李彼得、林志榮、黃國忠、梓嘉、胡德蘇、蔡伯鈞、陳煒、李家興、陳汝熙、陳偉彪、朱錦標、陳（同福隊）關日華、關景中。

（鴻泰隊）李俊光、梁錦棠、平超、王池、劉世治、杜、沛榮、杜連徵、劉、黃錦、馮俊德、陳文燦、李、彭、葉九菓、蔡、羅、陳、黃、游。

公開水球賽 今午演三仗

【本報專訊】香港游泳總會主辦的公開中西水球賽，今午五時分假陸軍、海軍兩池舉行三場賽事。陸軍池由防衛軍甲迷海，次場由陸軍對西青。尾場由防衛軍乙對海軍，由海軍池舉行。今午演三場比賽，西青雖有失利，但今午兩場可望奏捷。

女子低網排球賽

今晚頒獎 冠軍對聯隊表演

【本報訊】香港婦女低網排球賽，全場賽事已告結束，女子冠軍由中華隊獲得。頒獎典禮定今晚八時在修頓球場舉行。

體壇三首腦 廿三歡宴我亞運隊

【本報訊】香港體育協會暨足球總會等三首腦人物，特定於本月廿三日，假座大酒家設宴，款待我亞運足球隊全體隊員，以示慰勞。

督憲杯第二仗，嘉山上，華聯門西聯，球証做得未如理想，華聯還以三比四飲恨終場，乎添再打一場收入，失落觀眾。全場火藥味甚濃，球証常見張冠李戴，華聯左輔和「新馬仔」陳輝洪爭球，陳被洋將拉衛，球迷以爲應罰洋將；豈知反見罰陳輝洪，「牛仔」馬少雄肝火路，把罰球撥離數碼，球証拉齊「牛仔」記名，於是乎整個球場球迷反胃，大嘘特嘘。比賽進行中，羅北演出失水準，嘉拿如入無人之境。羅北冷一點，是在扶柔吃得鹹嘴太多，氣力退化也。

球証似乎與了近禍，多多不理，球迷大叫倒米。坐在普通名位一個女流，打叫殺，叫得半邊合聽聞。球國春秋的骨很語這女流，請她不用太過勞氣，留回啖氣暖肚。但該女流仍忍不住口，喊個不休。半場休息，球証入更衣室，球迷又叫打叫殺，氣氛極度緊張，東華的李仁智話「莫哥仔」及「胡撈」，指爲球証做得有問題，群情大激，很容易弄出事來。休息後球証再入場，球迷又大吵，場邊東區警司見情況惡劣，立即帶領警察入場，暗中佈置，「佛爺」話，此乃以防不測也。有一次羅國泰底線傳中，揭偉……

西聯打瞎起頭球，西聯的中衛竟向門網的……

渣打銀行

一八五三年英國皇家憲章註冊 香港分行設立已有壹佰年

地址 香港德輔道中四號至四號A式樓

儲蓄部

專員管理 忠誠服務

交收快捷 存額不限

儲款週息 二厘五算

半年複利 保証安全

痔瘡 新方法根治

藍杏春 醫館

痔科專門 肛門疾患 外科雜症 中醫 女醫師 劉仲鵬 藍瑞良

香港北角英皇道三九三號（電車總站）每日下午三時至七時應診。電話：七七〇七五五（星期休息）

九龍紅磡蕪湖街一三九號式樓 每日上午九時至十二時 下午八時至十時應診 電話：六七五九七

治症

維爾勁 VALCIN

風濕 關節痛 腰骨痛 四肢痛

德國聖盜斯特那博士 破天荒發明

劇烈風濕

唯一斷根特效藥

各大公司大藥房藥行均有代售

胸背風濕痛 跌打後風濕病 酒後風濕 手脚痛

專科 周達文

三天見效 保證斷根

明明是跌打，何以服跌打藥無效？明明是風濕病，何以服風濕藥無效？因爲了風濕症之後……

醫館 九龍彌敦道中一四四號二樓

兒童喜服 此可口之 通便飲品！

此可口獨特之「安德露」治肝鹽對兒童有極大益處且兒童均喜飲服「安德露」治肝鹽並另有三點特徵特別適宜於兒童通便用——自然之通便作用服後不會養成習慣服量可隨時增減以適應任何年齡之兒童。

「安德露」治肝鹽對任何體內失常均有特效並能使口腔爽潔胃部舒適刺激肝部機能促進自然及舒暢之通便請常備「安德露」治肝鹽！

如兒童患便秘可每晨給飲一杯安德露治肝鹽每次一或二茶匙放入一杯水中飲服迅即奏效！

如果需要通便劑則最理想是飲服

「安德露」治肝鹽

總代理：和記洋行有限公司

新出

黑貓香煙

濾咀長煙

豪華牌

家庭電動用具

HOOVER HOUSEHOLD ELECTRICAL APPLIANCES

總代理 石利洛洋行

死神之舞

一

「……爲了酬謝各位觀衆的蒞臨，下一個節目，特由本團紅心皇后曹水仙小姐，與空中霸王劉亞夫先生，聯合演出高空節目中所罕有的表演——死神之舞。」

身材高大而魁梧的馬戲團主，站在麥高風前，親自担任這一個節目的廣播介紹，以表示對這個節目的重視。同時也暗示觀衆，這是馬戲團所演出的全部節目中，最精彩的一個節目。

事實上，團主的介紹，根本就是多餘的；沒有一個觀衆，不是爲了這一場新奇刺激，否定死亡的高空節目，才甘願忍受着排半天隊才買到票的節目，前來欣賞的！因此，當馬戲團主剛把這個節目介紹完畢以後，滿場的觀衆，立刻爆出了一陣如雷的掌聲，還夾着尖銳的口哨聲，與跺脚的聲響。

在觀衆興奮得近似發狂的氣氛中，樂隊奏起了快速調子的音樂，弧光燈照着大蓬的中心處，紅心皇后與空中霸王驟然地在場中出現，向四週的觀衆，頻頻笑着鞠躬爲禮。

場地的管理員，立刻跑到他們的身後，爲他們卸下了披風，觀衆的視線，立刻集中在這兩位高空表演者的身上；紅心皇后穿了一身銀白色，并在胸前鑲了一隻大鷄心的泳裝，充分的顯出豐腴的胴體與明顯的三圍，渾圓的大腿上套上一雙黑色的長統網形絲襪，襯托着光滑的肌膚。但是最迷人的還是她那媚媚的一對眸子，以及深富誘引性的微笑，幾乎使全場的男性觀衆，都誤認爲這是特地爲自己而發的。

空中霸王則赤裸着上身，暴露着異常發達的肌肉，上面穿了一條深黑色的緊身運動褲；他那呆板而不靜的臉部表情，却好與紅心皇后成反比，祇有在未開化的民族之間，才能找到與他相似的臉譜。

掌聲不息以後，紅心皇后便與空中霸王，一先一後的相偕着，爬上了軟梯，在六十呎高的空間，展開了以生命爲賭注的表演。

每一個觀衆都仰着頭，不敢息氣的注視着他們，尤其對於紅心皇后，更不放過她所表演的任何一個細微的動作。

空中霸王與紅心皇后，最初所表演的，不過是一些空中鞦韆那些普通玩意，等到他們倆的筋骨活動了以後，便表演開飛人的節目了，這時候，觀衆們便不由得不緊張起來，紅心皇后在動盪的鞦韆架上，突然像失了手一樣，「唰」的一聲；她整個的身軀便離開了鞦韆架，搖幌着跌落下來，觀衆中的女士們，發出了一陣驚呼，一些膽小的男客，也驚惶地從座位上站起來，但是空中霸王却將自己的身軀，倒掛在鞦韆架上，適當其時的由另一端盪了過來，非常迅速地將紅心皇后接住。

整個的過程中，完全要靠着手眼心神的密切配合，決不能有絲毫的差異！空中霸王必須要在一定的時間內，到達一定的地點，才能將旋舞在空中的紅心皇后抓住。否則，便會發生粉身碎骨的慘劇！

然而空中霸王與紅心皇后彷彿毫不在意一樣，一百多磅重的身軀，像一片樹葉一樣的，在空中飄忽閃躍地騰飛着。觀衆們也都眼花撩亂地追隨着兩個身影轉動，直到空中霸王與紅心皇后，同到鞦韆架上休息的時候，他們才鬆了一口大氣。

樂隊換過了輕鬆的音樂，幾個塗着白鼻子的小丑，跑進中心圈，插科打渾地逗觀衆作笑；大蓬的頂上，突然垂下了一個明晃晃的刀圈，馬戲團主親自出馬，指揮着刀圈的放置，直到紅心皇后舉起了手，認爲刀圈的角度，已經適宜時，才將它固定起來。

小丑們使用滑稽的口吻，說明了刀圈的用途；它便是下一個「死神之舞」中所用的道具，在下個節目中，紅心皇后將要在六十呎的高空，從它的中間穿過！於是觀衆的眼光，投向這個看起來決不容人穿過的森冷的刀圈，再轉向艷麗的皇后身上，不由的發出了一陣心悸的感慨；祇要她一不小心，便會喪身於刀圈之中。

一陣低沉急驟的鼓聲，告訴觀衆，死神之舞開始了！紅心皇后與空中霸王，重登上鞦韆架，容納四五千人的場子裏，頓時鴉雀無聲，死神之舞已經抓住了每一個人的心弦了。

在六十呎高的上空間，紅心皇后的生與死，係介於間不容髮之中；如果刀圈的角度稍有一點偏差，如果鞦韆的擺盪出了毛病，如果她自己所射出的弧度不够大，如果空中霸王的接應慢差千分之一秒，如果……總之，祇要有一個如果發生，便會使紅心皇后走向死亡。

在觀衆提心吊膽的心情下，紅心皇后已經做完了她的一切準備動作，突然的，她將鞦韆架猛力地盪了出去，一脫手便離開了它，在空中翻了兩個觔斗，然後像「一隻飛燕」一樣，穿過了刀圈！而空中霸王也恰好一端盪了過來，用腿彎勾住了鞦韆架的橫桿，倒掛着身體伸出了手，便剛好將紅心皇后接住了。

全部動作異常快速，決不會超過一分鐘，但是，給予觀衆的感覺，除了汗毛倒竪外，彷彿過了一個世紀一樣的長久。

一點意外也沒有發生，這一項偉大的技藝表演，在觀衆滿足而又失望的嘆息心情下完成了！樂隊奏起了散場的曲調，觀衆們依依不捨地離開了場地。

二

在紅心皇后化粧室的門口，許多想仔細一睹芳容的，以及要求照片與請求簽名的人羣在等候着；他們看見紅心皇后走過來，便立刻擁到她的身邊圍住了她，馬戲團主再三請他們讓路，使紅心皇后休息一會兒的請求，也沒有人理會。

紅心皇后微笑着替他們簽名，答允發給他們照片，但是仍然不能脫身，人羣就像潮水一樣地越湧越多！這可使站在紅心皇后身後的空中霸王光火了，他便不由分說的，將幾個擠得最近的人，連推帶拉的隔開了，也不管他們憤怒咒駡，挾着紅心皇后，走進了化粧室，「彭」的一聲關上了門，任憑人羣在外面叫囂！

馬戲團主深怕人羣起鬨，發生意外的事件，影響到以後的營業，再三地向人羣打恭作揖，說盡了好話，人羣才相繼散去。

馬戲團主這才深深的噓了一口氣，揩去了額頭上的汗珠，走進紅心皇后的化粧室，興高彩烈地向她說道：「水仙啊，咱們可真的成功啦！你瞧，整個縣市的人，都爲妳瘋狂了。」說到這裡，他忽然發現空中霸王也在房內，便又轉向他道：「還有你，好傢伙！也是一位近年來罕有的空中飛人，了不起，眞不愧是空中霸王！」

空中霸王連理也不理，祇惡狠狠地掉轉頭去，使團主感到異常的尷尬，胖臉上露出一付哭笑不得的神情；紅心皇后看着過意不去，便搶過了團主的話頭：「還不是團主宣傳的功勞嗎？」

「對，宣傳！對極了。」他又彷彿甚麼也沒有發生一樣，笑嘻嘻地接下去道：「幹我們這一行，非要大大的宣傳不行……。」

「水仙小姐，你的信！」要不是一個雜役，給紅心皇后送來了一大疊信，打斷了他的話頭，恐怕他還有一大篇妙論可發。

「怎麼樣？水仙，我的話沒有錯吧！在場子內有成千成萬的觀衆，替妳喝采歡呼，現在又有這麼多的來信向妳讚美，妳是非常的成功了，我們的前途大有希望，嗯，大有希望！」團主接過了信，滿心高興地向紅心皇后諂媚道。

「把信給我！」空中霸王突然轉同身來，低沉而兇暴地向他喝道；馬戲團主被他嚇愣得不知如何是好！

「叫你把信給我，你聽見沒有？」空中霸王看見團主沒有作聲，便更加憤怒的從他手中搶過了信件，在沒有人能够阻止以前，他已經將這些信件撕成粉碎！

「亞夫，你這是幹什麼？」紅心皇后驚訝而又忿怒地向他問道。

「對，你：你這是幹什麼？」馬戲團主也跟着說道。

「幹什麼？你管得着！」

「好，好！我管不着。」團主見他這種猙獰的神情，不由退縮着說道：「可是觀衆是咱們的衣食父母，無論如何總不能得罪的。」

「我偏要得罪他們，你能怎麼樣？」空中霸王理直氣壯地擡出話道：「咱們賣的是玩意兒，如果玩意兒不行，你試試看，有誰願意來化錢買票？」

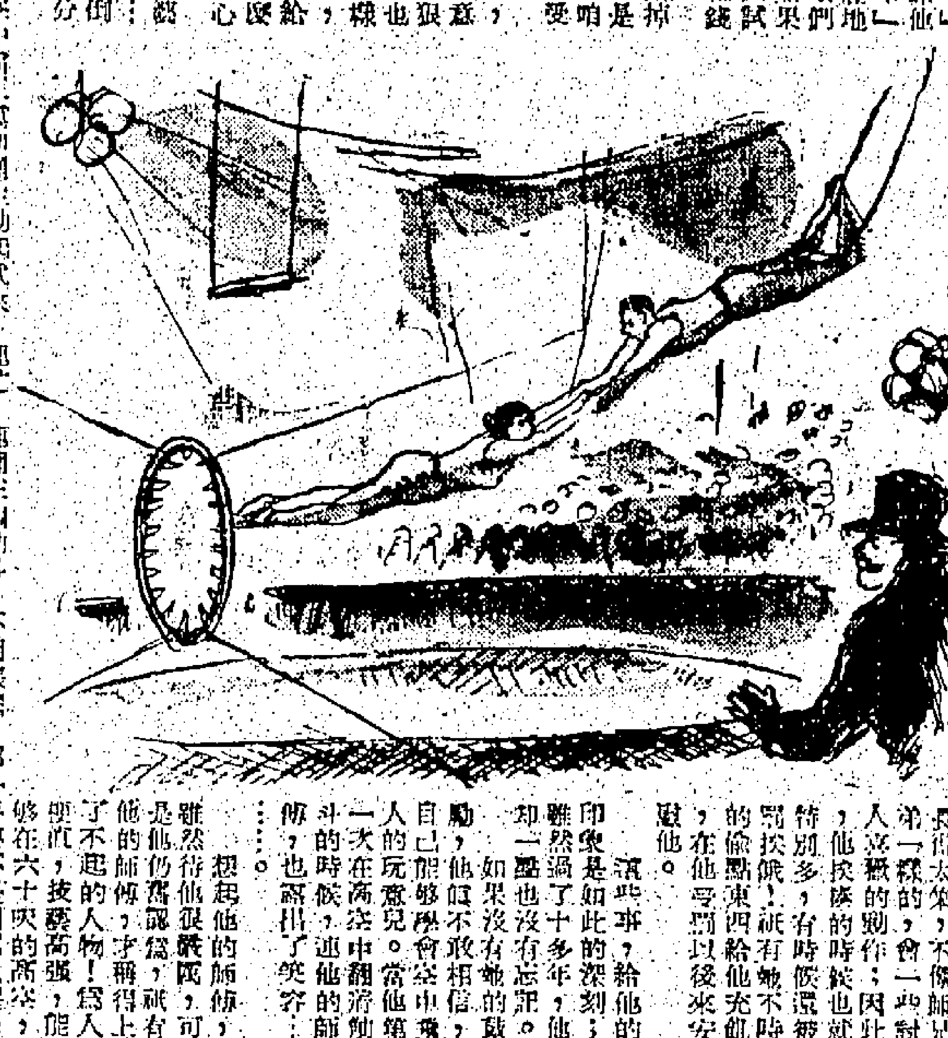
「你總不必撕掉人家的來信呀！要是給人家知道了，那咱們的生意，就要大受影響了。」

「生意，生意，你就只知道你的生意！」空中霸王惡狠狠地指向團主，彷彿也要把他撕掉：「我問你，誰也不認識他們，給咱們寫信是存着什麼心思？你說，什麼心眼！」

「人家是愛慕藝術，唉！藝術……。」團主被駡得倒退了兩步，嘟嚷地分辯道。

紅心皇后惟恐空中霸王和團主動起武來，連忙走到他的身旁，撫摸着他那寬闊而結實的肩膊，柔聲地說道：「亞夫，何必爲這點小事發那麼大的脾氣呢！我看你也該去洗個澡，休息一會兒了。」

空中霸王聽見了紅心皇后的話，便彷彿一頭馴服了的野獸一樣，在她的輕言撫慰下，柔馴地走開了。



空中霸王與紅心皇后，表演空中飛人穿刀圈。

「哼！什麼東西！」團主望着空中霸王的背影，去遠了以後，才狠狠地吐了一口痰：「水仙，要不是看你的面子，我早就請他走路了！這麼壞的脾氣，誰受得了。」

紅心皇后望着團主，意味深長地笑了一下：「團主，承你海涵了！不過，他的脾氣素來就是這樣的，也許最近太累了一點，所以脾氣也就更大了。」

「對，對！太累了往往會精神緊張的，要不要讓他休息一兩天？」

「讓他休息？那麼表演的節目怎麼辦呢。」紅心皇后猶豫了一會兒：「我看算了吧！」

「那也行，打鐵趁熱，現在正是叫座的時候！」團主抓着自己的腦袋：「他的脾氣壞，沒有關係，我受得了，水仙啊，你也夠累了，好好的休息一會兒吧，我也不打擾你了。」

他走到門口，又轉身向紅心皇后說道：「你看我的記性够多壞，差一點把正事給忘了；今天晚上大和公司的董事長請客，你無論如何得去一趟。」

「我實在太累了，恐怕不能去……。」紅心皇后皺起了眉頭。

「啊呀，我的好小姐，求你委曲一點兒吧！在這裏要靠人家捧場，董事長的面子，是不能不買賬的。」

「亞夫去不去呢？」

「人家董事長並沒有請他……。」

「那我也不去了。」

「那怎麼行呢？」團主靦着臉皮地說道：「水仙，我已經替你做主答允下來了，你別再爲難我了，僅此一回，下不爲例。」

「……。」紅心皇后無言地沉思着。

「就這樣爲定了！我的好小姐，拜拜。」團主揚手，心滿意足地走開了。

三

午夜兩點，整個馬戲團的人員都安眠了，連那關在鐵籠中的野獸，也都安靜地睡伏着進入了睡鄉。祇有空中霸王還沒有睡，他已經第五次到紅心皇后的臥室前，窺探她是否回來了，可是，她仍舊沒有回來。

「難道她今晚竟然不回來了？」空中霸王披着睡衣，盲目地在寂靜的旋場上，來回地踱着，猜疑、焦急與憤怒的火燄，已把他燒燬了，使他失去了理智；現在，他對於這位從小就在一塊兒練藝的紅心皇后，似乎一點也不瞭解了！

「從前不是這樣的！」的確，從前與現在大不相同；他的眼前浮出一個紮着兩枝小辮子的小姑娘，那是十二年前的紅心皇后，那時候，他在她父親所組的班子裏學藝，師兄弟們沒有一個不欺負他的，祇有她常常護着他，時常爲他跟師兄弟吵架。

他的師傅也嫌他長得太笨，不像師兄弟一樣的，會一些討人喜歡的動作；因此，他挨揍的時候也就特別多，有時候還被罰挨餓！祇有她不時的偷點東西給他充飢，在他受罰以後來安慰他。

這些事，給他的印象是如此的深刻；雖然過了十多年，他却一點也沒有忘記。如果沒有她的鼓勵，他絕不敢相信，自己能够學會空中飛人的玩意兒。當他第一次在高空中翻着觔斗的時候，連他的師傅，也露出了笑容……。

想起他的師傅，雖然待他很嚴厲，可是他仍舊認爲，祇有他的師傅，才稱得上是了不起的人物！爲人梗直，技藝高强，能够在六十呎的高空，連翻三個觔斗，不用張網。那一年要不是因爲鞦韆架出了毛病，他的師傅永遠不會被掉下來。

空中霸王恨不能那一次摔下來的是他自己，而不是他的師傅！他彷彿又看見他的師傅一息奄奄地躺在鋪滿鋸木屑的地上，僅用手指着他，又指了指紅心皇后，一句話也沒有交代，就斷了氣。

師傅的屍骨未寒，班子裏的師兄弟便鬧起了內鬨，班子散了，祇有他領着比他還小兩歲的師妹，從一個碼頭到另一個碼頭，流浪獻技。在沒有成名以前，他們倆在一起挨過餓，受過凍，忍着別人所施的白眼，在無數的苦難折磨下，他們祇有互相擁抱着流淚。

苦難雖然折磨人的身體，但也激勵人的意志；在走投無路的絕境中，他忽然發明了一個大胆新鮮的玩意兒，空中翻觔斗，外帶鑽刀圈！就憑這個任何高空飛人都不敢嘗試的絕招，他們倆紅了；他被人稱爲空中霸王，而她也成了紅心皇后。但是，過去的一切，也彷彿跟着消失了！

他深深地嘆了一口氣，睜大了眼，瞧着茫茫的夜，他的脚步，不知不覺的第六次來到紅心皇后的窗前，但是，她還是沒有回來。

憤怒的火，又在他的心頭升起，白天的景象，又在他的眼前浮現，他彷彿看到紅心皇后，已經被一羣無聊的人所包圍了，於是他猛抓起拳頭，好像想把包圍她的人打跑一樣，但是，這些人影却愈來愈逼近了他。自從他們成了名以後，這種感覺就一直的壓在他的心頭，雖然他們整天的生活在一起，却如同在兩個世界中一樣，連談話的機會也很少有了，而且，即使談話，也是很多的時候話不投機。祇有在空中表演的時候，他才感到她是仍舊屬於他的！

「我要和她永遠地停留在空中！」他緊咬着牙根想道：「在空中，他們可以被千萬人仰慕，而沒有人敢插身於他們之間……。」

忽然間有一雙帶着淡綠色微光的眼睛，耽視着他，使他吃了一驚！定神一看，原來他已經闖進了獸欄，正停留在一隻囚着非洲黑豹的鐵籠外面。

黑豹像似受了驚擾一樣，向他裂開了嘴巴，露出了白森森的利齒咆哮着，而空中霸王也緊握着鐵籠的柵柱，瞪着黑豹，學着牠的形態咆哮着！於是，在這寂靜的深夜中，一人一獸，隔着一道鐵柵柱，互相地瞪視、咆哮……。

在寂靜的深夜，她還沒有回來，他跑到獸欄裡和黑豹互相瞪視。

四

紅心皇后由董事長的公館裏回來，天快要亮了，她的身體雖然異常的疲倦，可是她的精神却興奮得使她不能安靜地入睡。

董事長所居住的那座寬大的花園洋房，奢侈的客廳，對她發生了強大的誘惑力，她彷彿仍舊置身於那座豪華的客廳之中，那些珠寶滿目的擺飾，發着閃耀的光芒，而董事長正柔聲地向她說道：「好可憐的孩子啊！年齡這麼小就跑碼頭，幹那玩命的空中飛人，又沒有親人照顧，萬一失了手，那便如何是好……。」

這口吻就像她父親對女兒所講的一樣，每一個字都深深的打進了她的心坎，她像睜開了眼一樣，頓時感到自己委實可憐，對於那些下午還引以爲榮的表演，與滿懷感激的觀衆，有了一種祇說不出的厭惡！

她不由的想到，觀衆，究竟是甚麼呢？他們不過是一羣有錢沒處化，吃飽了到處找消遣的人而已！他們對自己的愛好，也不過是因爲自己能够滿足他們的好奇與刺激吧了。如果一旦失去興趣時，他們便不再理會了，如果有一天，在穿過刀圈時，一柄尖刀突然的插進了自己的胸膛，自己被永遠的留在刀圈之間，也不會有人憐惜的。

父親不就是這樣的嗎！他是當時所公認的一位傑出的高空飛人，他的照片曾在每一個城市懸掛，他的聲譽傳遍四方，可是，當他摔死了以後，便永遠沒有人提起他了，就好像他從來沒有在這世界上存在過一樣！

她自己，一個青春健美的女人！就算是沒有遇到意外，而能活着幾年呢？風頭最健的時期一過，剩下來的是甚麼呢？跑江湖，搭班子，整天價挨白眼！

未成名以前，挨飢受凍的記憶猶新，再回到那種生活，便不是黑陋骯髒的住處，一天掙的錢不够一天吃喝，多天穿不上一件新棉衣！如果不幸搭不上班子，便得空着肚皮在碼頭上流浪。

這種記憶，彷彿是一股寒流，鑽進了她的心頭，她決不願再過那種日子了。

她的思想又同到董事長的客廳內，耳邊又響起了董事長的話語：「假使你不嫌棄，這裏所有的一切，都是你的！」

啊！爲甚麼會嫌棄那些舒適的沙發，時髦的傢具，燦爛發光的純銀器皿，流線型的轎車，以及一呼百諾的僕從呢？如果事實可能，她一定要得到這些東西的；她想像着有一天，她生活其中，由她來主持那豪華的宴會，在一羣阿諛她的人捧拱下，週旋於賓客之間，那才眞如皇后一樣的幸福呢。

事實上她並沒有想到獲得這些東西，要付出甚麼代價，更不瞭解董事長的話中，所含的意義；現在，她所需要的祇是擺脫這種冒着生命危險，才能得到溫飽的生活，自己享受一下從未享受過的生活而已！

他把她拖起床來質問道：「昨天晚上你那裡去了？」

五

「昨天晚上你那裏去了？」空中霸王驀然地闖進了紅心皇后的臥室，搖醒着正在熟睡中的她，向她問道：「你是甚麼時候回來的！」

紅心皇后突然地被人打擾了好夢，連眼也沒有睜開，便迷迷糊糊地答道：「一清早就回來，吵些甚麼嘛；人家剛睡着，請你等一會再說好不好！」

如果在以往，空中霸王聽到她的如此說法，一定會不再打擾她；可是今天他的感情已無法控制，聽了她的話以後反而更加粗暴地搖着她的身體，向她大聲地問道：「你昨天夜裏是甚麼時候回來的，你到那裏去了？」

紅心皇后被他吵鬧得再也不能睡了，便睜開了惺松的睡眼，看見是空中霸王，心中很想把話說得和緩些，可是一開口却帶着一股異常暴躁的氣息：「你簡直把我煩死了，你管我到那裡去了！」

「是不是大和公司的那個老傢伙請客？」

「你知道還問甚麼？」

「你去的時候爲甚麼不告訴我一聲？而且那麼晚還不同來。」

紅心皇后想到董事長勸她的一番話，以及她自己的思想，不由的對空中霸王起了一絲的歉意。

空中霸王見她不開口，便更加憤怒地說道：「你說呀！爲甚麼那麼晚不同來？」

「那麼晚不同來又怎麼樣？」話出口以後，紅心皇后的心中很後悔，可是強硬的性格，使她接下去說道：「我又不是小孩子，連甚麼時候同來也要你管？」

「甚麼，不要我管？」

「我的爸爸也沒有管過我，你算是甚麼人？要你管！」

「我非管不可，我不能看着你下流。」

「你說誰下流？」紅心皇后翻身坐了起來，指着空中霸王問道。

「我就是說你！三更半夜的還在外面，像婊子一樣的陪着人家吃酒，這不是下流是甚麼？」

空中霸王說完，紅心皇后即隨手一個耳光，打在他的臉上。

「你竟敢侮辱我！」紅心皇后氣得發抖說道。

空中霸王挨了耳光以後，他的眼睛中，立刻發出了如野獸似的兇光，他所看到的紅心皇后，已經變成了一頭黑豹一樣！於是，他那如鐵鉗似的手掌，慢慢地伸向着紅心皇后的頸部伸過去……。

但當他剛接觸到紅心皇后的滑膩肌膚時，他忽然又像觸電一樣地縮回了雙手，他的腦海中閃過了一個打着小辮子的女孩子的影子，使他恨恨地盯了紅心皇后一眼，撫摸着他臉上的五條指痕，隨身就跑。

紅心皇后怔怔地呆了一會兒，才把被人吵醒了的煩躁心情平靜下去，她開始想到不該如此的對待空中霸王，便立刻披上了睡衣，趕到臥室的門口，高聲地喊道：「亞夫，你同來呀！我還有話對你講！」

可是，空中霸王已經跑遠了！他一直跑到黑豹的鐵籠邊，才站定了腳步，面對着黑豹，呼呼地喘氣。

六

馬戲班又在表演了。鞦韆架在六十呎的高空中，急驟地動盪着，地面上沒有張網！

強烈的弧光燈，正在來同的追隨着它，而空中霸王却在上面拚命地賣弄着技巧，他的一舉一動，莫不驚險萬分，彷彿滑步於死亡的邊沿一樣。

樂隊的演奏者，忘其所以的盯視着高空中的表演，不自覺的停止了他們的演奏；整個的場子裏找不出一點聲響，空中霸王的緊張動作，彷彿控制了每一個人的呼吸。

連飽經世面的馬戲團主，也感到出生以來從未看到過如此的表演；空中霸王所能抓住的生存機會，僅介乎千鈞一髮之間。

「除非是瘋子，決沒有人敢作如此大胆的表演。」每一人的心中都這樣地想着。

但是，如果有人能够在這個時候接近到他的身邊，仔細的觀察到他的臉部表情；便可以知道，他雖然不是瘋子，却也離瘋狂不遠了。

他的頭腦中正充滿了無數的混亂思想；他有生以來，第一次感覺到，在這個世界上，他竟然甚麼也沒有！——除了動盪在六十呎高空的鞦韆與光滑的鞦韆架桿。

他彷彿成了它們的一部份，他的思想愈混亂，動作便愈急驟，而下面的觀衆，也跟着他的急驟動作，更外的怵目驚心。

他正想以雙手接她時已遲了，她像一片落葉迅速地摔落地。

紅心皇后站在鞦韆架上，憑着內行人所特有的感覺，她預感到如此下去，一定有不幸發生！可是她却無法阻止他，因爲現在她根本無法接近他，更不敢喊他同來，惟恐他分了神，便會失手掉下來，她祇得滿懷焦慮地站在一旁守望着。

空中霸王一直偷偷地注意着紅心皇后，他發現她的臉上流露出恐怖的表情；嘴角上不由的展開了一絲獰笑，他想着：她在害怕！

他忽然感到她每一次表演的時候，都有這種恐怖的表情；然而這種表演又有甚麼可怕的呢？他愈想愈不通，便更加拚命地翻騰起來，彷彿鞦韆架會告訴他答案一樣。

紅心皇后再也不能忍受他這種玩命的表演了！從他的身上，她彷彿看見了她父親的影子，忽然感到她一直在深愛着他，至於那些洋房、汽車，豪華的享受，已經漸漸的離開了她的腦海，她現在祇需要空中霸王安全的離開鞦韆架便够了。

「祇有我才能够使他停止！」她滿懷信心地想着；便用微微顫抖的手臂，解開緊在身旁的鞦韆架，緊握着鞦韆，向空中霸王盪去。

「接住我，亞夫！」紅心皇后說着便一撒手，向空中霸王撲去。

空中霸王的腦海中忽然閃過了一個可怕的思想：不要接她，她已不屬於我的了！但是他仍舊本能地擺盪過去，不過，他的動作已經慢了千分之一秒，等他想伸手去握紅心皇后的手時，已經遲了；僅僅一髮之差，他剛好從紅心皇后的手背上擦過；他怎麼也沒有握住！

紅心皇后的身體，便像一片落葉，迅速的向地面跌落。

沒有一個觀衆驚訝；大家都以爲這也是精彩表演的一部份，直到紅心皇后的身體，「彭」的一聲，跌落地面時，觀衆們才紛紛地驚呼起來，離開了座位，湧到她的身旁。

躺在地面上的紅心皇后，已經不醒人事了，她的臉上充滿了恐怖與痛苦的表情，口中喃喃地說道：「亞……夫……吧，亞夫，我……愛……你！」

但是，她那微弱的聲音，永遠沒有人能够聽見了。

七

第二天的報紙上，登出了紅心皇后在高空失手的消息；在這條新聞的旁邊還有一則新聞。

「（又訊：）在紅心皇后失手逝世的當晚，其搭檔空中霸王，也被該團所養之非洲黑豹，咬死於獸欄內……。」

永遠沒有人曉得，他爲甚麼會在深夜中闖進獸欄；然而，上帝却知道！（完）

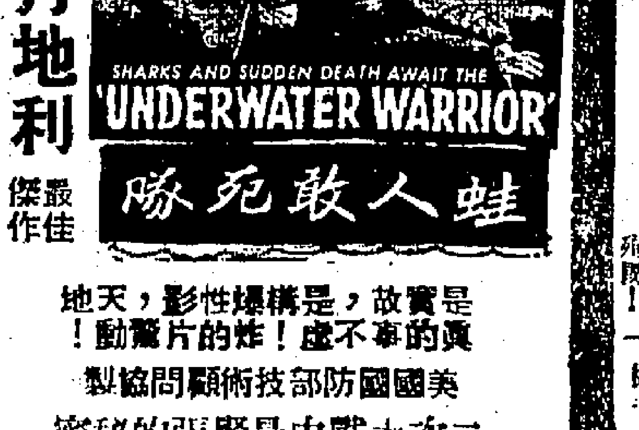
港九首輪影院聯合廣告

娛樂·樂宮
今天四場仍映
哥倫比亞緊張刺激巨片！
「一襲千秋」主角 域陀米曹
「紅杏出牆」女主角 戴安娜 黛絲
兩大明星聯合主演
寫情細膩·打鬥兇狠
湖海梟雄 THE LONG HAUL
片上加中文美藝綜合！
黑社會內鬨走私暗鬥！
湖海無情，稱雄一場！

樂宮 明天早場十二點半價優待 格利哥柏主演 灰衣人

皇后
今天四場仍映！
電懋公司藝人生活哀艷大名片
丁皓 雷震 羅維 金銓 高寶樹 主演
監製 鍾啓文 導演 陶秦
小情人

描寫街頭賣藝人辛酸生活！
全片充滿人情味！

豪華·快樂
今天隆重獻映
最危險的秘密武器！首次獲准搬上銀幕！
美高梅公司取得優先權
成功了最動人的電影！
賭城艷遇英俊生角 丹地利 最佳傑作

SHARKS AND SUDDEN DEATH AWAIT THE 'UNDERWATER WARRIOR'
蛙人敢死隊
是真實的故事，不是虛構！爆炸性的影片，驚天動地！
美國國防部技術顧問協製
二次大戰中最緊張的秘密

利舞台·普慶
67777（定座電話）72436
今天 兩點半 五點三 七點半 九點八 四場
蘭克公司出品偉大真人真事壯烈動人巨獻
「切腹一窒」「後窗」女主角 韋珍妮麥堅娜 領銜主演
片上詳細中文字幕說明
二次大戰期內最英勇的女烈士
女英烈傳

Carve Her Name With Pride
保羅史高菲 穆納華 丹妮絲 妮莉 合演
普慶 今早 生死戀 明早 男大當婚
利舞台 今早 小姐從軍 明早 職業殺手

樂聲
今天盛大獻映 請即訂座
霍士公司傾力攝製激烈海戰巨片
「十字軍」「龍虎門」主角 維士蘭 夏飛 當雅 姐絲 三大紅星主演
海底肉搏戰

Silent Enemy
片上中文字幕！
海底戰車，橫衝直撞！海底白刃血戰！交加海底爆炸！水柱衝天！
根據真人真事改編 全部在地中海實地攝製 英國海空軍協助製

美電行市轉堅挺 美鈔復越五八關

鈔平息尾盤五・八〇二五 K金去息二仙尾盤二五二

【本報專訊】昨天倫敦紐約電匯果然稍縮了一文二五（二・七八二七五），但紐約轉服鈔却相當穩了五文（二・七八五）。美電最高五・八一（午市），最低五・八〇二七五，收市五・八一。通天期最高五・七九五（午市），最低五・七九五，電鈔差價・〇〇七五。大鈔加水二元，套滙須餘本。

僞人民幣大兌一・〇八五（跌），小兌八角八仙五（跌）。印尼盾兌八三元（跌），泰幣兌二六・八〇元（百銖計）。澳門K金價約圍二四九・六二五，去息四角。

K金早市開盤二五一・六二五（午市）（前收市二五一・七），最高二五二・一二五（午市），最低二五一・六二五，尾盤二五二。去息二仙，上牌現貨交收二十兩，覆修易水一二三元，滙修易水一二三元。

期鈔早市開盤五・七八七五（前收市價五・七九〔式五〕），午市尾盤五・八〇二五，最高五・八〇二五（午市），最低五・七八七五（早市）。平息，上牌現貨交收二萬四千元。

K金市共有升幅・五〇，期鈔市共有升幅・〇一五，兩者均保持穩好。約係因：㈠鈔市訂平息；㈡做家好友炒新聞市（仍係英美出兵黎巴嫩這項傳說）。若以言乎行情，因服鈔則榮辱互見，電鈔差價少，期鈔價實有好過隨之嫌。拌澳門K金價亦報跌，僅開二四九・六二五，而且却亦去息四角，港市金、鈔價猶過好，即只得特九五金同亦仍報三三・三〇美元（每安士）。（恆）

熱門雜紙底疏 紛向外補進

日本白打字紙二號紙均有成盤 捲筒白報紙與大陸紙料市疲弱

【本報專訊】本港洋紙市況，因未能暢旺，各種雜紙價大致尚穩，比較新近來貨，多有化算。捲筒白報紙市，依然疲弱，因南洋客未有下手採購，近來絕少大手成交，北僑貨源較順，如與國產白報紙比較，每磅四毫二仙，但亦有價無市。熱門雜紙如六十磅關底雪紙，亦有少量補進，價爲九十四磅，一百磅非磅柏油紙七十七磅，均爲C・I・F・香港價，買家開價亦付往日方。至於大陸紙料，市情非住，須下月始轉入旺季。查此項紙料，種由本港轉銷南洋者頗多，茲將最近星洲報來市價誌錄如下：

[illegible]由七十元至六十三元不等。江浙杭州紙，新貨，新近來途略低，價亦不定，二十元中，一元，十一元半，二十只，中包貨，上一元，十一元半，一元，四十只中，少十一元，四十只，中包，十一元，紙仍，市三十只中黃，毛紙紙五元三十只中，四元七角半，福州紗紙，四元七角半，三角半，次四元，紙七十五元三角半，中四元，五角，閩門紗紙，次四元，新貨，可價叁，前放，落，五巴仙左右，十五巴仙不等，如次開金銀，紙由七元至十角，放落等。

六元七角，文貴金銀紙六元，老文成金銀紙由七元，八角降至六元七角，中六元二角，文川金銀紙七元半，中七元，普通貨金銀紙四元六角半，糠源順昌金銀紙三元六角半，福昌金銀紙一元八角，川金銀紙一元四角半，〔神〕〔紙〕〔一元〕〔四角〕，日前〔油〕紙，〔先〕降落近十巴仙，如大方金銀紙二元二巴仙，上月已放軟二三巴仙，三角半，二號一元三角半，大神錠六元二角半，中六元二角，中六元，大江紙一元二角半，一元元，紙一元三角半，沛錠，紙一元四角，大江紙，一元，甘六元，大成，合金銀紙二元，天金紙六元，扣司紙八元三角，成源金銀紙一元九角，成源金銀紙一元九角。（日）

股票市況 榮辱互見

滙豐銀行報昇十元 九龍電燈下挫二角

【本報專訊】昨日股票市成交六十九萬六千元，行市榮辱互見，但一般上落尚微，茲將各股交投情形分述如下：

滙豐銀行價昇者有：七九〇元，七九五元，成六三股，升一〇元。於仁燕梳七四・五元，成二六〇股，升一元。九龍倉一〇一元，成三〇〇股，升一元。置地二六・三元，成五〇〇股，升一角。電話二一・一元，成一八〇〇股，升一角。電車二二・七元，成一六股，挫一角。中華電力二七・五元，成一〇〇股，挫一角。九龍電燈二〇元，成四〇〇股，挫一角。

價下挫者有：大酒店二九・五元，式二元，成三五〇股，挫二角。價定者有：會德豐四・八元，成五〇〇股，連卡佛一六元，六・八元，成五〇〇股，六・式元，成三四〇股，均一・七元，九元，成一七〇〇股，九龍置地四・八元，成三〇〇股，〔挫〕一・七元，七元，成一二〇〇股，黃埔船塢五〇・五元，成七七股。均益倉一式一元，成二七五〇股，香港電燈二八・四元，二八元，成二〇〇股，牛奶公司二二・七元，成一〇〇股，青洲英坭蔴地小輪九八元，成一五〇股，油蔴地小輪三三元，成一〇〇股，牛奶公司一七・五元，成一〇〇股，九龍巴士二七・六元，成一五〇股，捷和信託二〇元，成一〇〇股，山頂纜車（新）七〇元，成五〇股，天星小輪一〇〇元，成三〇〇股，信託公司一〇〇・五股，成一〇〇股，三六元，成五〇〇股，置業信託二・〇二元，成二四〇股（新），成一〇〇股，新，三六元，成一〇〇股。（漢）

火腿暢成

【本報專訊】由於端午節之時行將屆臨，故雜貨市價有較好隨成交...

美棉局部微升 巴棉市仍呆定

【本報專訊】世界市場之原棉市勢，在週月來跌昂落不一中，以紐約美棉市面言，於日來一再跌後，昨報價在局部微升，惟低級小團局面。巴基斯坦棉市，於日前一度淺跌後，昨報價仍呆定，尚無大變化。

據悉：紐約之美棉市，現貨漲・〇五仙爲三六・三〇仙，七月份貨升・〇八仙爲三六・一〇仙，十月份貨升・〇六仙爲三六・五九仙，十二月份貨升・〇四仙爲三六・八三仙。明年三月份貨升・〇六仙爲三七・〇一仙，五月份貨跌・〇二仙爲三六・八八仙，七月份貨跌・〇六仙爲三六・〇九仙，十月份貨跌・〇九仙爲三五・四〇仙，十二月份貨跌・一〇仙爲三四・四七仙。

文息：巴基斯坦棉市，其在六、七月份付船C・I・F・香港報價，茲誌如下：二三一NT爲九八五處比，二二三一NT爲一〇三五處比，二二三七一NT爲一〇一五處比，二八九一NT爲九九五處比，二八一NT爲九八五處比，二三六一L爲九七〇處比，二八一F爲九六〇處比，二八一四F爲九六〇處比，一四二一四F爲九五五處比。（月）

貨品市況

本銷貨，存底漸疏，屆加披贊易商，上月故近日補進者，相當多。日本訂價，大部份雜色，未有低降跡象，新貨到期，多在七月份。

貨到時，已入旺月，季節，故近日交投有色、白打字紙廿式、廿四、廿格關非廿餘順，白色價一百廿六務十先令，有色一百廿一磅。

滑於六十格關二號紙，亦照會價處出，八十七磅半，均色九十五磅，有嘜夫十磅，紙九十二磅，成出廿有廿、卅嘜，冬爲秋季始業作學生練習簿之用。

屆加披貿易商，上月初向廣州訂購各莊紙料，新貨旬日來已接踵登場，因新貨訂價較低，各貨價低跌，紙內初到新貨低攤，七九元，成交貨低貨。...

泰商場閙不景 港去貨仍冷落

泰商要求開放紗線出口

【本報專訊】頃據港泰貿易商稱：泰京方面之工商業，因不景影響，市道更見困難。因此，一般入口商之訂購新貨，均甚審慎，因此港人從香港採辦日常工業用品輸泰者，數量甚少，當地工商界，以致港泰貿易冷落異常。

據泰經部消息：據泰國紡商人要求准將紗線運往國外，而目的在成爲外國紗廠之出口，再由各國輸入國內銷售，此事將由經濟部研究中。

又據泰經部長宣布：泰國紗綫方面之一類機級價，請求增加出口，經濟部長正在研究，認爲應准將紗綫外銷，但須加以限制，以免影響國內生產。該部官員表示：此事須請求有關部門，及國內紗廠協商，並求得紡織業之諒解，否則難於推行。

電鹽暑有成交 哥士的頗暢活

硫化石市勢仍慢

【本報專訊】工業原料市，局部有成交，茲將行情摘述如下：電石，久靜，幸有印度客入口，因此有成交，每嚕以六十四元（每百公斤）開出，每嚕以六八五元，成出。硫化石，勢閙，暑期在即，工廠需求未見轉好，每以六〇〇元出，但價仍軟，成交不多。燒鹹，無大變化，每一百公斤六〇〇元，售價少，故仍低價。

一號，每百公斤二十元，每公斤一百元，放軟。...

加拿大滙昨又掛高

【本報專訊】據銀行界消息：本港外滙銀行之外滙買賣價，昨（十九）日又將加拿大之外滙率予以調整，調整後之滙率比前更較提高。茲錄滙豐銀行所公佈之新牌價如下：加拿大滙買出價由一・六八七五加元改爲一・六九三七五加元，賣入價由一・六六二五加元改爲一・六七五加元，即每百元港幣較前少兌〇・〇六二五加元。（金）

烏豆市況黯淡 大手盤價更低

金邊紅豆捱穩交投尚暢

【本報專訊】上海商人經營之雜貨，仁烏豆，其原定之市價，以十五元，惟無大手成交，每擔售價爲一百三十五元，...

日本大陸爭市場 鋼鐵市普呈呆定

【本報專訊】日本鋼鐵商向本港及南洋各地推銷之鋼鐵，頗遭大陸貨之競爭，但以日本貨品質較好，價格較廉，若干需求仍見起色，日來南洋及本港需求較少，進口商對大陸鋼鐵採購亦較審慎。...

本港金融行情表

民國四十七年六月十九日

九四五K金		細坡紙	1.839
開市	251.625	大勞啤	1.1772
收市	252.000	龍幣	1.00
最高	252.125	正鎊	16.11
最低	251.625	雜鎊	12.04
美鈔期貨		僞人民幣（大）	1.085
開市	5.7875	僞人民幣（細）	.885
收市	5.8025	埃及鎊	10.05
最高	5.8025	南非鎊	15.74
最低	5.7875	東非鎊	15.00
美電		西冷紙（百計）	95.00
最高	5.81	印尼新荷盾（千計）	82.00
最低	5.80375	法郎（萬計）	127.00
通天單		瑞士（百計）	133.00
最高	5.795	發幣（萬計）	91.50
最低	5.795	日本紙（萬計）	145.00
雜幣		台幣（千計）	140.00
加拿大紙（大）	5.965	台滙（千計）	132.50
加拿大紙（細）	5.935	越幣（百計）	26.80
大呂宋紙	1.8275	金邊紙（千計）	83.50
細呂宋紙	1.8275	泰國紙（千計）	58.00
大坡紙	1.851	新貨（千計）	71.50
		西德（百計）	136.00

大陸罐頭紙裝樣子 食味內容大遜從前

【本報專訊】據消息：今年大陸罐頭肉食之運港傾銷，一元左右一罐之罐肉如牛肉、豬肉、鴨肉、五香肉、鯪魚等類，爲推銷時而以「土產食品公司」出品，被指內容及味道，與從前大不相同，並有「國營」之字樣。...

本港西藥價廉 引起外客採購

阿士匹靈粉及糖精均有成盤

【本報專訊】本港西藥市，昨日又有出口客採購，價廉，貨源充足，南洋客人紛紛訂購，…阿士匹靈粉，昨日成交每磅二元六至二元，現貨以二元八角半至三元，…

暹米不提高貼價 港米市繼續淡瀉

泰對米出口貼價收入超額一半

【本報專訊】本港米市，昨日仍繼續淡瀉，各米商均無意購入，一般貨源充足，...

台灣糖復盤 港商忙訂購

【本報專訊】台糖鎖港自於上週五一度中止開盤後，刻已宣告復盤。據悉：其盤價並無調整，依然無變化。合特砂仍爲六五五港元，廿一號合砂仍爲五七五港元。

昨日本港糖市，在一般交投情形依然淸淡中，各貨價位亦無大變動。惟合糖現貨疑盤，依然缺市，有待新貨運到後，始可有交易。據息：將續輸可能至本週末大抵港，將於下週一到特砂二千包，亦將有到特砂二千包。

昨日拋出之期貨盤價，每日以四十元八落成盤。…

現貨缺市期貨吃香 新貨二千包明運到

西德羽毛頗暢成 入吸綫

【本報專訊】本港羽毛市價，最近價格下降，西德等地國家商人...

防黨新貨有到 生地舊貨市爽

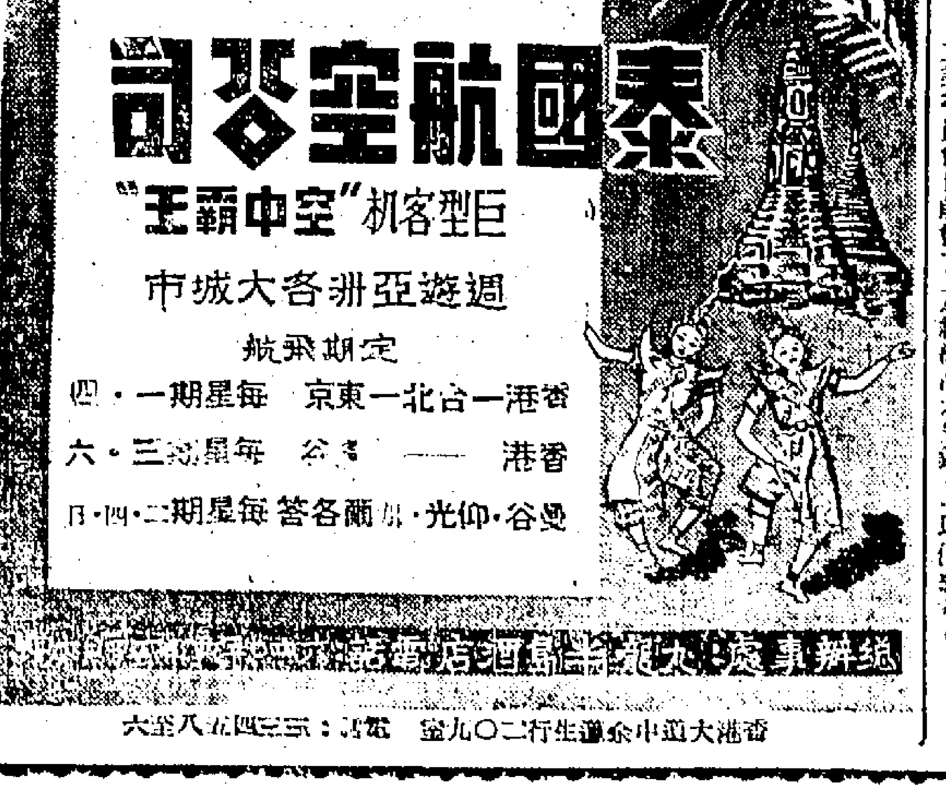
【本報專訊】中藥市因有安南貨落，行市價仍挺秀。...

台紡織品外銷暢活

【本報專訊】國外銷美國的格子布，...

膠市反覆回昇

【本報專訊】星洲膠市，...



香港大道中余道生行二〇九室 電話：三五四八至六

交通版

預告船輪入口

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本	廿一	洛士利
安諾拉丸	貨船	ENOURA MARU	日本	廿一	太平
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	廿一	東來
海譽	貨船	HERO	曼谷	廿一	多利順
飛行貿易	貨船	FLYING TRADER	美洲	廿一	和捷
歐潞里加士	貨船	AUTOLYCUS	歐洲星洲	廿一	太古
辰王丸	貨船	TATSUOH MARU	金邊	廿一	順來
萊比錫	貨船	LEIPZIG	歐洲	廿一	捷成
賓和力治	貨船	BENVORLICH	歐洲	廿一	洛士利
菲律濱丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	廿一	香港東方
長沙	客船	CHANGSHA	日本	廿一	太古
般尼華利	貨船	BONNEVILLE	美洲暹城	廿二	銀行
居士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	印度	廿二	捷成
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	歐洲	廿二	渣華
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	廿二	天祥
芬賓	貨船	FERNBANK	美洲	廿二	多利順
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	廿二	多利順
芝拉迦加	貨船	TJITJALENGKA	日本	廿二	渣華
萬華威	貨船	VAN WAERWIJCK	日本	廿二	渣華
波夫城	貨船	CITY OF PERTH	日本	廿二	銀行
麗加馬士基	貨船	LICA MSK	美國	廿二	捷成
士索	貨船	YOSU	日本	廿二	順來
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	廿三	順來
鄱陽	貨船	POYANG	日本	廿三	太古
謝絲萊克	貨船	JESSE LYKES	美洲	廿三	總統
芬灣	貨船	FERNBAY	美洲	廿三	多利順
漢陽	客船	HANGYANG	基隆	廿三	太古
第三眞盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO,3	日本	廿三	太平
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	日本	廿三	香港東方
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿三	多利順
嘉連安	貨船	GLENEARN	歐洲	廿三	怡和
芝巴德	貨船	TJIBADAK	日本	廿三	渣華
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	印尼	廿三	渣華
得利士敦	貨船	DRESDEN	歐洲	廿三	捷成
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	星洲	廿三	東來
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	上海	廿三	太古
澳華吉	貨船	OUWERKERK	菲島	廿四	渣華
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	暹城	廿四	福來
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	日本	廿四	喀拉多
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	紐約	廿四	美輪
他魯森馬丸	貨船	TARUSHIMA MARU	門司	廿四	太平
亞洲	客船	ASIA	義國	廿四	天祥
姿路士	貨船	DELOS	日本	廿四	天祥
陳盛丸	貨船	RHYSHO MARU	日本	廿四	東來
亞妮馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	廿四	捷成
芝萬宜	貨船	TJIWANGI	印尼星洲	廿四	渣華
佳東尼士	貨船	CLYTONEUS	大阪	廿四	太古
哲化臣總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	廿五	總統
成光丸	貨船	SEIKOU MARU	日本	廿五	香港東方
金寶地	貨船	KAMBODIA	歐洲	廿六	寶隆
霧鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	廿六	美輪
南京	客船	NANKIN	澳洲	廿六	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿六	太古
新地亞	貨船	SANTHIA	日本	廿六	鐵行
銀光丸	貨船	GINKO MARU	星洲	廿六	香港東方
邊那德	貨船	BENALDER	歐洲星洲	廿六	洛士利
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美洲	廿七	福來
寮國	客船	LAOS	日本	廿七	法郵
嘉連福倫	貨船	GLENFRUIN	釜山	廿七	怡和
沙賓	貨船	SABANG	日本	廿七	太平
亞薩他魯丸	貨船	ASATERU MARU	日本	廿七	東來
泰利	貨船	TIGRE	日本	廿七	法郵
吉野山丸	貨船	YOSHINOSAN MARU	日本	廿七	東來
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	廿八	順來
連羅怡美利	貨船	LENEVERETT	日本	廿八	福來
東美	貨船	EASTERN MAID	日本基隆	廿八	怡和
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	暹城	廿八	銀行
湖南	貨船	HUNAN	新加坡	廿八	太古
太原	貨船	TAIYUAN	澳洲菲島	廿九	太古
多謙	貨船	TOURNAI	歐洲	廿九	多利順
亞拉斯達士	貨船	ADRASTUS	歐洲星洲	廿九	太古
曼陀	貨船	MENTOR	暹城	廿九	太古
華沙士泰	貨船	WESERSTEIN	歐洲星洲	廿九	捷成
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	美洲	廿九	怡和
東英	貨船	EASTERN SAGA	吉打石叻	廿九	怡和
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲暹城	廿九	怡和
凱夫	貨船	HERVAR	山打根	廿九	多利順
加太基	客船	CARTHAGE	英國星洲	廿九	鐵行
拉溫士泰	貨船	RAVENSTEIN	日本	三十	捷成
安第斯丸	貨船	ANDES MARU	日本	三十	香港東方
濟州	貨船	CHEJU	曼谷	三十	福來
漢陽	客船	HANYANG	基隆	三十	太古
富達那	貨船	FULTALA	日本	七月一日	鐵行
利士頓琪	貨船	KRISTEN BAKKE	澳洲星洲	一日	鐵行
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	一日	美輪
岳州	貨船	YOCHOW	天津	一日	太古
伊利沙伯碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	美洲日本	二日	鐵行
奇士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	二日	捷成
溫彼連總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	二日	總統
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	二日	喀拉多
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	暹城	三日	捷成
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	三日	多利順
沙賓	貨船	SABANG	金邊	三日	渣華

太古公司巨輪 長沙由日本回航

明日可抵港廿五日返回澳洲 歐潞里加士同日到翌開釜山

【本報專訊】太古公司澳洲日本線客輪長沙號（Changsha）由日本神戶上海回航，照預定航期，如無耽延，當可於明（廿一）日下午到達香港。該輪在港逗留四日，停泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月廿五日離港，航返澳洲之拉包爾、桑關林等埠。另艘熙煙歐潞里加士號輪（Autolycus）則自英國載運貨物前來遠東，沿途經歐洲、新加坡航行來香港，預定明（廿一）日到步。該輪在港停留一日，於翌（廿二）日離港，續航赴釜山、日本等埠。

多利順洋行代理 芬賓由美載貨來

後日可抵港廿三日經新加坡回美 芬灣號運貨來遠東廿三日可到埠

【本報專訊】多利順洋行代理環球航行貨輪芬賓號（FernBank）自美國開出沿太平洋航行，按航程，如無耽延，當可於後（廿二）日抵港。該輪在港卸落貨物後，於翌（廿三）日離港，經新加坡航返歐洲。另艘芬灣號貨輪（Fernbay）亦由美國沿太平洋航行來遠東，計程，將於本月廿三日可到港。該輪在港有短時間勾留，起卸貨後再定開行時間。

截信時間

今（二十）日（星期五）

空郵

泰國、緬甸、印度 上午九時；越南、寮國、法國 上午十時；日本、沖繩島、韓國；台灣 上午十時；關島、豆成茂、美國 下午一時；菲律賓、澳洲、紐西蘭 下午二時；台灣 下午三時；東埔寨 下午六時；豆成茂 下午六時；泰國、印度、巴基斯坦 下午六時；中東、歐洲、非洲、英國 下午六時

平郵

中國大陸 上午九時；菲律賓、義大利、荷蘭、比利時、法國 正午；澳門 下午一時；日本、加拿大 下午二時；下午三時；下午六時

明（廿一）日（星期六）

空郵

菲律賓 上午八時；非洲、英國、歐洲 下午六時；台灣、日本、沖繩島 下午六時

平郵

中國大陸 上午九時；菲律賓、泰國 上午十一時；馬來亞、亞丁、埃及、英國、歐洲 正午；澳門 下午一時；台灣 下午一時；北婆羅洲 下午二時；義大利、法國、荷蘭、比利時 下午五時；中國大陸 下午六時；澳門 下午六時

飛機時刻

今（二十）日（星期五）離港班機

泛美 電話三七〇三一 「十」班 開上午九時 往東京、檀香山、三藩市；「九」班 開上午十時五十五分 往曼谷、喀喇蚩、倫敦；「八三二」班 開下午四時卅分 往馬尼拉

港航 電話三一二六一 「HK七」班 開下午四時三刻 往台灣

國泰 電話三二六二一 「CXO三三」班 開上午十二時半 往曼谷、新加坡、仰光、加爾各答；「CX三一七」班 開下午六時卅分 往馬尼拉

民航 電話六〇三四〇四一 「CT二〇〇一」班 開下午一時卅分 往台北、沖繩島、東京

日航 電話二六六六五 「七〇七」班 開上午九時半 往曼谷

法航 電話二六六五一 「AF二三三」班 開下午一時半 往西貢、曼谷

菲航 電話三六九五七 「三〇一」班 開下午四時三刻 往馬尼拉

印航 電話三八九八六 「AI三〇八」班 開上午十一時十分 往東京

到港班機

泛美 電話三七〇三一 「一〇」班 上午七時十分到 倫敦、喀拉蚩、曼谷來；「九」班 上午七時三刻到 三藩市、檀香山、東京來

港航 電話三一二六一 「HK六」班 下午四時到 澳城、台灣來；「HK十」班 下午五時到 東京、沖繩島來

國泰 電話三二六二一 「CX四〇二」班 下午五時五十五分到 越南來；「CX七二六」班 下午五時三刻到 新加坡、曼谷來

加航 電話三二二〇六 「四〇二」班 下午三時一刻到 溫哥華、東京來

民航 電話六〇三四〇四一 「CT二〇〇一」班

日航 電話二六六六五 「七〇二」班 正午十二時到 澳城、東京、沖繩、台北來

法航 電話二六六五一 「七〇四」班 上午七時五十九分到 東京來

「VN六九二」班 下午一時卅分到 加爾各答、曼谷、西貢來

菲航 電話三六九五七 「三〇〇」班 下午三時到 馬尼拉來

印航 電話三八九八六 「AI三〇八」班 上午十一時十分到 倫敦、曼谷來

緬航 電話六三三一三一 「UB二一五」班 上午十一時到 仰光、曼谷來

明（廿一）日（星期六）離港班機

泛美 電話三七〇三一 「四」班 開上午九時 往東京、檀香山、三藩市；「五」班 開上午十時五十五分 往曼谷、加爾各答、喀拉蚩

英國海外 電話六三三一 「BA九三三」班 開上午十時 往曼谷、仰光、加爾各答；「BA九三二」班 開下午一時五十分 往東京

港航 電話三一二六一 「HK一」班 開上午九時 往台灣、東京；「HK三」班 開上午十一時 往馬尼拉

國泰 電話三二六二一 「CX〇三一」班 開上午九時 往台灣；「CX七二七」班 開下午一時半 往曼谷、新加坡

加航 電話三二二〇六 「四〇二」班 開上午十時 往東京、溫哥華

菲航 電話三六九五七

緬航 電話六三三一 「UB二一六」班 開上午十一時 往曼谷、仰光

泰航 電話六四〇三四 「TH一〇一」班 開正午十二時半 往曼谷、新加坡

日航 電話二六六六五 「七〇八」班 開下午三時半 往東京

「三〇一」班 開下午三時三刻 往馬尼拉

到港班機

泛美 電話三七〇三一 「四」班 上午七時十分到 倫敦、喀拉蚩、曼谷來；「五」班 上午七時三刻到 三藩市、檀香山、東京來

英國海外 電話六三三一 「BA九三三」班 上午七時五十分到 東京來；「BA九三二」班 下午一時五分到 加爾各答、曼谷來

港航 電話三一二六一 「HK八」班 上午十時三刻到 台灣來；「HK四」班 下午六時一刻到 馬尼拉來

國泰 電話三二六二一 「CX三一八」班 上午十一時四十分到 馬尼拉來；「CXO三四」班

菲航 電話三六九五七 「三〇〇」班 下午三時到 馬尼拉來

仰光、曼谷來 下午二時卅分到

日航 電話二六六六五 下午二時到 曼谷來

泰航 電話六四〇三四 「TH一〇一」班 上午十一時半到 台北、東京來

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
華達	貨船	VARDA	暹城	美邦	A 八	上午八時
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲	福來	A 六	上午
積臣總統	貨船	PRES.JACKSON	美國	總統	A 泊	上午
海興	貨船	HAI HING	高雄	多利順	B 泊	上午
高楽丸	貨船	KOSOH MARU	菲律賓	美邦	A 十一	上午
勝加利太子	貨船	CINGALESE PRINCE	暹城	怡和	太古船塢	正午十二時
登高	貨船	TANCRED	美國菲島	天祥	A 三	中午

出口船

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(開行時間)
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲	捷成	A 一	晚開
登高	貨船	TANCRED	日本美國	天祥	A 三	晚開
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	捷成	A 三	上午
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	美洲	太平	A 十	上午
賓雲紐	貨船	BENVENUE	歐洲	洛士利	九龍船塢	下午
秘魯丸	貨船	PERU MARU	中南美	太平	A 七	上午
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	福來	B 十二	下午

預告船輪出口

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
高楽丸	貨船	KOSOH MARU	日本美國	廿一	美邦
新達	貨船	SUNDA	英國	廿一	鐵行
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	廿一	福來
華達	貨船	VARDA	日本美國	廿一	美邦
積臣總統	貨船	PRES. JACKSON	歐洲美洲	廿一	總統
萊比錫	貨船	LEIPZIG	星洲歐洲	廿一	捷成
海興	貨船	HAI HING	暹城曼谷	廿一	多利順
希士總統	貨船	PRES. HAYES	歐洲美國	廿一	總統
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	美國	廿一	洛士利
安諾拉丸	貨船	ENOURA MARU	星洲印度	廿二	太平
飛行貿易	貨船	FLYING TRADER	基隆美國	廿二	和捷
海譽	貨船	HERO	曼谷	廿二	多利順
居士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	廿二	捷成
日出丸	貨船	HIDE MARU	美國	廿二	東來
歐潞里加士	貨船	AUTOLYCUS	釜山日本	廿二	太古
菲律濱丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本美國	廿二	香港東方
浩生	貨船	HO SANG	山打根	廿二	怡和
辰王丸	貨船	TATSUOH MARU	金邊	廿三	順來
豐寧	貨船	FENNING	山打根澳洲	廿三	太古
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	日本	廿三	渣華
芬賓	貨船	FERNBANK	星洲印尼	廿三	多利順
波夫城	貨船	CITY OF PERTH	歐洲	廿三	銀行
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	廿三	渣華
般尼華利	貨船	BONNEVILLE	星洲印尼	廿三	銀行
得利士敦	貨船	DRESDEN	日本	廿三	捷成
恒生	貨船	HANG SANG	山打根	廿三	怡和
澳華吉	貨船	OUWERKERK	亞丁歐洲	廿四	渣華
海多	貨船	HALLDOR	日本	廿四	多利順
海華	貨船	HALLVARD	星洲吡能	廿四	多利順
士索	貨船	YOSU	曼谷	廿四	順來
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	日本	廿四	香港東方
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美國	廿四	福來
鄱陽	貨船	POYANG	曼谷	廿四	太古
芝巴德	貨船	TJIBADAK	印尼	廿四	渣華
丹摩杜加士	貨船	DEMODOCUS	澳洲歐洲	廿四	太古
芝拉迦加	貨船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿四	渣華
萬華威	貨船	VAN WAERWIJCK	星洲西非	廿四	渣華
第三眞盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.3	美洲	廿四	太平
姿路士	貨船	DELOS	山打根澳洲	廿四	天祥
麗加馬士基	貨船	LICA MSK	美國	廿四	捷成
亞妮馬士基	貨船	AGNETE MSK	印尼	廿四	捷成
海明	貨船	HAI MENG	暹城山打根	廿四	多利順
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	基隆釜山日本美國	廿四	美輪
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	廿四	東來
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	廿五	福來
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	廿五	太古
他魯森馬丸	貨船	TARUSHIMA MARU	星洲吡能	廿五	太平
漢陽	客船	HANGYANG	基隆	廿五	太古
佳東尼士	貨船	CLYTONES	歐洲	廿五	太古
陳盛丸	貨船	RHYSHO MARU	緬甸印度	廿五	東來
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	星洲印尼	廿五	喀拉多
成光丸	貨船	SEIKOU MARU	暹城	廿五	香港東方
金寶地	貨船	KAMBODIA	暹城日本	廿六	寶隆
哲化臣總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	廿六	總統
勝加利太子	貨船	CINGALESE PRINCE	美洲	廿六	怡和
嘉連安	貨船	GLENEARN	日本	廿六	怡和
銀光丸	貨船	GINKO MARU	日本	廿六	香港東方
霧鋒	貨船	PIONEER MILL	基隆釜山日本美國	廿七	美輪
新地亞	貨船	SANTHIA	星洲印度	廿七	鐵行
芝萬宜	客輪	TJIWANGI	星洲馬來亞	廿七	渣華
亞洲	客船	ASIA	星洲印度義國	廿七	天祥
賓和力治	貨船	BENVORLICH	亞丁歐洲	廿七	洛士利
泰利	貨船	TIGRE	歐洲	廿七	法郵
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	日本	廿七	福來
南京	客船	NANKIN	日本	廿八	鐵行
寮國	客船	LAOS	星洲歐洲	廿八	法郵
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿八	太古
亞薩他魯丸	貨船	ASATERU MARU	可倫坡	廿八	東來
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美洲	廿九	銀行

輪船公司電話

總統 二八一七二一五；美輪 二八一九六；美邦 二六六六一八；福來 三一二六〇；鐵行 二七七二一四；渣華 三〇三一一；太古 三〇三一三；順昌 二六五七六；顯發 三三四八三；東南亞 二四二九四；泰隆 二五九四三；新景 二八五六三；殷理基 二〇一三一

德星 港澳 冷氣設備

每日：午夜十二時往澳 下午三時正返港

逢星期日及公衆假期 澳開下午五時正

電話：總辦事處二八〇〇一 客票部二八〇〇二 貨倉部（夜後）二八〇〇三

大業有限公司謹啓

怡和公司船期 Jardine, Matheson & Co., Ltd.

浩生 往山打根 六月廿一日收貨 廿二日開行

東美 往石叻、吉打、大港、吡叻 六月廿九日收貨 三十日開行

東英 往基隆、日本 六月三十日收貨 七月一日開行

東豪 往日本 七月一日收貨 二日開行

電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

日本郵船公司

天祥洋行代理

熱田丸 "ATSUTA MARU" 六月廿三日開往星加坡

貴客付貨請到本公司接洽 電話：四四一五五一

德輔道中十二號一樓 皆備代理處 合記公司啓

遊覽日本注意

本公司輪船堅固快捷每月啓行一次至兩次由香港直往神戶橫濱等埠客位舒適豐富招呼週到茲將船期開列如下

芝沙丹尼 "TJISADANE" 七月二十日啓行

羅斯 "Ruys" 八月十八日啓行

得基保 "TEGELBERG" 九月十六日啓行

如蒙惠顧 請惠臨接洽無任歡迎

渣華郵船公司 華人經理處

泛美世界航空公司

飛剪號巨型機

空運貨物，遍達世界各地

● 飛剪號空運貨物直達歐美遠東中南美及非洲各大市場，遍達六大洲

● 本公司航班頻繁貨運迅速機關快捷保管妥當交收便捷安全可靠

● 本公司海外貨運數量比任何航空公司爲多故欲空運貨物至世界任何地區請指定飛剪號空運保證滿意

PAA

詳情請詢各運輸社或本公司：— 香港歷山大廈 電話三七〇三一（貨運部） 九龍半島酒店 電話六四〇七五

泛美世界航空公司

「指的美」臘

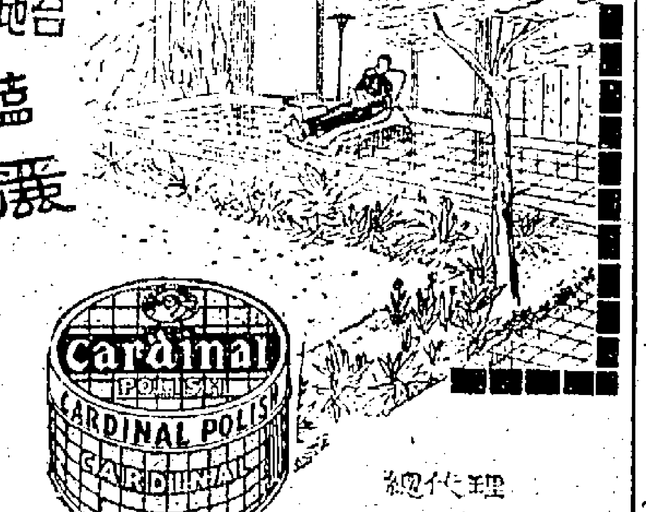
用於階磚或美坭地台

顏色鮮豔 光耀晶瑩

紅色綠色透明原色 經濟耐用

● 分一磅二磅四磅及七磅裝

● 指擦窗檻磚地美坭地 均能適用



總代理 怡和有限公司

請嚼 白箭牌 香口膠

止渴生津 呵氣如蘭 香甜可口 有益牙齒

廖秀瓊老牌婦科 現祇一家 敬請認明

慈善濟世 價廉診斷明確 經驗豐富 新法一切 婦女疾病 新久難症 婚後不育 特效新藥 服食簡便 即日見效 保證斷根 解決疑難

九龍油麻地彌敦道五二六號 打老道口第一間（初診收費一元全診收費）

方佐中醫師 特長：X尿病 腸胃病 保證斷根

診症時間：上午八時半至十二時 下午七時至九時 在油麻地佐敦道卅號 廣仁堂藥行 電話：六一六二五

下午三時至七時 在紅磡寶其利街十二號B二樓 對正觀音廟

健美整容院 電話：五一八三五

中醫 李仁周 男婦兒科 醫葯

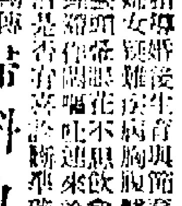
工商日報 分類廣告

康寧整容所 面容 日本新法改造

男女 狐臭 曲線 疤痕

痔瘡 體弱 雜症 外皮 舍初日 尿 弱 頭暈 謝柏年 腫 弱 胡逸

簡麗英 婦科 婦科丸 耳 鼻 洪亮 婦科 譚素蘭 余鳳智 皮膚 謝輝 皮膚 熊國輝 癬



地東西集　一方

夷齊上山

我在另一篇文章裏，說「屈原旣放」，是楚國的「反右派鬥爭」迫使屈原「下放」，而屈原結果是餓死。現在，我也想到伯夷叔齊的走上首陽山，也是周武王姬發迫他們「上山」的。結果伯夷叔齊也是餓死。

話說伯夷叔齊因爲孤竹國太小，要顧撿王位，一心向姬發諫攔。老實說，他們是打算勸姬發有一番作爲的。不料遲了一些，剛好走到半路，已碰到姬發起兵伐紂。所以也許他們爲了此見面見，所以向姬發表示了些表示另有見地的話，給姬發一盤冷水澆背。姬發認爲自己的行動是「革命」的，而伯夷叔齊卻偏偏批評他是「反革命」，這一點原非同小可。姬發的左右都不住要把這兩人立時執行「反革命治罪條例」，還是姜尚聰明，想出了一個妙法，要他們「上山」去。姜尚這個辦法，作用是：不必殺他，讓他自己去死。

的，伯夷叔齊本來可以回到孤竹國去的，但事實已不可能了。這原因可以明白的，他們已失掉了行動的自由。可能，

伯夷叔齊，本來是可以回到孤竹國去的，但他們已失掉了行動的自由了，所以他們祇得被迫「上山」，結果，伯夷叔齊餓死了。

遭到同樣遭遇的，不止伯夷叔齊兩個，凡是反對姬發的，都不例外地要被押送到山上去，實行「勞動改造」。

首陽山是一個荒山，那裡並沒有甚麼生產，祇有薇蕨野菜之類。像他們這「上山」的人，有些還有幾分氣力，姜尚務，種種薇蕨，勉強尚可維持一些時候，但伯夷叔齊兩個用身花族，不時發疫不分，四體不勤，那裡可以吃得慣這樣的苦頭呢？於是他們祇好天天採薇山上的薇蕨野菜充飢。到底薇蕨野菜是充不得飢的，不久，他們就活活餓死了。

自來政治鬥爭是容不得異己的。儘管姬發「革命」成功後，分封各國後裔，但這些都不過是些甘心擁護的分子，像伯夷叔齊這一類有主張有活動能力的人，他就無法相容了。姜尚之所以不主張殺他們，就因爲伯夷叔齊在當時是負有時譽的。我們也可以推想到當時的情形，可能姜尚會想到利用他們，要他用孤竹國王子的名義發出擁護宣言，或被迫他們處於各國環境，多方爲難，才被迫到參加「上山」派動」去。歷史上說姬發如何大仁大德，如何禮賢下士，但這些都不過是姬發的宣傳，和後人對於成功者的拍馬式想，伯夷叔齊到底是一國的儲君，佈佈表示一下反對，就讓他們去受磨折，活活餓死，這算是什麼一回事呢？

可見，政治門爭是無情的，說這些話，當然是不時聽過姬發牲了。伯夷叔齊就這樣天真地被犧，伯夷叔齊之敢於和姬發相信他是一個寬容大度的領袖。然而，他們錯了。姬發能容許「反動言論」，「反動思想」來和「成有一德」，甚麼「弔民伐罪」，其實行又是一事，姬他作對嗎？

這事情，自古已然，於今爲烈。我不怪姬發的陰狠，祇怪伯夷叔齊的不智。

六月新娘佳話

不尋常的蜜月·旅·行

南山客

古羅馬把六月定爲結婚之月，至今歐美各國仍繼承這個傳統。一般男女均認爲，結婚最有意義的莫如旅行渡蜜月了，曾經渡過蜜月的朋友是否有同感呢！

這裡所說的，卻是一樁趣聞的渡蜜月事跡。第二次世界大戰前，有一對夫婦跑到新畿內亞的食人部落裡去渡蜜月，他們住在一間土人的小茅屋內，屋頂是用棕櫚葉蓋成，他們的「新房」四周佈滿了蚊、蜘蛛、蝸牛、蜥蜴、森林鼠和五顏六色的爬蟲類的動物，然而兩人在那裏渡過四十天的蜜月，才交上兩天就急不及待地同返文明世界去。

一八八〇年的時候，馬賽有一對夫婦走到巴黎一間最壞的旅店渡蜜月，旅店的不遠處就是刑場，原來那是新郎的主意。新娘呢？五天後竟要在醫院裏渡，沒有完的蜜月。

沒有人會了解那雙匈牙利青年夫婦在一個被厚冰雪包圍的洞穴裏去渡蜜月的寬護，而且一渡就是足一年，他們所選擇用作新房的洞穴上下左右，四週均是終年積雪，奇形怪狀的冰塔，在蜜月期中，他倆備了許多獸被、冬衣和食物，當他們了一年後離開那洞穴回返城市時，雙雙在醫院裏留醫，幾乎的傷風濕半年之久。

有一對新婚夫婦加爾斯喀所作守燈塔的人工作。于是，他倆就在布勢爾塔方的小燈塔內完成那非天的蜜月，新娘說：「祇有那才是倆又靜又和不的地方哩！」

也許，使人難以置信的蜜月故事，是發生在歐西對年紀了在非洲以下的一對夫婦，竟然乘那廂不停滾車以高速度開行一列火車一百小時，作爲新婚的蜜月，在行四天之內，他倆沒有離開過那輛車，自然飲食也在車上進行了。

半靜寂地帶　丹尼

明天端午，習俗上是要掛蒲插艾，塗朱砂，佩香囊，更要貼上消滅蛇蟲鼠蟻的符咒，另外還要到海上去大扒龍船。

改爲衛生運動節好了。

×　×　×

有個倫敦人竊入典當舖偷竊衣物，於逃脫中被捕獲。

這是對典當店的一課上的一紙珍驗，顯然，是成功的。

×　×　×

紐約一家銀行的女出納員，突然接到一張紙條，上面寫着「有錢殺人」四字，出納員祇好把手上的四千五百元交給向她送紙條的人。

如果這位女出納員留心讀讀香港報，似乎就不會太過張惶了。

×　×　×

馬來亞政府決議，要教育部禁止學生穿短褲上體育課，認爲過分暴露身體，將導致道德低落。

馬來亞的泳衣，未知如何設計耳。

梘水糉雜談

從漢代流傳至今　炳炎

炎夏既至，端午節最有名的食品就是糉子。按糉子是俗名，「糭」是俗字，正確當作「糉子」。據唐人杜寶撰玉燭寶典說：「糭古作糉，或作糉，今古字並通。」亦作糉，是用「糉」的得名，可說是由「糉」的語根訛轉，今俗稱爲「糭」，也是一糉訛傳而來。但是糭的最古名稱，則謂之角黍。

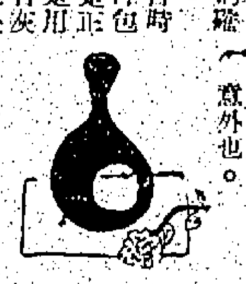
漢周處風土記上說：「俗以孤粘米煮之，以淳濃灰汁煮之，令爛熟，於五月五日及夏至啖之，一名糉，一名角黍。」這是糉的最古紀載。用料和製法的名稱，是北方流的黃小米，就因爲包裹時主角秘然，故名角黍。後人又因爲三角之形，有如縛人小腳，故又有「小腳糉」之稱。

糉米改用糯米，可能始於唐代，提要錄上說：「端午節一先端節一以菰葉裹黏米粟棗，以淳濃灰汁煮令熟，節日啖之，亦取陰陽包裹未散之象也。」

「黏米就是糯米，因爲糯米富於黏力，加灰汁煮熟則易於融化，入口甘香滑膩，多吃也不病滯，這的確是進一步的改革。

無疑問，古時祇只有用淳濃灰汁包黏米煮熟的糉子是正宗的糉子，因爲是用灰汁浸製的，一名灰糉。所謂灰水，就是用桑葉灰或蕉眼灰，而浸製的灰汁，裏面含有很濃厚的鹼質，有幫助消化作用，今俗稱爲梘水，梘水浸透糯米蒸之，就叫梘水糉。

至於包糉所用的葉，一概念上可分爲二種：一是粽葉，俗名籜竹葉，乃草本植物，每年生一葉，葉長而闊面，可以包糉及裹物，耐久不壞。一是蕉葉，乃竹類植物，葉爲長橢圓形，可以造篷避雨，形用來包糉，有濃香的氣味。但用蕉葉則爲古時所無，這是南方特有的蒸糉法。



時改用了黏性強的米，並配以栗米，現在則有豆沙糉、火腿糉，角黍的進化，唐宋以來，梘水糉是廣東人保存古風古法的特有食品，爲全國各地所無。旣用灰汁浸米，復用更淡的梘水作梘水糉湯，火候熟足之後，黃亮透明，蘸糖漿而食，爽滑清甜之至。

江山美人　南宮搏

沉悶

「那兩個審訊的結果是會伏處的嗎？」皇后問。

「下回，如果有伏處的事，你來告訴我，我也看看！」

「是的！我通知你！不過，皇太后不許再玩這一套了！那次我被處伏之後，她就禁止了！祇是，那兩名番僧說有別稱本事，他們會爬桿，爬到桿頂上……」皇后對他不再冷靜了——這是他們轉後最和平的一次談話，朱厚照並不能放鬆自己，他還是恐懼着，就心夜——一張床上。不安。於是，他暗暗祈禱，求諸天神佛保佑自己一夜。

皇后伏了許多酒——送進來的一壺宮淮酒，大半爲皇后喝了下去。（過去，皇后喝了酒會作賤皇帝，朱厚照對於酒，也有恐懼心。）可是，皇后很不靜，飯後，隨意彈琴，又隨意踱步，朱厚照卻呆坐着。

宮女進來了，「次燭，挑過一次燈……」

「我想再喝些酒！」皇后看着皇帝說。

他心裏，可是，他不敢表示意見。

宮女送進一小壺酒，兩隻杯子。

「你也來一杯吧！」皇后斟了一杯，送到皇帝口邊。

朱厚照一飲而盡，仍呆坐着；於是，皇后獨自鋪床，把鋪床分作兩個部份，指着一邊說：「你先睡吧！」

他又機械地服從了。（二七）

其人其事

河北督軍 褚玉璞目不識丁

春痕

詩有伶人劉漢臣，與褚妾有私，爲褚所覺，褚飭令警衛團長捕劉，梅蘭芳、程艷秋等向顯貴求援，結果，劉被槍斃，而褚妾竟無事，殊出人意外。

當民十四五年之間，奉軍入關，勢力由河北延伸至河南、山東、安徽、江蘇等省，其時褚玉璞爲河北督軍，褚起家行伍，目不識丁，惟以勇敢善戰及逢迎張宗昌，爲張所喜，專閫北洋。天津租界之德記軍裝公司，爲奉系在關內大本營，郭師入關，即駐節其內，軍政大員，恒出入其中，不啻軍機處，褚以地主關係，要衝周旋，頗費苦心，人皆謂褚雖粗鄙無文，而肆應頗來，不能不服其天才也。

其時國民革命軍北伐，佔有湘、鄂、贛、閩、皖等地，雄據五省之孫傳芳以龍潭一役，背水無功，收拾殘部，退守蘇北，隻身走天津，欲謁郭師，作來庭之哭，適聞郭師已抵津門，遂於某夜，輕車減從，投刺德記謁見，孫到津事前極爲秘密，不特報館中人不知，即軍政高級機構，亦未得有消息，而郭師方與重要人員夜宴，傳達副官持孫名刺入，郭師以事前毫無所聞，見孫之深夜突如其來，頗爲驚訝，以名刺授褚，並曰：「他也來了，如此重要之人到津，何以你會事前不知道，辦馬馬虎虎。」辭色頗爲凌厲，褚接名片，竟不識字，不知爲何等人物，因詢之鄰座之李景林，李曰：「孫傳芳來了。」褚即曰：「我的媽，他怎樣人不知鬼不覺，深夜跑來，害得老褚碰釘子。」郭師聞之，亦爲啞然失笑曰：「還不去接你的媽媽。」褚踉蹌而出，見孫即一揖到地曰：「我的媽，害得我好苦」，孫爲之茫然，不知所謂，餘人擁出相迎，并述其故，孫亦爲之失笑，於是孫傳芳是褚玉璞媽媽，成爲笑柄。

時有伶人劉漢臣者，與褚之第四妾，本屬舊好，妾入侯門，仍然藕斷絲連，乘間偷歡，褚初不知，某次劉伶由京來津演劇，復與妾覿面，劉性好賭，通夕豪賭，致手頭拮据，不得已向妾張羅，妾暗日使人送三千元與之，劉以名片寫拜領三千元復之，是夕妾酒醉，褚忽入室，覩其和衣而臥，爲寢結束，而名片忽然墜地，褚雖不識字，而性多疑，因拾起以示馬弁，有識字者讀出，褚大怒，立以電話飭警衛團長在劉隔中捕劉，班中人急電京中四大名旦梅蘭芳、程艷秋等覓張宗昌爲劉說項，適海軍司令畢庶澄在座，張對畢說：「褚太小氣，弄張明日赴津之便，代請釋放可也」，畢諾之，翌日到津訪褚，順提劉伶事，褚不置答，但云腹痛欲如廁，請畢小坐，即出至營室，以電話致警衛團長某，立提劉在團部槍斃，並云：「我在電話立聽槍聲。」而劉竟以謠猜而催命矣。事後，褚始問畢來由，畢以張宗昌等請褚釋劉相告，褚頓足曰：「你來遲了，早到半天，劉可保命，今奈何？」畢反向之安慰，事後告張，張笑曰：「你上了老褚當了，他的笑面虎一向有名，劉某焉可以向虎口討食，宜其吃蓮子羹矣。」而褚妾竟無事，殊出人意外也。

雪嶺飛龍　我是山人

（四）小聚情天三魔驚好夢　停琴掩卷雪嶺一龍飛

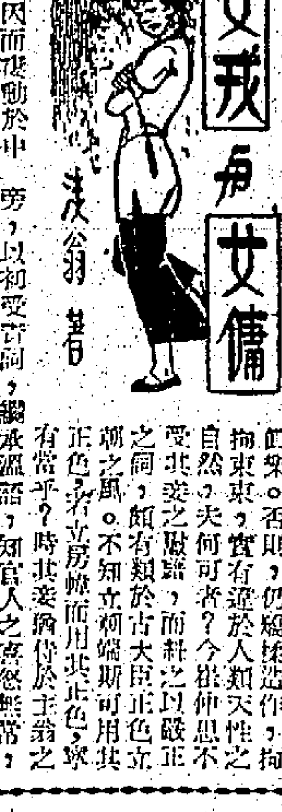
柳文策道：「借給你的條件很方便，就是請你教我唱歌，我只會彈琴不會唱，實在是美中不足的事。」柳絮知道是假，一則爲了想借匕首，再者經過多日相處，彼此未免有情，所以也不推辭，看了柳文策一眼道：「你不必多費心思了，我唱就是，你彈琴你就隨彈相和。」說罷想了一想，就唱道：「碧雲天，黃葉地，秋色連波，波上寒烟翠，」停了一下，眼看着柳文策手忙腳亂的搶過來撫琴相和，不由的好笑，又接着唱道：「山映斜陽天接水，芳草無情，更在斜陽外。」琴韻悠揚，餘音未息，卓上爐香嫋嫋，一縷溫馨，沁人心脾，柳絮唱完收了匕首就向外走，柳文策大叫道：「不行，不行，還有半段呢！」柳絮回頭答道：「還有半段留給你自己練習吧！」說完，自去廂後客地，撫心練習，她那鴛劍中使用匕首之法。

流光易逝，柳姑娘在這等寂寞之地，轉眼已就個半月有餘，在這些日子中，她的內外創傷均已痊癒，而她和柳文策的感情也日見親密，風是天負往復，歲月相將，聚散無常，這天早上柳姑娘正在廳外練劍，忽然一陣山風發來，彼前有呼叱喝聲，兵器交鳴之聲，心中一動，暗想莫不是三魔找來了嗎？難道是父親尋來和三魔動起手來了嗎？又想着柳文策救了自己一場，自己決不能再掩藏了他。前山轉出，後面追着三人，已是一人跟現在柳麻所在的廳外的身旁，大約都已滾過渡一般，來勢神迫已極，近前一[...]自己父親，後追三人不是[...]正是三魔了，柳絮已動過了手，這時[...]也已漸漸從山後趕來，柳絮一見父親，想起自己身歷險境，不禁撲向老父懷中大哭，柳威也極感動，搖頭流淚不已，這時三魔早已趕到，眼見三分，把柳家父女兩個圍在當中，三魔神過冷冷的說：「柳大俠不必過於固執，現在你們也在這裡，我們索性作一了斷如何？」柳絮一聽，就知道三魔是在要挾父親答應自己的婚事，一時新恨舊仇，齊上心頭，懷然挺劍搶着說道：「一人做事一人當，老實說，我的事父親作不了主，並且我說不定那麼主人也只知我是旅途過客，你們也不必大張旗鼓，到底尊人爲仇，要打就和我提什麼事翻臉向本姑娘的寶劍說吧！」柳絮說時已抱了必死之心，反倒冷靜的存俯有理的把話說得頭頭是道，把個三魔會逼得無話可說，苦笑道：「姑娘一再相逼，自去祇好獻醜了。」說罷，身形微動已搶到柳絮面前，要用空手入白刃的功夫奪劍，柳于孔深恐愛女有失，大喝一聲便要縱出相助，早有二魔向前攔住道：「柳大俠，少年人的事情還是讓他們自己解決吧！」柳威怒極更不答話，揚手一掌，就想硬闖，二魔搶手一擋，呼的一聲，兩下裏風正好抵消，但也不再出手還攻，就是攔阻着不讓柳威去代替柳絮，二人就在一旁，另成一對，打了起來。（五七）

二、紅玉躍頭吸鼻烟

北第三妾侍北勞，見北戰鼻烟後，遂指之府，如發求，又如暴潮，爲之動容。乃敬曰：「老爺至辛苦，偶家居優游，何至受刺風之侵害？」根仲思解之曰：「汝女子！何知國家大事？刺大風，爲不可避免之事，做大官，爲不過容易做官之事。倘因刺大風，畏而不出門，並且畏而不願做官，天下寧有是理？汝將祇惡主翁之顯貴，始終身爲之安樂，乃爲此不合理之言，令人聞而生厭。」其妾以爲悔作此言，不能討好於主翁，反被其訶責，閉而不敢。自念身爲人妾，主翁雖貴爲顯官，而仍之至難，今解之措之，而猶能利屈不得當，不特無從討好，且從自討沒趣。思至此，淚承於睫，前，今見其淚將溢眶而出，且得念必爲頃間言語不慎之答大戳，不堪受此，因而衷動於中也。乃慰之曰：「我輩國家做事，自應難不顧身，苦有命，雖赴湯蹈火，亦有所不辭。今區區刺大風，乃等閒事耳。汝輩不知世間辛苦事，見我爲刺風所虐，作此憐惜之詞，其心至爲可諒。但立身須要得體，雖向人屈膝，亦須視其人之地位如何？應難得宜，聞者乃悅。否則，徒作姑息之言，如絲拽之煦其子，是婦之慰其夫，是之謂失言。余頃間以嚴詞糾之者，蓋以居官之人，祇知有國，不知有身，秉位而行，本無所謂辛苦。汝倘明此意，則知余之斜正者，並非訶責之詞，不必因此而悔恨也。」北妾聞此，始轉悲爲喜。

根仲思是日受刺風之虐，心與體皆疲極矣。乃北妾爲之，反以嚴詞糾之者，是即居官之人，言不由衷之一端也。當時京官風氣，貪不愛道學之說所薰陶，復誰之以虛偽之氣，故一言一動，亦孔步孔趨，極其矯揉，遂相率而成偽君子。今根仲思亦染中其習而不自知，抑何可笑？夫官之與民，地位雖不同，而天性無別。當居官而至退食，作樂而至家，此際此時，自應表其真情真性，方是以得家庭之真樂。否則，仍矯揉造作，拘束，實有違於人類天性之自然之夫，何可者？今根仲思不受北妾之慰藉，而斜之以嚴正之詞，頗有類於古大臣正色立朝之風。不知立朝之斯可用其正色，若立房幃而用其正色，家有當乎？時其妾擠供主翁之勞，以和爲貴訶，翻承溫語，知官人之喜怒無常，故未敢遽退，復逢彼之怒也。而仲思果疲不能支，仲思貌雖堂堂，而體至虛弱，是日以途中受到風虐，則時掘其全神，力爲抵禦，午不覺北被，而風退回家，入浴之後，稍以進食，五官四體，動作不能受，騎感兩復鎮有奇。此時腹雖不飢，頭已大陡，故入睡之後，一枕黃然，至中夜始醒。醒時，以兩鼻仍塞，隨吸鼻烟通之，如是者數次仍無效。蓋此時之鼻塞，殆非鼻烟，乃傷風也。（四四）



新世界　即日五場 12時 兩點半 五點半 七點半 九點半
全部七彩古裝歌唱故事
正德皇夜探龍鳳店
任劍輝 關鳳 陳錦棠 鄧碧雲 李海泉 主演
下期武俠片 黃飛鴻 五台山 虎門

中央　今日五場 半公映 除特價 三五七一元
哥倫比亞歌舞巨片 阿飛續集 比路希利主演
明日恐怖緊張巨片 鐵堡殘魔記
後日七彩巨片 脂粉雙槍俠

金陵 國民 金華 新舞台 明星 國際 普慶 各院冷氣
狂滿 今天續映
全部伊士曼七彩
春風帶得歸來燕
長樂 新光影片公司 奇情倫理文藝 動人曲折 新舞台今天日兩場映
大鑼大鼓古裝歌唱七彩片王 任劍輝 白露明 羅劍郎 靚次伯 李海泉 任冰兒 少新權 合演 不日映

麗都　十二點半早場價
名劇改編歌唱片
鴛鴦淚
芳艷芬 林家聲 主演

太平　即日公餘場映
輕鬆歌唱恰恰舞情片
樂樂樂無窮
明日換映 椰林曲 國語對白

高陞大戲院　即日起 日夜
全部伊士曼七彩
艷陽丹鳳
芳艷芬 羅劍郎 黃千歲 林家聲 陳好逑 主演
不日 七虎征蠻平天下

哥倫比亞槍戰 凌厲西方武俠巨片！
「兵搏肉」「騎男戰」主角 佳密 迪臣
鐵面金剛
THE HARD MAN
娛樂 樂宮 下期獻映 特藝七彩

九龍荔枝角 荔園 門票六毫 小童三毫半
荔園粵劇團 夜戲八點正 傾國名花盛世才
十字街頭 芳艷芬 張瑛 主演
第三劇場 魔光艷舞
歷史故事驚險文藝片 哥倫布發現新大陸
第五劇場 模特兒
南洋魔技團
機動遊戲 荔園舞廳 溜冰 乒乓

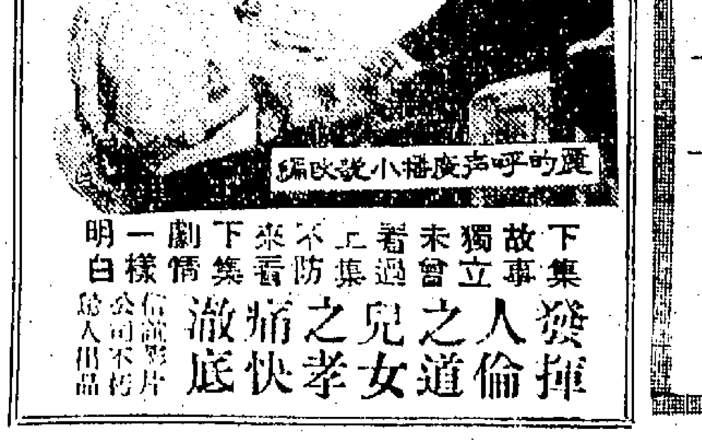
太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 金星
昨天五院齊滿
邵氏出品 周詩祿導演新作
林鳳 領銜主演 「邵氏之寶」
蓬門淑女
林鳳 麥基 龍剛 萬里紅 何山 李月清 駱恭 西瓜創 聯合主演
編劇：陳雲
家長應促兒女來看，使能辨別人間善惡！
反虛榮！反淫奔！
喚醒虛榮少女迷夢：打擊色狼！
打工仔提防愛人被騙，宜攜愛人同來看本片。

京華 新聲 東方 百樂門
千里長征
職業悍匪
大彩鳳 金伴龍
甜姐兒
人海奇冤
色膽琴心

國際華藥大藥廠出品 健脾 添肥丸 保腎丸 大補丸 減肥丸

東樂 連日滿座
萬人爭看 榮獲第五屆亞洲影展最佳影片獎及十一項特別金禾獎
四千金
林黛 穆虹 葉楓 蘇鳳 聯合主演 電懋公司出品

紐約 中央 大世界 好世界 光明 皇宮 龍城 金星
開映兩天票房紀錄打破一切
社會教育家庭倫理大悲劇
吳楚帆 林家聲 駱恭 夏春秋 李明珠 聯合主演
苦女
江海燕大結局
各院冷氣開放

樂宮
灰衣人
THE MAN WITH THE GRAY FLANNEL SUIT
派拉蒙七彩卡通
倒鳳顛鸞
ON THE RIVIERA

金陵 國民 金華 新舞台
逃犯
真光
烽火
雙雄
紐約 大世界 好世界
血戰 裕 馬傑
九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽